# El hogar

24 DE FEBRERO DE 1939
Año XXXV Núm. 1532

# CONDAL RUBIO 0.35

CON BOQUILLA Y SIN BOQUILLA

"ARTISTAS Y MODELOS en MONTMARTRE"
*Una producción PARAMOUNT*

LOS PAQUETES DE CIGARRILLOS CONDAL CONTIENEN VALES POR MAGNIFICAS BICICLETAS INGLESAS MARCA "SPEEDSTER" DE LA CASA AGAR CROSS Y CIA. LTD. ADEMAS DE GRANDES PREMIOS EN EFECTIVO Y RELOJES MASCOTA CONDAL.

MANUFACTURAS CONDAL - Fernando Sanjurjo - USPALLATA 2182

24 - FEBRERO - 1939
Año XXXV Nº 1532

El hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
PARA LA MUJER, LA CASA Y EL NIÑO

# Introducción a Paul Claudel

Por
ALBERTO
CASAL
CASTEL

NO hay términos medios para juzgar a Claudel. Nadie los ha tenido nunca con el autor de "L'Otage", porque no se trata de un poeta común, éste en que el viejo espíritu de las escrituras se ha volcado en el más encendido verbo de Francia. Mientras Charles-Albert Cingria, para no citar otros, se tornaba todo efusión en el homenaje que le rindiera la N. R. F., diciéndonos: "¡Claudel! Es demasiado Verbo; en el Verbo, demasiado espíritu; en el espíritu, demasiadas armonías", Duhamel, irritado, nos dice que es menester arrojar la vieja balanza y el viejo compás para mantener comercio con este hombre. No obstante, Paul Claudel es lo más próximo que hay a un buen campesino. Sus gustos no están lejos de ser los de un hombre común, nacido entre el Loire y el Sena. Su misma fisonomía bonachona no lo diferencia gran cosa de un buen padre de familia, a la que ama con constancia, sin incurrir en olvidos que parecieran necesarios a constituir la vida del poeta.

LO que ocurre con Claudel es que su alma no es de este mundo, ni de este siglo, ni tiene nada que ver con un alma común, ocupada constantemente en emocionarse con el rápido pasar de las horas; su alma pertenece a un mundo extinguido, cuando la sinfonía de los astros era perfectamente escuchable por el hombre, y Nuestra Señora descendía, tal o cual vez, de la estrella del amanecer, donde se hospeda con su manto celeste, para aproximarse al niño recién nacido, al hombre sufriente y a la madre gemebunda. Paul Claudel nos parece actual, en tanto que se acerca a nosotros ciudadanamente, con su espadín de embajador o con su sonrisa de burgués; pero en cuanto desaparece para penetrar el silencio, entonces Claudel es el gran poeta que está más allá de los juicios humanos, los cuales quieren apresar, sin más instrumentos que la lógica o el estetismo, sus visiones, sus figuras, esos grandes cuadros que nos hacen pensar en la extraña confusión de Brühegel el viejo y sus versos contradictorios, que, sin embargo, nos hacen desconfiar de nuestra verdad.

SE ha dicho — para recordarlo con Verlaine — que Paul Claudel se vale de algunas equivocaciones para introducir la anarquía entre la poesía y la inteligencia. La "Acción Francesa" se ha despachado a gusto — por lo menos antes — contra lo que llama su bufonada y su cinismo. Bainville afirmó que es el literato que peor escribe en Francia. Pero así ocurre siempre cuando un valor se nos escapa, cuando nuestra pobre razón no logra traducirnos un autor en las reflexiones y en los sentimientos propios. Claudel podría pedir, a su turno, que el lector se tradujera a sus obras. Es quizá lo que convendría aconsejarle a quien por primera vez se acerca a su obra. Pero no hay duda que gran parte del desafecto crítico, que ahora ha mermado, pero que siempre continúa en torno del autor de "El zapato de raso" o "Estampas de santo", provienen de su catolicismo.

PODRIA haber sido más confuso, menos cursivo, más dado a escapársenos de nuestras pobres manos, y "su grandeza" habría sido celebrada, con tal que su estro poético hubiera sido más coincidente con este temperamento y esta hora del mundo, dados a celebrar la rebeldía como si fuera el verdadero orden. El, por otra parte, nos ha dicho — con esa fuerza de convicción que para nosotros tiene — "que el orden es el placer de la razón, en tanto que el desorden es la delicia de la imaginación". Y es por eso, quizá, porque le fastidia ese orden precario, hecho de fórmulas, de convenciones antojadizas, de adquiesencias infames, que Claudel emigra y busca hospedaje en los mundos imaginativos. Este lírico extraordinario ha devuelto la vida a las estatuas de los apóstoles que están en los pórticos de Laon y Chartres, ha resucitado las pétreas imágenes acurrucadas en los siglos, ha reavivado las leyendas doradas que se fueron secando frente a los estúpidos paseantes que la olvidaron. En ese sentido, su voz parece ser la de un órgano; sus versos son graves, extensos, se pierden en ecos remotos de rimas y están hechos con el silencio atisbador de las catedrales. Y cuando esa voz llega a hendir el presente, es sólo para pedirle sucesos, nunca para compenetrarse, y menos redimirse, con su existencia, sino para juzgarlos desde un punto de vista eterno, frente al cual la anécdota desaparece, para hacer hablar a su alma preterizada, que, no obstante, tiene la "entrepisse" de los grandes futuros que no cuajaron en el mundo, y frente a la pequeñez intrascendente de esos hechos se subleva y vuelca, sobre el acompasado andar de su rima, océanos, desiertos, cielos, mundos, que ruedan — creaciones de ellos mismos — sobre una creación que nos parece sobrenatural, y a la que no alcanzan a penetrar en su misterio los ojos geométricos, explicadores, de los hombres.

# LA RESTRINGIDA IMPORTACION

Un reportaje por

DOCTOR PEDRO GROPPO

**Las recientes declaraciones del ministro de Hacienda, doctor Pedro Groppo, acerca del futuro intercambio comercial con Estados Unidos, condicen ampliamente con el espíritu del reportaje que damos a continuación. La restricción impuesta a la entrada de automóviles americanos fué calificada por el doctor Groppo como *"un expediente encaminado a afrontar la grave escasez de divisas"*, añadiendo, después de señalar los posibles cambios que pueden modificar el temperamento adoptado: *"De cualquier modo, sabemos que la política actual no puede ser duradera"*; insistiendo en que la Argentina volverá a comprar artículos manufacturados de la Unión una vez que transcurra la emergencia que provoca las medidas actualmente vigentes. Así quedaría, pues, planteada como una situación pasajera y circunstancial la repentina restricción que hoy pesa sobre la importación de automotores en nuestro mercado.**

*COMO se resolverá la grave crisis que hoy afecta a la industria del automóvil en nuestro país? ¿Estaremos en vísperas de un cambio fundamental, capaz de alterar las costumbres y privar de sus recursos económicos a un gran sector de nuestra población técnica y productora? Pocas veces una resolución oficial ha producido un estado de cosas susceptible de alcanzar tan generales y graves proyecciones.*

*BASTA revelar que las casas introductoras de automóviles en la Argentina pagan un total de más de 10.000.000 de pesos en concepto de sueldos y jornales por año, para comprender lo que puede significar — en uno de sus múltiples aspectos — la repentina paralización de la importación de automotores. La economía de miles y miles de particulares, la vialidad nacional, el transporte de millones de pasajeros y el tránsito de incalculable volumen de mercancías dependen, en última instancia, de la forma en que se aplique el decreto del 7 de noviembre de 1938.*

*DICHO decreto, por la repentina restricción de la importación de automotores que en él va implícita, se ha convertido, pues, en un instrumento susceptible de gravitar sobre toda la actividad nacional, cobrando la categoría de un tema de interés general, cuyos efectos conviene puntualizar sobre la base de una información autorizada.*

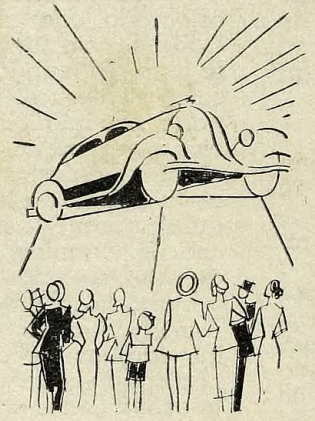
*En efecto, desde el posible comprador de un automóvil, que ve reducida de pronto su libertad de elección, hasta los profesionales del transporte, que ven comprometidos sus medios de vida, pasando por el medio millón de obreros y empleados que dependen directamente del movimiento automovilístico en el país, puede decirse que nadie es totalmente ajeno a la crisis que hoy afecta una de las más seguras fuentes de riqueza y de prosperidad locales.*

*NO es tampoco menos importante la situación que se le produciría al fisco en caso de que la restricción a la importación de automotores se hiciera efectiva. Cada dólar que se importa en ese renglón deja al fisco una utilidad equivalente a tres pesos, cobrados en concepto de derechos de aduana, recargos en el cambio, impuestos internos, patentes y otros gravámenes.*

*Antes de que un automóvil o un camión sea puesto en marcha por primera vez, ha producido, pues, al Estado una suma equivalente a tres pesos por cada dólar de su costo inicial.*

*¿Podría pasar desapercibido el repentino cese de esas importantes rentas si la restricción aplicada a la importación se mantuviera tal como ha sido planeada?...*

CON el propósito de reflejar las verdaderas proporciones y los alcances de la situación creada a la industria automotriz, entrevistamos al señor Carlos P. Claisse, gerente de la Asociación Argentina de Importadores de Automóviles, el cual, con el conocimiento y la autoridad que le confiere su larga experiencia y la nturaleza de sus funciones, comenzó diciéndonos:



### *El automovilismo antes y después de la guerra*

**Sr. Claisse.** — *Las características que ofrece, o que ofrecía hasta hace poco el mercado automovilístico del país, tuvieron su origen en los años de la guerra europea. Hasta 1913 y 1914 la Argentina importaba casi exclusivamente automóviles europeos. Francia era la nación que nos surtía en mayor escala. Junto a las marcas francesas podían verse algunos coches ingleses, alemanes, etc.*

*"La guerra del 14* — continúa diciéndonos nuestro entrevistado — *modificó ese estado de cosas. Al interrumpirse bruscamente las exportaciones europeas, los coches americanos comenzaron a conquistar nuestro mercado. Al terminar la guerra, las marcas americanas estaban definitivamente adoptadas entre nosotros..."*

**Repórter.** — ¿Por qué razón los fabricantes europeos no pudieron reconquistar el mercado que antes tenían?

**Sr. Claisse.** — *La técnica había hecho grandes progresos. Los Estados Unidos, con un territorio y un sistema de caminos que plantea problemas análogos a los nuestros, creó un tipo de coche singularmente apto para responder a nuestras necesidades. Probablemente a estas razones de utilidad y adecuación se unieron también cuestiones de gusto y de precio. El hecho es que, a partir de la guerra, Estados Unidos es el principal proveedor de coches para la Argentina.*

### *Un brusco cambio de efectos incalculables*

**Repórter.** — ¿Cree usted que ese proceso puede ahora repetirse al revés, compensando con la importación europea los coches que no podremos recibir de Estados Unidos?

Nuestro entrevistado, después de unos instantes de silencio, nos dice:

**Sr. Claisse.** — *Hay quienes creen que eso es factible. Yo no lo creo. Si la composición de nuestro mercado fuera otra, si los volúmenes de importación de marcas americanas y europeas estuvieran más equilibrados, tal vez eso sería factible.*

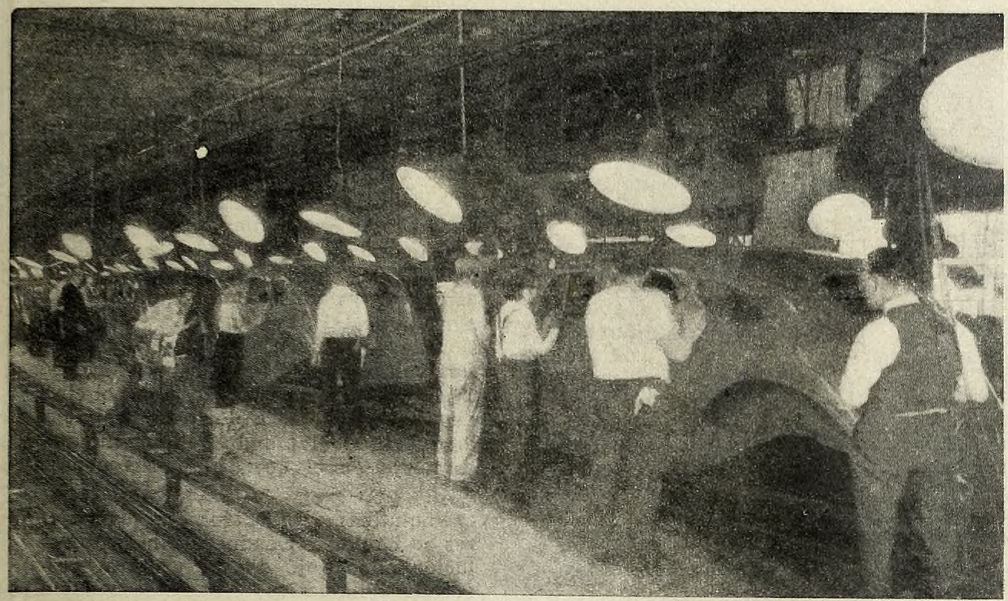
*"Pero hay que tener en cuenta que la exportación de los Estados Unidos representa más del 90 % de la importación automotriz. En esas condiciones, restringir bruscamente los envíos de aquel país significa, lisa y llanamente, restringir totalmente la importación de automóviles y camiones."*

**Repórter.** — ¿Cuáles son las cifras de importación en los últimos tiempos?

**Sr. Claisse.** — *En 1935 la Argentina importó 18.000 coches americanos y 7.000 europeos. En el año 1936 la importación fué de 15.000 americanos y 1.500 europeos; en 1937 importamos 30.000 coches americanos y solamente 3.000 europeos; como usted ve, el aumento de las importaciones mantiene la desproporción que le he señalado.*

# DE AUTOMOVILES NORTEAMERICANOS

IGNACIO OLIVER



*"Con todo* — añade el señor Claisse, — *todavía nos hallamos lejos de las cifras que realmente podría recibir el país, si no existieran tantas y tan graves restricciones para la importación y circulación de coches. El ingeniero Allende Pose, hace unos años, siendo presidente de la Dirección Nacional de Vialidad, en un informe elevado al Poder Ejecutivo establecía que, a su juicio, la Argentina podía y debía importar, para llenar las necesidades de su progreso, un total de cien mil coches por año."*

**Repórter.** — ¿En qué forma dificulta el decreto del 7 de noviembre ese progreso de las importaciones?

**Sr. Claisse.** — *Su vigencia equivale a la caída vertical de tales importaciones. Sus resultados determinarán seguramente un cambio brusco, de proyecciones incalculables.*

## *Medio millón de familias perderán sus medios de vida*

**Repórter.** — ¿Cómo prevé usted que se realizaría esa evolución si el decreto se aplica rigurosamente?

**Sr. Claisse.** — *Por una concesión especialísima, por un acto de buena voluntad del Poder Ejecutivo, se consiguió que la acción del decreto que establecía que las restricciones comenzarían el 1º de enero de este año no entrara en vigor de inmediato. Así se consiguió una prórroga de importación hasta el día 31 de marzo. A partir de esa fecha, nadie sabe lo que va a ocurrir. Si sucede lo peor, es decir, si las restricciones son mantenidas, puede adelantarse que el medio millón de familias cuyos jefes viven de la industria del automóvil verán perdidos sus medios de vida en forma pasajera o definitiva. Las casas importadoras distribuyen diez millones de pesos por año a sus técnicos, empleados y obreros. Esa suma, naturalmente, dejará de ser percibida, creando la consiguiente desocupación.*

*"Por otra parte, el enorme capital que representan los centenares de miles de vehículos (autos y camiones) que están en circulación, es un capital netamente argentino que se verá más o menos trabado en su rendimiento por la falta de repuestos, accesorios, etc.*

*"Todo esto, y muchos otros aspectos que sería largo comentar, son sectores del problema que espero serán contemplados antes de mantener actitudes excesivamente rígidas.*

*"Si, a pesar de todo, ellas se producen, es seguro que en los primeros tiempos el público comprador de autos y camiones tardará seguramente un cierto tiempo en acostumbrarse a máquinas de otras procedencias. De ahí que no creo que el cambio sea inmediato. Los materiales rodantes, los automotores serán usados hasta el límite de su duración, y eso equivaldrá a una paralización de las importaciones, cualquiera que sea su origen."*

## *La transformación del mercado*

**Repórter.** — ¿Qué naciones podrían considerarse como las más directamente llamadas a reemplazar las importaciones americanas?

**Sr. Claisse.** — *Italia y Alemania, en primer término. Checoeslovaquia sería también una de las naciones exportadoras de más importancia. Claro está que los coches franceses, ingleses, etc., también contribuirían a suplir la ausencia de las máquinas americanas.*

## *Los motivos de la restricción*

**Repórter.** — ¿Cree usted que los motivos en que se apoya la restricción constituyen puntos insalvables para un futuro arreglo de la crisis automotriz?

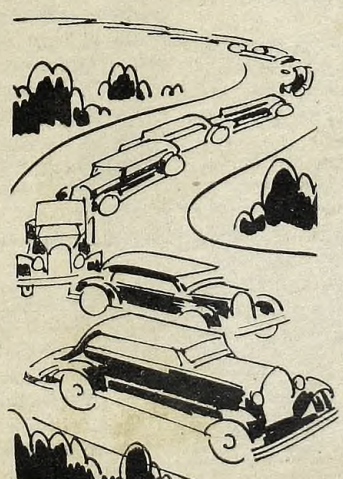
**Sr. Claisse.** — *De ninguna manera. La razón que ha determinado la restricción es una cuestión vinculada a la "balanza comercial" con Estados Unidos. Sin embargo, ya he tenido ocasión de aludir sumariamente al hecho de que la importación de automóviles es una cuestión directamente ligada a las necesidades y al progreso de la nación, cosa que obliga a contemplarla con un criterio especial. Por otra parte, acaso no fuera difícil concertar determinados arreglos comerciales que permitieran reanudar una actividad de cuyo cese sólo pueden esperarse graves perjuicios.*

*"Para Estados Unidos dejar de exportar treinta o cuarenta mil coches al año no significa ningún quebranto. El principal mercado de Estados Unidos es su propio territorio. De ahí que esa nación acaso no considera en toda su magnitud el valor de un mercado como el nuestro, que debe ser apreciado, no en su presente, sino en su futuro."*

**Repórter.** — ¿Cree, pues, que las importaciones de automotores son susceptibles de un rápido aumento?

**Sr. Claisse.** — *No me cabe la menor duda. Si la construcción de carreteras es llevada de acuerdo a los planes existentes, si se logran mayores franquicias para la circulación de automóviles en el interior del país, no puede dudarse de que la Argentina puede duplicar y hasta triplicar su capacidad de absorción en materia de coches. Hoy por hoy, el auto está reducido entre nosotros a sus meras ventajas de inmediata utilidad. Como factor de turismo y de deporte, es todavía un elemento de reducida atracción, por las restricciones de precio y las dificultades de circulación. Pero todo ello puede ser obviado, y seguramente lo será. En ese caso, la adquisición de automóviles aumentaría en proporciones notables. En ese sentido, Estados Unidos es un país que puede considerarse como una norma propuesta a lo que ocurrirá entre nosotros cuando el auto se popularice de verdad.*

*"Es evidente* — termina diciendo nuestro entrevistado — *que el desarrollo del automovilismo ha significado entre nosotros la prosperidad y el progreso para zonas enormes del país, donde antes no era posible llegar con facilidad y comodidad aceptables. El automóvil ha contribuído al desarrollo nacional, y a facilitar el trabajo y la ocupación de centenares de miles de personas que hoy viven de su actividad y del número incalculable de pequeñas industrias anexas. Todo ese enorme sistema, definitivamente incorporado a la vida de la nación, sufriría muy seriamente las consecuencias de una restricción violenta en las importaciones. Ello es lo que nos hace creer que todas esas situaciones serán contempladas. Pero desde el punto de vista estricto de la información, debo repetirles que ésta es la hora en que nadie sabe lo que ocurrirá en materia de importación automotriz a partir del 31 de marzo.*



# MAE WEST, la guitarra y la belleza femenina

Por ROSAMONDE FREDERICK

CUANDO hace mucho tiempo el poeta dijo que la guitarra tenía "talle y caderas como una mujer", estaba muy lejos de imaginar que tal había de ser, con el correr de los años, el símbolo de la belleza femenina. La tercera década del siglo XX ha hecho suyo, en efecto, ese verso. Estas son las horas en que la guitarra constituye como expresión formal la suprema aspiración de toda mujer. Y es necesario convenir en que tal evolución hacia las formas netas y armoniosas tiene su origen en la rutilante aparición cinematográfica de Mae West.

Mae West representa, de esta suerte, el punto de partida o la línea fronteriza entre la segunda y la tercera década de nuestro siglo. Los historiadores de este lapso se verán en la obligación de comprobar la influencia ejercida por esa extraordinaria mujer sobre sus hermanas del mundo entero. Les bastará para ello seguir la evolución de la moda femenina y observar la vuelta, tras tantos regímenes de adelgazamiento, hacia las formas redondeadas. Se podrá hasta decir, cuando todo esto sea historia, que hasta el modo de hablar de Mae West ha influído profundamente en las norteamericanas, y ello será fácilmente comprobable por medio de los discos fonográficos.

La línea afinada de los primeros diez años de postguerra ha desaparecido. Se ha evaporado junto con la prosperidad, el alza de la bolsa y otros falsos primores semejantes. Y el mundo ha vuelto, poco a poco, a los gustos de la época de la reina Victoria. En la actualidad los modistos son escultores. Más que vestir, ponen de relieve el valor de la forma femenina. Y así, la diferenciación entre los sexos se hace ahora evidente, después de un prolongado período en que se realizaron casi desesperados esfuerzos por lograr que las mujeres hermosas parecieran muchachos desgarbados. Es probable que el "sex - appeal" no sea otra cosa que esa diferenciación, y que los modistos no ignoren esta perogrullada.

*La forma de la guitarra como suprema expresión de la belleza femenina impera hoy en el mundo.*

Lo cierto es que del tiempo en que el cuerpo de la mujer podía inscribirse en un triángulo cuya punta estuviera dirigida hacia el suelo, a éste en que la marcada curva domina la silueta y la expone a la manera de una obra de arte, media un abismo de diferencia. Y que de ese abismo emerge, plena, triunfal, definitiva, la figura de Mae West, mujer de nuestro tiempo, y "hada tutelar" de las mujeres de mañana.

Ella fué la primera que trajo al mundo la forma de guitarra como canon de belleza, y junto con esa forma, una desenvoltura mucho más femenina, mucho más "musical" que la que habían impuesto las garçonnes que fumaban en largas boquillas de marfil y que se cortaban el cabello casi al rape. Mae West significaba una vuelta al corset, pero sin el corsé, lo que equivale a decir, a la curva, pero sin la tortura. Era dueña de la impávida cadencia, de la desenfadada suavidad. Y lucía — única — en un mundo de figuras cenceñas, como la imagen de la salud en el país de la convalecencia.

Fué tan grande el estupor que produjo la aparición de esta criatura privilegiada, que la reacción no por tardía dejó de ser violenta. El mundo femenino no podía renunciar sin lucha a su idea de la esbeltez como suprema conquista de belleza, y, en consecuencia, fulminó a la opulenta Mae con los epítetos menos edificantes.

La moral entró en juego. El pudor se sintió herido. Y el chascarrillo y la anécdota echaron a volar para hundir sus aguijones en el tierno mármol de la hermosura que amanecía.

— ¡Es una grosería! — susurraban algunas.

— Una descocada — aducían otras.

— Quiere llamar la atención a cualquier precio — concluían las más sensatas.

¿Y ella? Ella continuó con su cuerpo de guitarra, sus valientes ideas y su notable espíritu de iniciativa, hasta imponerse primero en el cielo del arte y después en la obscura tierra de los prejuicios humanos.

Ninguna otra mujer tuvo más éxito que ella — y ni siquiera la igualó — como artista, autora, escenógrafa y directora de películas.

A su belleza "d'autre fois" unía una aguda inteligencia muy moderna, y como conocía perfectamente a su público, le daba lo que éste pedía, y jamás se atrevió a brindarle aquello que le desagradaba. Así llegó un día a la conclusión de que la gente quería un poco de fina voluptuosidad temperada de ironía. Y así, en el teatro primero y en el cine después, se animó a decir sin ambages lo que todo el mundo callaba aunque estuviera en el fondo de sus pensamientos.

Paulatinamente la idea que las mujeres se habían formado de ella fué evolucionando. Dejó de ser grosera, descocada y llamativa, y hasta se convino en que tenía un magnífico cuerpo y una extraña elegancia. Su "línea" empezó a ponerse de moda. Y junto con su línea, sus puntos de vista.

Una joven estudianta de Nueva York dijo de ella a un periodista:

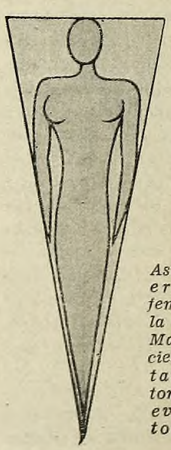
— Hasta hoy no ha existido un ser que haya enseñado más a las mujeres que Mae West. Nos ha hecho comprender el sentido de la independencia y tiene mucho valor para decir lo que realmente piensa. Opino que no se parece a ninguna otra mujer del mundo.

Y una dama de cincuenta años:

— Sus propósitos son justos, ya que, si bien se mira, lo único que hace es traducir nuestros propios pensamientos...

En cuanto a su hermosura física, las mujeres no han dicho nada, pero han hecho todo lo necesario para parecérsele o, al menos, para caber dentro de la proporción justa de la guitarra — "talle y caderas", — que ella trajo a la tierra desde el casi milagroso cielo de la pantalla.

De este concepto de la belleza y de la moda femeninas surge una mayor libertad en la salud de las costumbres.



*Así, triangular, era el cuerpo femenino hasta la aparición de Mae West en el cielo de la pantalla. De entonces acá, ha evolucionado totalmente.*

Nunca como hoy ha sido evidente el culto a la belleza plástica, y nunca como hoy hombres y mujeres han tenido la seguridad de que tal culto, sujeto a la fuerza de la vida, debe tener a la verdad por norte y a la moral por objeto.

# TRAS UNA ILUSION

Cuento de EUGENIA ALVAREZ

SE detuvo un instante. Contempló por última vez todos los objetos que la rodeaban; todo aquello que le fuera tan querido en otro tiempo... Con gesto de reproche dijo a media voz: "La culpa es tuya..." Sacudió su hermosa cabeza como queriendo librarse de responsabilidades, y con paso incierto se alejó de todo lo que había sido su vida... Felizmente, no se cruzó con nadie en el camino. María se encontraba en ese preciso momento en la sala atendiendo a las enfermas de su esposo. No tuvo ninguna necesidad de dar explicaciones... Cerró la puerta con premura y llamó al primer taxi que pasaba... Se desplomó en el asiento, y con voz de extraña tonalidad, dijo al chauffeur:

—A la estación Retiro.

¡Qué simple le parecía todo!... ¡Ni una línea para él! ¡Nada!... Había decidido su destino en la forma más sencilla... Con gran velocidad volteaba el auto las enormes ruedas hinchadas; pero más rápido aún corría el pensamiento... "¿Por qué tan extrema resolución?..." En síntesis: ¿de qué podía acusar a su esposo?... Entornó los ojos y apoyó la cabeza en el respaldo. Toda su vida se reflejó en su mente con trazos precisos. Su primer amor, los siete años de casada, la lucha en un principio... "¡Cuánto tiempo contando los centavos!..." Se estremeció suavemente... "¡Entonces era feliz!" Con cuánta ternura recibía a su esposo cuando los enfermos lo dejaban libre. Y sus primeros triunfos y los muchos desengaños; siempre ella en la alegría y en el dolor... "¿Qué era él después de todo?... ¡Tantos afanes, tantos sacrificios para sólo llegar a ser un simple médico de barrio!..." Hizo un leve gesto de protesta... "¿Acaso no era injusta la suerte con él?... Tenía talento; que lo dijeran si no sus enfermas, que día a día se multiplicaban... ¡Ellas fueron las culpables de todo!... Si quería ir al teatro, siempre iban tarde. Jamás llegó a tiempo a una invitación. ¿A las fiestas? A última hora... Olvidaba sus cumpleaños; las fechas no tenían ningún valor para él..." ¡Cuántas veces le suplicó ella!...

—Querido, no vengas tarde...

—Si puedo... — contestaba invariablemente él... Y, por supuesto, iba más tarde que nunca.

—Primero los enfermos — respondía a las protestas de ella.

Empezó a sentir celos de todo. Cada día se encerraba más en sí misma. Ni una queja se escapaba de sus labios. ¿Notó él su cambio? ¡Si ni tiempo tenía para verla vivir!... Enfermos, consultas, revistas médicas y más enfermos. De cuando en cuando le explicaba alguna enfermedad...

—Es un caso patológico... Los síntomas...

Y continuaba su vida de monotonía aplastante... Si a veces le parecía a él que estaba muy callada, con aire indiferente le decía:

—¿Ocurre algo?

¡Por fin ella podría abrirle su alma!... Iba a explicarle que no era todo comer y dormir, que se sentía sola, que mil fantasmas la acosaban... Pero él, alejado del tema, seguía:

—Es una operación difícil. Menos mal que tendré un buen ayudante en el doctor Fernández.

Un gesto de angustia de ella lo volvía a la realidad; a la realidad de él...

—¿No estás contenta?... ¿Qué más quieres? Podrás comprarte el vestido que me dijiste...

—¡No es eso, Andrés!

El chauffeur se volvió vivamente.

—¿Me habló, señora?...

—No, no; vamos rápido...

—No es eso Andrés... — repitió ella en su pensamiento. — No piensas en nada más que en tus enfermos.

—¿Qué quieres? De ellos vivimos...

—Pero no es eso todo en la vida...

—Bueno, bueno, déjate de filosofías...

En silencio lloraba su falta de comprensión que la hacía sentirse más sola aún. "¡Claro que era bueno, noble y generoso..." Cuando sus enfermos no podían pagarle, él, disimuladamente, les dejaba el dinero para los medicamentos. "De todas las buenas virtudes, la más tonta es la bondad..." Por bondad se contenía ella, por esa bondad había ahogado más de un ensueño... Por esa bondad sus amigas la envidiaban creyéndola dichosa.

El auto se detuvo un instante. Ella abrió los ojos, mirando distraídamente por la ventanilla... Y arrancó después con más velocidad... "¿Cuando conoció a Ernesto?..." No podía decirlo con exactitud. En su recuerdo se perdían las fechas... Jovial, buen mozo, ga-

*(Concluye en la pág. 85)*

COSAS DE ARGENTINOS

# CUENTO DE VERANO

Por JUAN DE GARAY

EL personaje de esta verídica historia carece de nombre. No porque en realidad no lo tuviera, sino porque era gordo. No se crea que yo sostengo que los gordos deban carecer de apelativo. Digo simplemente que no lo necesitan. Y aun sostengo que, en ocasiones, conviene que oculten el que poseen. Hay en este modo de ser toda una teoría existencial. El nombre nos lo ponen para que podamos distinguirnos unos de otros. Imagínese por ejemplo lo que pasaría con el destino de las cartas si no llevaran un nombre definido escrito en el sobre. Pero los gordos poseen por su sola presencia una definición trascendente y exultante de sí mismos. En tanto que la caracterización de un flaco es siempre adjetiva. Porque reside en el traje o en el sombrero. La del gordo es su substantiva. Radica en toda su substancia. Es "el gordo" y ya está.

Por lo demás, un gordo puede tener un nombre que lo contradiga al punto de traicionarlo. No puede llamarse ni Valentín, ni Paulino, ni Quintón. Pero como en la pila bautismal no es posible predecir el futuro adiposo de un ser humano, conceptualmente los gordos deben carecer de nombre. Así el mío.

EN verano, un gordo es una figura que integra armoniosamente el paisaje. Y que al mismo tiempo parece reintegrarse a él. Merced a una permanente fusión que no lo llega a fundir. Los gordos son la gracia estival. Algo así como el verano con pies. Con ese aire de andar en paños menores que tienen los gordos más vestidos. Y ese aspecto de mongolfieras que los hace ingrávidos. Y sobre todo, esa expresión de decir a cada rato: "Estoy más flaco". Como si el adelgazamiento pudiera conseguirse por el sistema Cove.

Mi gordo tenía muy educado el sentido de la diferenciación. Ello es casi connatural en los gordos. Y ello se explica fácilmente. Todo gordo es imaginativamente un flaco. Pero al moverse como gordo cae en una permanente rectificación de sus actitudes con la imagen que de ellas se forma. Por eso todo gordo es sutil. De igual modo que el humo se siente limpio porque anda por el aire.

TENEMOS ya trazado el perfil físico y mental de un gordo. (Digamos de nuestro gordo, para repartir las cargas.) De la parte moral no hay nada que añadir. La única forma de la moral compatible con la literatura es la fábula. Por lo demás, los gordos son casi siempre morales. Moral que resulta de su pudor para mostrarse desnudos. El nudismo es una vanidad de flacos.

Pues bien: nuestro gordo iba por la Plaza de la República. Esa especie de gigante nonato del urbanismo. Pero que sin disputas es un escenario magnífico para un gordo. Porque es un plano inmenso sobre el que puede proyectarse una sombra en su totalidad total. Porque es un desierto urbanizado. Con el oasis posible y la imposible palmera del obelisco. Y sobre todo, porque me da la gana de situarlo allí.

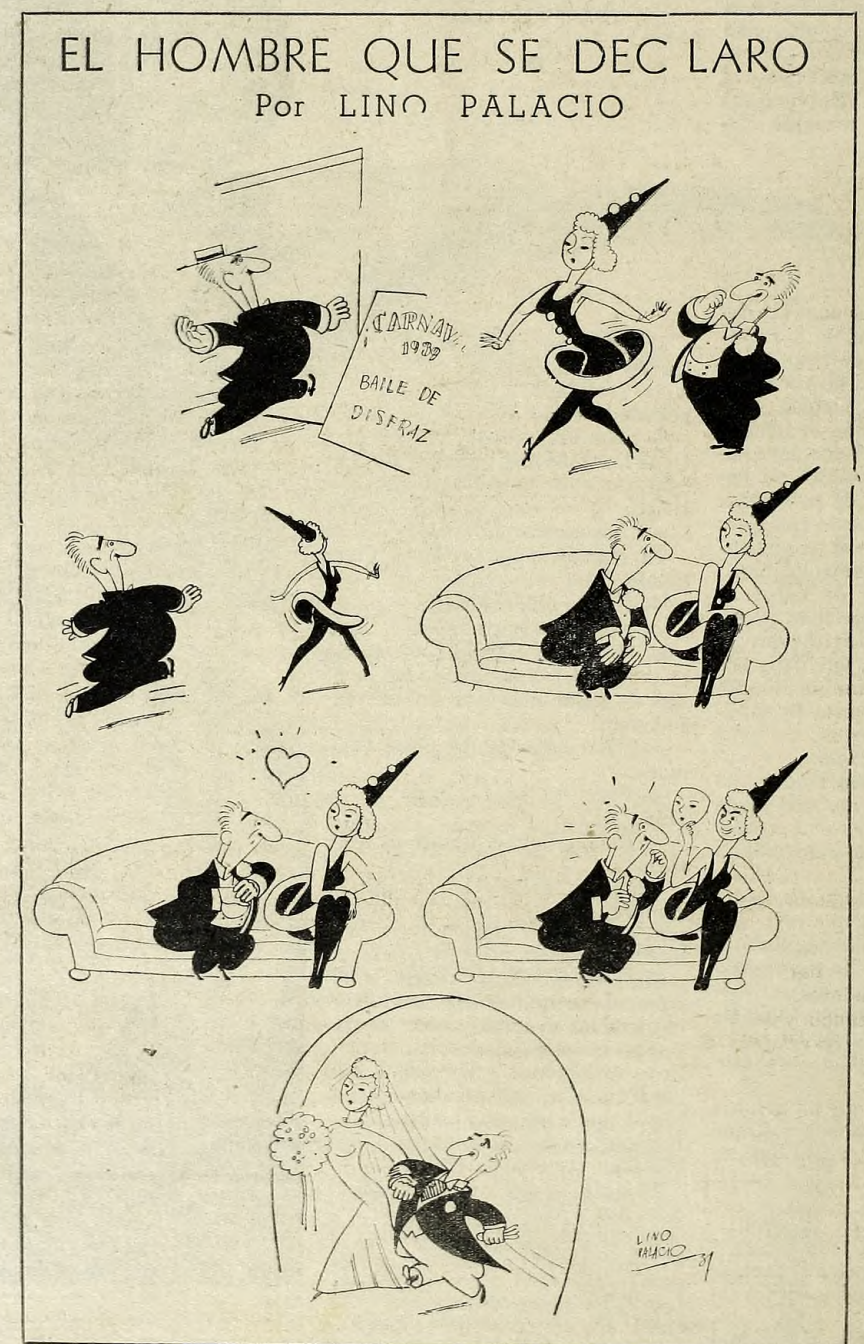
EL gordo marchaba por la avenida hueca. Baal porteño insaciado de automóviles. Iba pensando en beber. Cuando un gordo piensa en beber no lo hace como cualquiera. Lo hace con una fruición hipopotámica. Con una grandeza ecuatorial (El Ecuador es el cinturón que se pone el globo terráqueo para que lo retraten.) Iba, decíamos, pensando en beber. En el principio de Arquimedes, en las orillas del Ganges, en la represa de Assouan, en un viaje por Santiago del Estero y en un baño turco. Que en todo eso piensa un gordo cuando está sediento.

SUCEDIO lo inevitable. Lo que la simple noción del equilibrio hídrico permitía suponer. Nuestro gordo pidió un medio litro. Bien helado. Cuando lo tuvo ante sí, apoyado en su felpudo diminuto, pensó que la cerveza lo hacía engordar. A poco que se examine este pensamiento resulta absurdo. Debió pensar que la cerveza lo había hecho engordar. Pero no voy a polemizar desde aquí con todos los gordos sobre el uso de los tiempos verbales.

La idea de beberse un trago de gordura molestaba a nuestro personaje. Por otra parte, la sed lo tentaba con sus obsesiones ardorosas y frías. Y sucedió lo que tenía que suceder. Lo inevitable, si se tiene en cuenta que hemos escrito todo lo anterior nada más que para cohonestar este final. El gordo hizo un esfuerzo de introspección. Empinó el bock. Y dejando intacta la cerveza, sorbió con delicia la frialdad del líquido. Tan sólo la frialdad.

## EL HOMBRE QUE SE DECLARO

Por LINO PALACIO



# LA LIBERACION

Por
LUIS FRANCO

EN años ya olvidados, los hombres, enfrentados a un mundo múltiple, se habían esforzado por transformarlo en un orden, en una unidad total dentro de la cual se movían ellos mismos... Hasta hubo criaturas tan profundas, que a través de sí propias llegaron a percibir la comunidad de todo lo existente. La acción, la simple acción, fué tenida por estéril e impura. Lo único no indigno del hombre era la contemplación.

De todo eso reían después los hombres que quisieron ver en la acción un valor humano. Hasta que a su vez, y con la sazón del tiempo, la historia humana llegó a ser acción y nada más que eso. Una acción que tenía su fin en sí misma y su gloria en hacerse cada vez más intensa. El intelecto, la emoción, la fantasía se hicieron meros vasallos de la voluntad, y ésta, que había inventado la herramienta, inventó la máquina. ¿Y qué era la herramienta, muleta del hombre, al lado de la máquina, cuya energía soberbia está en sus propias entrañas? ¿Qué mucho, asimismo, que aspirase a la autonomía?

Ahora bien: por el momento, la máquina no podía menos que reflejar a su creador. El hombre de anarquizada voluntad que la inventó le contagió su anarquía. Y la máquina contribuyó a aumentársela. La máquina terminó por sacarlo al hombre de su profundidad y volcarlo totalmente sobre su superficie...

Después de sus milenarias luchas con las fuerzas externas, los hombres, gracias a la máquina, entraban de lleno en un período de victorias cabales. Demasiado, en verdad, para no turbar hasta la embriaguez a los triunfadores.

Habían hecho de la distancia y del tiempo algo como dos bestias de establo; daban órdenes dictatoriales a la meteorología; el aire, tomado por universal materia prima, se transformaba en telas, fertilizantes, gases motores, bombones, explosivos... Lo infinitamente grande y lo infinitamente pequeño estaban controlados por las lentes de los físicos; los biólogos anunciaban la conquista de los últimos reductos en que la vida defendía sus secretos primarios. Los triunfadores paladeaban gloriosamente su triunfo, aunque un dejo cada vez más amargo quedaba en sus lenguas.

*Así comenzó aquel período terrible en que las máquinas dirigieron a los hombres.*

LA criatura capaz de expresar en el trabajo mucho de la profundidad de su persona, el hombre, conformado de tal modo que no sólo ha de buscar la felicidad por el esfuerzo, sino en el esfuerzo mismo; el hombre, atraillado por el demonio del lucro, hizo del trabajo una condena.

Los sumos técnicos de la industria, ciegamente lanzados hacia la meta del rendimiento máximo, ciegamente olvidados del hombre, inventaron la ¡racionalización del trabajo! Esto es: no sólo redujeron al hombre a un puro ente de acción, sino que redujeron ésta a un solo acto. La misteriosa alma del hombre no sólo fué olvidada, sino que el misterioso cuerpo del hombre fué reducido a un solo ademán mecánico... A esta atrofia interna y externa, los sabios la consideraron no sólo inevitable, sino conveniente para la misma víctima... Para la mayoría, explicaban, lo temible es pensar; su ideal es no verse obligada a la iniciativa.

*Un estilo de vida desconocido, del que se estaba orgullosamente satisfecho, invadió el mundo.*

LOS cuerpos no estaban calientes, sino llenos de fiebre, mientras los espíritus se conservaban frígidos. Los hombres se creían exquisitos, y eran, en puridad, irremediablemente insensibles, con un prurito insaciable de derribar bosques, de enjaular pájaros, de anular toda emoción verdadera. Su muestra más civilizada consistía en vestir de candor los sentimientos más corrompidos.

La elegancia de los modales se clasificaba perfecta cuando podía mirarse sin pasión alguna, es decir, con el máximo de superioridad, todas las cosas grandes y chicas de la existencia.

Los artistas, tan finos como hábiles y rebosantes de espíritu de observación, eran penetrantes sin ser profundos; exacerbados, no apasionados, y sus obras, maravillosamente complejas y lúcidas, estaban desprovistas de toda significación, de todo contacto con lo substancial del mundo.

*Los hombres de ciencia ofrecían dos tipos: los místicos y los realistas.* Los *místicos*, que rechazaban los axiomas, alegrándose de probar que las paralelas se juntan en el infinito, que éste es mesurable, y declaraban amar la perfección más que la vida; y los *realistas*, que concebían la inteligencia orientada sólo — ¡por fin! — a lo puramente práctico y veían sus más altos representantes en los autores de esos inventos, a cuyo anuncio exclamábase siempre: "¡La obra maestra del espíritu humano!" Pero estos hombres, cuyas hazañas en ese terreno colindaban con la magia, estaban atacados de infantilismo para todo lo que se refiriese al verdadero espíritu y al verdadero corazón del hombre.

El simulacro pervertía todas las cosas. Se confundía la alegría con la diversión, el amor con el *flirt*, la bondad con la filantropía, la pasión del conocimiento con la curiosidad deportiva.

Los nuevos dioses se llamaban el Hierro, el Carbón, la Electricidad, la Gasolina. Los hombres, sus meros servidores: los más inteligentes y sumisos servidores que nunca hubo. Fiel al espíritu de esos dioses, el instinto y la conciencia devinieron una segunda naturaleza mecánica. El automóvil, el cinematógrafo, el aeroplano, la radio, el rotativo, todo estaba al servicio, no de la potenciación del hombre, sino de una especie de ablación del ser humano, del sentimiento humano de las cosas. Pese a la rapidez vertiginosa de la modernidad, la vida no avanzaba: se movía pendularmente.

Este llamado espíritu realista era el orgullo de todos. Llamábase desdeñosamente soñador o romántico a todo lo que no se conformaba a él. Pero esos hombres prácticos estaban enloquecidos por sombras, por alucinaciones, por sueños de sueños: el Confort, la Velocidad, la Celebridad, la Conveniencia, el Exito, y tenía un común denominador: el Dinero. Los espíritus delicados, llenos de un santo pero ciego horror, creyeron que la salvación estaba en la vuelta a los orígenes. "¡Regreso a la selva!", musitaban beatamente.

PERO toda esta es una historia muy vieja. Porque un día, de esa extrema vejez y confusión, surgieron los hombres nuevos, los verdaderamente fuertes y libres y libertadores de verdad, que dominaron esa subversión de las máquinas, eso sí, a costa de la lucha más profunda, porfiada y sangrienta que conoció la historia. Sometieron las máquinas, esto es: fundaron la maravillosa institución de los esclavos mecánicos, gracias a la cual el hombre pudo al fin realizar la tan soñada unidad de su ser individual y de su ser social, recuperar la armonía consigo mismo, y con los otros, y con el mundo.

# QUIROGA Y

Por EZEQUIEL

A la muerte de Quiroga, el 19 de febrero de 1937, siguió, al año casi cabal, la de Lugones. Así perdimos, en tan corto lapso y de manera semejante, al más grande cuentista y al más grande poeta de toda el habla castellana. Tan súbitamente se destruye lo que costó muchos siglos de formar. Si sus obras tuvieran, como creo, la misma larga duración que costó a la naturaleza realizar en ellos dos ejemplares óptimos de la estirpe, no podrá consolarnos de que ellos no existen ya. Porque para quienes tuvimos la dicha de contar entre sus amigos predilectos, aquello de excelente que se refería a sus personas tanto o más que a sus obras se ha perdido, y jamás lo encontraremos de nuevo sobre la tierra.

La muerte, que para Eliseo Reclus era un acto en absoluto solitario, también resulta por su anverso una coacción colectiva; porque lo cierto es que nada debe juzgarse de menos responsabilidad propia que la muerte voluntaria. La sociedad es, en definitiva, la responsable y la que tiene que rendir cuentas; sobre ella recae la culpa, tarde o temprano, y la tiene que expiar.

Cualquier país, por muchos artistas de primera magnitud que poseyera, habría quedado disminuído con tales enormes pérdidas. Nosotros, por desgracia, no las hemos sentido como una merma en nuestro poderío, por la sencilla razón de que no teníamos muchos de sus cualidades, sino a ellos dos. Nos faltaba la costumbre de considerarlos indispensables en la economía del pensamiento, pues nos las arreglamos bastante bien sin jefes y sin guías. Y esto es lo que tenemos que expiar. El nivel medio de nuestra cultura no está dado por los seres de excepción ni cuentan en los censos: nuestra cultura es latitudinal, homogénea y compacta. Alguna vez se verá, sin embargo, cómo ese nivel de la cultura ha bajado entero, cómo hemos empequeñecido con el desamparo, pues esos que no cuentan son, precisamente, los que levantan el promedio. El empobrecimiento se advierte tarde, pues la naturaleza no llena esos vacíos con rapidez, cuando los llena.

Mientras ellos contaban en el gremio, militantes o no, era menos triste el destino del escritor; que por el mero hecho de existir a todos nos alcanzaba algún honor en nuestro oficio, y con el ejemplo de su resignación al sino riguroso del artista nos reconfortábamos de nuestros comparativamente pequeños infortunios. Eran nuestros, los dos, iguales en su grandeza y de idéntica integridad moral. Estos dos nobles hombres sirvieron con fidelidad sus destinos y ninguno de ellos envileció su talento cediendo a las persuasivas necesidades de la existencia. Eligieron el más áspero camino, expresaron su íntima convicción con lealtad, casi siempre a pura pérdida, y ni una línea escribieron en busca del éxito o de la fortuna.

HOY se nos aparecen lejanísimos, como al fondo de una centuria, más venerables en la devoción de un culto sin consuelo — para mí identificados con ídolos y antepasados, — porque el silencio y el olvido, que son los laureles que ofrendamos en las tumbas de nuestros próceres, los retiran como robados a la admiración y al amor públicos, para entregárnoslos como bienes espirituales. No podemos todavía dar la perennidad de la vida a nuestros muertos, porque apenas tenemos respeto por los vivos. Ni siquiera cuando están ya glorificados en otros panteones, como Guillermo Enrique Hudson, los sabemos rescatar y reintegrar al patrimonio espiritual.

¿Qué importaban ellos en la cotidiana lucha por la vida, tan heroica y honradamente sobrellevada, en la humildad de sus tareas y en la soledad de sus alturas? Sabíamos que Quiroga tenía las manos encallecidas del trabajo en la selva; que vivía pobremente de una pensión, y que, según sus cálculos, todo lo que le produjo su obra no alcanzaba a un promedio de treinta pesos al mes, durante treinta y cinco años de asidua labor. Sabíamos que Lugones concurría diariamente a su oficina, con una puntualidad que formaba parte de su propio decoro, porque las letras tampoco alcanzaban a sustentarlo, aunque trabajara como un leñador en las múltiples actividades de su genio enciclopédico. Pero estaban vivos y eran un bien para todos.

Una vez perdidos — eliminados por la tesonera y anónima incredulidad de la plebe, — queda la obra, es cierto; pero las obras que dejaron, muertas están en los estantes y no podrán ser reconocidas en sus reales méritos hasta muy tarde. Mientras, ellos concluyeron su afán y nosotros los olvidamos. Y el recuerdo circunstancial consiste a lo sumo en algunas flores de retórica funeraria y en algún puñado de sal del resquemor. No son ésas las ofrendas que merecían Quiroga y Lugones: ni el auténtico olvido ni el laude apócrifo. Sobre Quiroga, particularmente, esta suerte común a todo artista y a todo hombre magnífico entre nosotros ha extremado su crueldad. Da lástima la avaricia con que se le ha escatimado la alabanza. Lo mejor, en fin, ha sido el silencio que se cerró sobre él como la tapa de la urna cineraria. Tampoco Lugones ha dejado mayor fervor, a pesar de que tuvo muchísimos más adeptos y admiradores.

NI Quiroga ni Lugones han podido ser valorados equitativamente, porque sobrepasaron las medidas comunes del cuentista y del poeta hispanoamericanos. Sólo el que lee en otros idiomas puede juzgarlos con equidad, pues no pertenecen a la literatura vernácula sino a las letras universales. Uno y otro sintieron honda repugnancia por la mediocridad conforme consigo y con la especie entera; lo que ellos despreciaron fué la plebeyez del alma, que contamina casi siempre hasta las ideas más puras. Ahora pagan su impuesto a las divinidades autóctonas.

Uno y otro vinieron a encontrarse en el centro de su propia soledad, deliberadamente escogida y defendida, fieles a sus normas y sus númenes.

QUIROGA, más áspero y agreste, verdadero hijo de la naturaleza, había renunciado hacía muchísimos años a las inquietudes del estilo literario, conformándose al estilo de su ser. Era un hombre totalmente sustantivo, para quien las cosas estaban impregnadas de belleza y razón. Su horizonte mental y estético estaba dado por el panorama de

# LUGONES

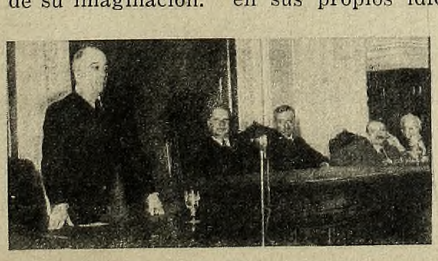
## MARTINEZ ESTRADA

los hechos y las cosas. Las lucubraciones abstractas con que yo me placía en atormentarlo le entretenían como meros juegos de artificio. Se dejaba llevar, como en éxtasis, por los razonamientos metafísicos, hasta que de pronto echaba en el diálogo una frase de sensatez tan maciza que no era posible seguir hablando sino bajo la condición de no apartarse de su llamado al buen sentido de la realidad.

Nada humano le era ajeno, y en los últimos tiempos — corroída su sensibilidad por desventuras de toda índole — se había refugiado en el amor a los árboles y las flores. De orquídeas poseía una de las más ricas colecciones, y nada le fascinaba tanto como el nirvana del vegetal, con su vida silenciosa y pujante, trabajando por alcanzar la flor. Había encontrado la senda de Buda por experiencias bien distintas.

En sus postrimeros días, en el hospital, devoraba con avidez ingentes volúmenes de aventuras policiales. Daba pena ver cómo huía de sí mismo y cómo se reducía a círculos concéntricos de soledad, cada vez más honda. Acostado, puestas las gafas, con sus velludos y descarnados brazos, sostenía en los garfios de sus manos el cigarrillo y el libro. Daba la impresión de un faquir que realizaba la última prueba de su soledad. En la mesita de noche, siempre alguna orquídea; sobre una silla, la pila de libros que significaban para él horas y días de tregua. La amistad lo retornaba al mundo, adonde regresaba con el candor de un niño abandonado que recibe una caricia. La ternura humedecía sus bellos ojos angélicos, celestes y dóciles, y por entre las fibras textiles de su barba diabólica, sus labios delicadísimos y finos borbollaban en anécdotas y recuerdos. Contar y oír contar eran su gozo, a condición de que no se le insinuara que volviera a escribir. Entonces sus ojos miraban fijos y su boca frutal desaparecía en la profundidad de la maraña, como si se le hubiese herido a traición. Definitiva, irremediablemente había renunciado a escribir cuentos; consideraba terminada desde años su vida literaria, y sólo consintió en narrar su vida, en forma de cartas que me dirigía a mí, muchas de las cuales a la sazón ya escritas, poseo. Su futuro limitábase a proseguir trabajos manuales interrumpidos en Misiones para siempre.

LUGONES, más urbano y social, vibraba en un vértigo constante de hallazgos y deslumbramientos. Las cosas materiales existían para él en función de la belleza y la lógica. Sólo entraba a la minucia de los hechos y los objetos como si se apropiara de materiales combustibles para mantener flagrante y vívida la llama de su imaginación. Creaba sin descanso un mundo de imágenes verídicas, como si tuviera la misión de dar el último retoque a las obras de la naturaleza. Emanaba de él una energía vital que hacía inconcebibles la vejez y la muerte. Era absurda la posibilidad de que ese fuego sagrado se extinguiera.



Yo no lo concibo sino de pie, paseándose y construyendo continuamente catedrales de metáforas y de reflexiones. Una gran necesidad de vigilia, de vivir en el colmo de la lucidez mental, de la fuerza y de la exactitud, conformaban esa personalidad inasible. Pulcro en el vestir y en el hablar, sin descuidos ni desfallecimientos, construía sus frases como exhibiéndolas materialmente, y prodigaba, con la naturalidad de respirar y andar, la riqueza de su léxico, las proezas del pensamiento y de la emoción, la justeza casi industrial del lenguaje. Siempre se aprendía de él la responsabilidad del idioma, que no es un instrumento de aproximación sino de precisión, como un arma y un violín. Con su manejo diestro, él creaba, por la evangélica magia inherente al verbo, seres de vida y belleza inmarcesibles. Pues no era simplemente la palabra como ornamento, la palabra retórica y gramatical, sino la palabra creadora, el *logos espermáticos*, el idioma como una fuerza plástica que inclusive parecía moverlo a él, tan inquieto como sus ideas.

Con algo de digitígrado constantemente alerta, movíase de adentro afuera con energía de atleta en culminante entrenamiento. Ni cansancio ni abandono se notaban en él, en la perennidad de una juventud que agotaba al interlocutor, semejante al espectáculo de colegiales en asueto. Tras los lentes brillaban sus ojos de pupilas metálicas, pavonadas por soflamas profundas bajo la doble mata cerril de las cejas.

En su presencia sentíase como el vértigo de la aventura, que apenas la solidez de su cuerpo, moviéndose en elásticos pasos de león, disuadía de las ilusiones del vuelo. Piloto segurísimo, sin dudas sobre la eficacia de su máquina viva. Erudito en todas las exquisiteces del arte y de la ciencia, extraía de su memoria infalible párrafos y estrofas de los autores más diversos, habitualmente en sus propios idiomas. La versión taquigráfica de sus conversaciones hubiera podido incluirse sin desmedro entre sus obras escritas, con el mismo estilo viril, de calidad auténtica, de ajuste preciso, de original bizarría, de metáforas firmes como silogismos.

Dibujos de LOPEZ OSORNO

Jamás le oí una frase común, un giro pedestre, ni le escuché palabras de desdén para nadie. No tenía enemigos porque no tenía par. A la caterva de detractores que se roían de insomnio porque él ni siquiera los despreciaba, respondía con generosidad de gigante; y así acentuaba por la inmunidad la pequeñez del iconoclasta. En el elogio era desmesurado y a muchos nos alcanzó la dádiva superlativa.

GRANDES amigos, aunque no se frecuentaran, seguros uno del otro en la amistad y el respeto, Quiroga y Lugones coincidían en las nobles prendas del escritor y del hombre, por sobre las discrepancias de puntuales antípodas en cuanto a los temperamentos y las obras. La multitud puede seguir ignorándolos muchos años todavía, derramada su indiferencia como el polvo de las librerías sobre sus libros; la juventud puede buscar a sus maestros en otros héroes de más paladinas virtudes. No importa. Ellos no vivieron ni escribieron para nutrir los apetitos voraces, sino para servir con lealtad y dignidad al mandato con que estaban ungidos. Han de regresar al hogar común de la veneración más adelante, en su hora. Con Guillermo Enrique Hudson volverán algún día del destierro al disfrute de la vida perpetua.

# MUJERES EN EL DESIERTO

Por HELENA TORRES LUCENA

EN nuestras tertulias hemos comentado animadamente un tema que parecía olvidado: la soledad de los hombres en Buenos Aires. Esa soledad de los porteños nos daría la clave de la famosa tristeza de Buenos Aires. Según los novelistas y psicólogos a la moda, nuestra metrópoli sería un inmenso yermo poblado de tristes solitarios, pero sin el sentido de la soledad. Porque más que eremitas, serían presidiarios que sueñan con la fuga. Huir de Buenos Aires — a cualquier parte del mundo, pero si es posible a París — sería la suprema ilusión de todos los porteños. Porque aquí no vale la pena vivir ni amar, ni sentirse poeta, músico o filósofo.

¡Extraño desierto el de Buenos Aires! Un desierto lleno de todos los placeres, refinamientos y encantos imaginables. La mayoría de los visitantes, que no tienen por qué adularnos — turistas millonarios o escritores y artistas de paso — han declarado que Buenos Aires posee las mujeres más hermosas no sólo de América, sino, acaso, del mundo. La dama argentina tiene un estilo muy depurado de belleza. Además, su cultura, su espiritualidad y su gracia — que todos reconocen — le dan encanto y personalidad inconfundibles. Y de estas cualidades participan no sólo las niñas de nuestra sociedad distinguida, sino también las de la clase media y hasta las del pueblo. Basta detenerse y contemplar, en cualquier esquina de la avenida Corrientes o la calle Florida, el desfile de gracia y de belleza de las jóvenes porteñas de todas las clases sociales. ¿Cómo pueden sentirse los hombres de Buenos Aires tan solos y tan tristes, rodeados de tantas criaturas adorables, que harían la felicidad de los varones más exigentes?

VOY a referirme a un solo aspecto — el que más nos interesa — de este inquietante problema. El que más he analizado y discutido con mis amigas. El hombre de Buenos Aires, si es argentino auténtico, sólo tiene el sentido de la soledad en el amor. Cuando está enamorado sueña con el desierto. Un desierto para nosotras. Desearía a la mujer amada en medio de un yermo, inaccesible no solamente a las miradas, a las palabras y tentaciones de otros hombres, sino aun a los pensamientos y a los sueños. Ese sentido del desierto puede observarse en las parejas de enamorados — ya sean novios o esposos jóvenes — a su paso por las calles, las plazas, trenes, confiterías, y aun reuniones sociales. El varón crea una atmósfera de aislamiento casi hostil en torno de la mujer amada. Atisba las miradas de los que pasan, desconfía de todos los gestos y palabras, procura evitar entre su amada y el mundo que la rodea toda comunicación y entendimiento. Hay que mirarlo a él; hay que estar en amorosa adoración de toda su persona. Esto es ciertamente encantador durante ese feliz período en que los enamorados parecen vivir mutuamente hipnotizados en lo más vehemente del noviazgo o de la luna de miel. Pero luego... Es frecuente, con excepción de los círculos muy distinguidos, que los novios y a veces los recién casados no permitan a sus novias o esposas bailar con otros invitados ni mantener con ellos diálogos, si no es en voz alta y con palabras sueltas. Cada novia o esposa de la fiesta es una mujer en el desierto.

EL hombre de Buenos Aires carece del sentido de la amistad en el matrimonio. Generalmente, no se considera el camarada y amigo de la esposa, sino el señor. Mientras ama apasionadamente, no siente ni necesita esa dulzura comunicativa y franca de la amistad. En realidad, no entiende la amistad entre un hombre y una mujer, a no ser, tal vez, fuera del matrimonio. Cuando la pasión se enfría, entonces despierta el señor que se hace obedecer y servir. Esta situación suele llevarla con fino estilo, procurando hacerla amable con una especie de piadosa ternura. Depende de su carácter y sensibilidad. Estos defectos de educación sentimental y de temperamento crean también en el hogar un ambiente de soledad y de tristeza. El hombre elegantemente huye de él y se refugia en el club, en el café, en el bar, en el dancing, donde pasa las noches y el resto de sus horas de ocio. He ahí los hombres en soledad de Buenos Aires...

Pero, ¿y las mujeres? Ellas se resignan, y mientras aman profundamente lo encuentran natural. Es que ya están formadas en ese ambiente; vienen saturadas de soledad desde el hogar paterno. El padre y los hermanos tenían la misma psicología y costumbres de su esposo; repartían todo su tiempo entre el club, el café, la "boîte" y el trabajo. En este régimen, que las costumbres modernas más libres no han modificado esencialmente, las mujeres porteñas procuran rodear de encantos su soledad, cultivando su inteligencia y su alma. La música, la poesía, la pintura, las artes decorativas, la danza. Con el instinto de las mujeres del desierto, saben que todos esos atractivos que añaden a su belleza harán tal vez dichosa y deseable la soledad del matrimonio, que será la de toda la vida.

LAS formas sociales y las costumbres tradicionales contribuyen decisivamente a mantener en aislamiento y soledad a las damas porteñas. Hay muchos sitios de diversión inocente en Buenos Aires adonde no puede concurrir la mujer que se estima. No hablemos de ciertos "dancings", de ambiente y alegría cosmopolitas, de los teatros de revistas que no vengan de París, de las grandes fiestas deportivas donde los gritos y los aprietos de la multitud no suelen ser muy delicados. Esas diversiones y espectáculos los gozan los hombres en soledad...

Las expansiones de la mujer porteña se reducen a ir algunas noches con la familia o el esposo a ciertas funciones teatrales o cinematográficas, lo más anodinas posibles, donde ellos se aburren terriblemente. Y nosotras también...

En Buenos Aires serían inconcebibles esos matrimonios ingleses o norteamericanos, en que ella y él se ganan la vida en ocupaciones diversas, comen en restaurantes distintos, van luego a divertirse en "boîtes" de su predilección, y, al reunirse — ya tarde — en el hogar común, se saludan como buenos camaradas, sin malos pensamientos ni hirientes sospechas. Y se cuentan mutuamente, como excelentes y sinceros amigos, lo que han hecho durante el día y cómo se han divertido.

LO curioso del caso es que los hombres en soledad de Buenos Aires han perdido la psicología del hombre del desierto. Su tendencia a la fuga, su descontento, su sed de goces materiales, son más bien cualidades del hombre no adaptado, del hombre de la factoría y sus descendientes.

De ahí proviene también su escepticismo respecto al amor y a la virtud femeninos. Siendo todo lo contrario de un misógino, desconfía de la mujer. Como no vive la vida del espíritu ni siente los goces ideales, cree que a la mujer sólo se la conquista con las cosas y medios materiales que él ama y estima en alto grado. El dinero, el lujo, la "pinta", la arrogancia viril.

Las mujeres porteñas, en cambio, sí hemos heredado y conservado el misterioso "sentido de la soledad", esto es: su poesía y su misticismo. Somos las mujeres del desierto que vivieron y soñaron en "La cautiva", "Facundo", "Martín Fierro", "Santos Vega" y "Don Segundo Sombra".

# NOTAS Y COMENTARIOS

## PASTORAL BIEN ARGENTINA.

PROLONGADA resonancia tuvo la carta pastoral dictada por monseñor Copello en vísperas de su partida.

Es una pastoral bien argentina, que exhala auténtico nacionalismo.

"Los hombres que se han incorporado a nuestro suelo, que aquí han levantado su hogar — dice, — deben incorporarse totalmente a esta tierra hospitalaria y hacer que sus hijos se incorporen a ella sin limitaciones.

"Nuestra Constitución — prosigue, — nuestra cultura, nuestro idioma, nuestra bandera deben ser sinceramente los suyos."

¡Hermoso lenguaje de un prelado argentino!

¿Podía monseñor Copello no desear asimismo que la religión del país sea también la de todos los que vienen a cobijarse en él, o al menos la de sus hijos?

Quisiera él, en efecto, que "todos los hijos se educaran según la santa religión católica".

Creería faltar a su deber si no lo dijese.

Mas hace la piadosa aclaración siguiente:

"Pero sabemos que el don inestimable de la fe católica, que profesa la gran mayoría de nuestra nación, es un don gratuito de la bondad misericordiosa de Dios Nuestro Señor."

¡Hermoso lenguaje también éste! ¡Hermoso lenguaje de un príncipe de la Iglesia!

Los argentinos podemos exhibir con orgullo, como uno de los documentos de más noble y autorizada expresión del espíritu nacional, la pastoral de monseñor Copello.

## VIVISTEIS BARATO.

FUIMOS dichosos sin saberlo, pues las estadísticas prueban que en 1938 hemos vivido más barato que en 1937.

Sea, por ejemplo, el pan: si bien es verdad que en 1937 estuvo 40 puntos más caro que en 1933, en 1938 estuvo un punto más barato que en 1937.

Si ese punto no os pareciera gran cosa, sabed que las papas, aunque estuvieron cerca de once puntos más caras que en 1933, estuvieron 85 puntos más baratas que en 1937.

Con haber comido papas en lugar de pan...

En cuanto a la fruta, estuvo tres décimas de punto más barata que en 1933, y también ocho puntos más barata que en 1937.

La carne estuvo tres puntos más barata que en 1937, y sólo seis puntos más cara que en 1933.

Excepción a tanta baratura han sido la leche y los huevos, que han estado cada vez más caros desde 1933, y que el año pasado encarecieron todavía seis o siete puntos.

Si esta baratura no os llenase las medidas, recordad lo cara que le salió a todo el mundo la baratura de los peores años de crisis.

¡Cuán baratos estaban el pan, las papas, la carne, la fruta, los huevos, la leche!

¡Pero cuán pobres los consumidores!

## COLORIDO Y EMOCION.

LAS crónicas marplatenses vinieron enriquecidas días pasados con la descripción de las fiestas del Día del Pescador.

El desfile de las lanchas empavesadas, ocupadas unas por los pescadores y sus familias, otras por los niños de los asilos, que entonaban cánticos religiosos, fué una de las notas más brillantes de las mismas.

La imagen del Sagrado Corazón, que había sido llevada en procesión desde la iglesia de la Sagrada Familia hasta la dársena de pescadores, iba a proa de una barca con más lujoso empavesado, desde la cual el obispo de Tucumán, monseñor Barrère, impartía la bendición.

Al terminar el desfile, las lanchas rodearon, con manifestaciones de júbilo de sus ocupantes, a los rastreadores de la armada "Spiro" y "Grainville", ocupados por las autoridades y personalidades provinciales y locales, las damas vicentinas, los invitados especiales y un selecto grupo de familias veraneantes.

Mar del Plata ha contraído una deuda de gratitud con las damas vicentinas que preside la señora Elisa Alvear de Bosch, por esta fiesta que, además de tener tanto colorido, difunde emoción en el ambiente y le añade vibración espiritual.

En no pocos de nuestros improvisados centros urbanos se siente la falta de fiestas así; fiestas de honda resonancia interior, que respondan a los más profundos anhelos del ser; fiestas igualmente necesarias para el individuo y para la colectividad.

Ellas irán viniendo, ya como productos de madurez, ya como hijas de una inteligente iniciativa o de una feliz inspiración.

O tal vez como flores del espíritu caritativo, cual es el caso con el Día del Pescador.

## LO MAS OPORTUNO.

UNA comisión especial que actúa en el Consejo Deliberante para la modificación del reglamento de construcciones, ha propuesto considerables aumentos de las superficies de patios, y fuertes limitaciones en las alturas máximas de los edificios, dice el Centro Argentino de Ingenieros.

¿No es una buena idea?...

Necesitamos aire para respirar, y los patios estre-

chos no son lo que conviene a nuestros pulmones, y los edificios demasiado altos han sido tildados de ser asfixiantes para la ciudad.

Ocupándose de tales propósitos, el Centro de Ingenieros reconoce que ellos "han tenido como principales fundamentos altas razones de salud pública que justifican en toda forma el espíritu que los anima".

Pero también pregunta, en vista de la restricción de dominio que representan para el propietario, si es ésta la ocasión de aumentar en un 50 % los derechos de edificación a las obras de más de veinte mil pesos, como lo hace la ordenanza de este año.

Más oportuno hubiera sido rebajarlos...

## CARNICEROS DE ESCUELA.

EL ministro de Agricultura, cual es propio de su cartera, tiene del comercio de carnicería más exacto concepto que el común de sus conciudadanos.

El carnicero no se improvisa: se hace, y es una formación más o menos lenta.

El ministro nos habla de una escuela de carnicería de Smithfield, que cuenta con 700 alumnos, y cuyo local se está reconstruyendo para poder dar clase a 1.500.

"En dicho instituto se enseña a los alumnos los métodos para lograr el mayor beneficio con la venta de la carne y subproductos; se les instruye sobre los medios para evitar desperdicios en los cortes de carne; aprenden allí a valorar debidamente cada parte del animal, a conocer su calidad, a elaborar y comerciar los subproductos (embutidos, etc.), a manejar las máquinas picadoras, cortadoras, rellenadoras, etc."

¿No es verdad que todo esto es muy sugerente acerca de la complejidad del arte de la carnecía?

¡No es tan fácil ser buen carnicero, ni éste es oficio de rústicos!

Pero hay más:

"Se completa el plan de estudios con la enseñanza de los métodos para conservar los productos perecederos, contabilidad del negocio y reconocimiento de las principales enfermedades que atacan a las distintas especies domésticas."

Naturalmente, cree el ministro que un país productor de carnes, como el nuestro, no debe ser el último en llegar a tener escuelas de carnicería.

## HUBO MUCHO QUE HACER.

VENERAD a los abuelos.

Ellos hicieron una obra de educación de las masas, de la que muy pocos jóvenes de la nueva generación tendrán plena conciencia.

Para los que quieran formársela, hay en el discurso pronunciado en Mar del Plata, en la inauguración de la capilla del Patronato de la Infancia, por el doctor José María Paz Anchorena, un párrafo que les ayudará a hacerlo.

Remontándose a los orígenes de aquella institución, recordó el orador que la primera providencia de la comisión fundadora fué distribuir, por intermedio de las oficinas del Registro Civil, "cartillas con consejos a las madres para el cuidado de sus hijos".

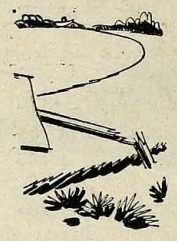
¿Qué era lo que justificaba esta iniciativa?

"Las cifras estadísticas demostraban que la mortalidad y morbilidad de los recién nacidos eran excepcionalmente grandes, debido a la ignorancia de las madres.

"Así, pues, para educarlas en los sencillos preceptos de higiene, se destinaron esas cartillas que debían ser un arma para defender al niño aun antes de nacer."

Hubo mucho que hacer en aquellos tiempos...

## HAYA VIGILANCIA.



MUY insistentes fueron en la provincia de Santa Fe las denuncias sobre estragos en las arboledas y en los letreros indicadores de los caminos.

Nosotros nos hicimos eco de ellas varias veces, y si últimamente se fueron acallando un tanto, parece haber sido más bien por cansancio que por falta de motivo.

En las cercanías de las curvas y pasos a nivel, los atentados contra los letreros llegaron a ser de naturaleza tal, que eran peligrosos para la seguridad de los automovilistas.

¿Qué remedio contra esto, sino la vigilancia, como indicábamos ha poco con análogo motivo?

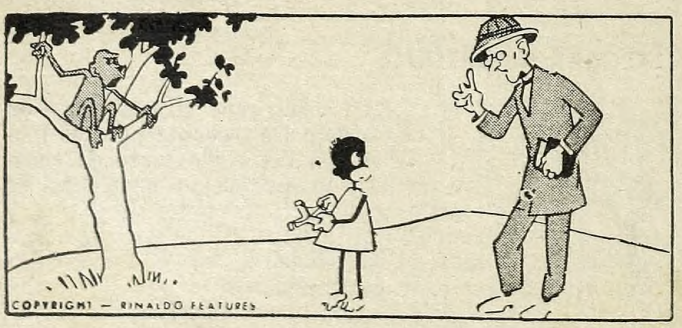
Por difícil que pueda ser el remedio, no hay otro.

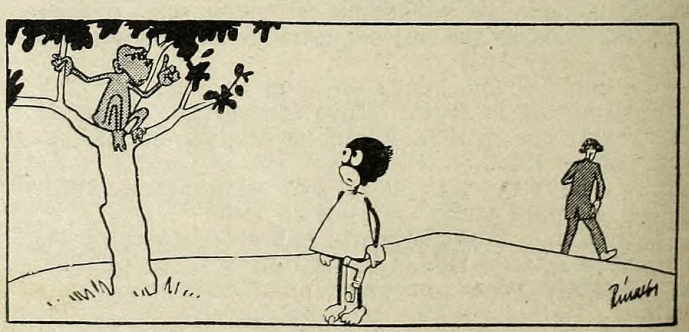
Aplaudamos, pues, al gobierno de Santa Fe, por sus recomendaciones a las autoridades departamentales para que ejerzan estrecha vigilancia cerca de las arboledas y traten de individualizar a los culpables de cualquier estrago.

El propio respeto de la autoridad pública lo exige.

## BOMBASI

Por RINALDO



# Una situación difícil

Cuento de

ENRIQUE WILKINSON

CON un suspiro de alivio, Graciela sacó un cigarrillo de una cajita de plata que estaba sobre la mesa próxima y lo encendió. Había tomado una resolución que de tiempo atrás consideraba inevitable. Día a día se daba cuenta, cada vez con mayor claridad, que las cosas no podían seguir como estaban. A la semana de casada ya había comprendido que cuando sus amigas hablaban de su matrimonio susurraban algo en secreto. No estaban muy lejos de la verdad: ella y Ricardo se sentían tan alejados uno del otro como los dos polos. Era imposible establecer un punto de contacto entre ambos caracteres; Ricardo era un hombre apegado a las costumbres de antaño; estaba lleno de prejuicios sobre la moral moderna.

Graciela creyó en un principio que podría hacerle cambiar el modo de ser. Quería que su esposo pensara y opinara como los demás. Quería que se pareciera más a los hombres de la sociedad en que actuaban.

No sólo por sus opiniones, sino hasta en la forma de vestir, creyó, en fin, que podría modificar sus ideas. Pero no fué así, y Graciela se indignaba. "Si sintiera algún cariño por él — decía — lo soportaría; pero ya no lo quiero; lo mejor será animarse de una vez y poner fin a esta comedia. Además, hay que tener en cuenta a Enrique."

Y Graciela sonreía al pensar en éste. Un ligero rubor coloreó sus mejillas. Ese hombre la amaba. Cuando ella se casó con Ricardo, no pronunció ni una palabra de reproche; jamás se quejó; ni siquiera comentó lo ocurrido por no hacerla sufrir. Sólo lo delataba la mirada ansiosa de sus ojos cada vez que la hablaba, ese aire de indiferencia forzada, ese cuidado escrupuloso en evitar todo recuerdo del pasado. Enrique aún la amaba, y Graciela no se engañaba a sí misma negando el hecho de que su mayor placer en la vida sería poder corresponderle. El sacrificio de la reputación honorable y los principios morales de Ricardo eran cosa demasiado pequeñas para tomarse en consideración ante la importancia de su felicidad y la de Enrique.

ENRIQUE estaba de pie ante la estufa cuando la señora María Luisa, a quien él alquilaba las habitaciones amuebladas, hizo pasar a Graciela. Ella se le acercó, colocó sus manos delicadas sobre los hombros del joven, diciéndole:

— Enrique, he venido a ti.

Jamás había estado Graciela más seductora; sus rulos jugueteaban con gracia en su cabeza y su perfume era embriagador.

Los brazos de Enrique, siguiendo un impulso irresistible, se extendieron para un abrazo; pero él los contuvo, y tomando las manos de Graciela le pidió que se sentara.

— Siéntate, Graciela — le dijo, — y cuéntame lo que ha sucedido.

— Tú debes haber adivinado cómo están las cosas entre él y yo.

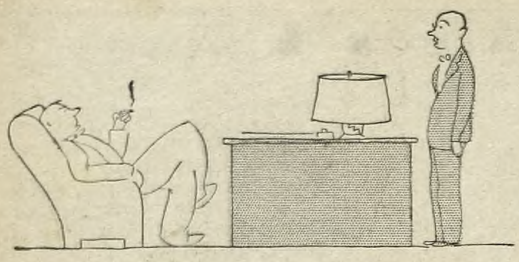
— Supuse cómo estarían — dijo Enrique.

— Quiere que viva, como él, una vida monótona, rígida; que tenga los mismos principios ridículos, que él considera como la mejor norma de vida. Me está convirtiendo en una vieja a los veinte años. Además..., yo no lo quiero.

— Pero te casaste con él — dijo Enrique.

— No me reproches eso

(Concluye en la pág. 88)



# UN REPORTAJE ACCIDENTADO

POR

CHAMICO

EL mismo día que entré como repórter en "La Voz en Cuello", el director me llamó a su despacho y me dijo, después de encender ese habano que todos los directores de diarios encienden cuando se dirigen a un redactor nuevo, creo que para dejar bien aclaradas las diferencias jerárquicas:

— Joven; yo no soy de los que juzgan por las apariencias... Con esto queda dicho que, a pesar de su aspecto, creo que puede tener usted un mínimo de inteligencia que le permita desempeñarse como es debido.

— ¡Un millón de gracias, señor director! — exclamé emocionado.

— Bien; voy a ponerlo a prueba en un asunto delicado. Váyase usted a casa del doctor Peregildo Cogollo y averigüese qué hay de cierto sobre unos rumores circulantes que lo hacen aparecer como posible candidato a un ministerio.

Prometiendo al señor director no escatimar mi valor y mi arrojo en la demanda, me dirigí a casa del presunto candidato.

— Venía — le dije a la muchacha que me atendió — a entrevistar al doctor Cogollo de "La Voz en Cuello".

—¿Usted trabaja allí?

— Sí, señorita.

—¿Y lo conoce al cronista de cine?

— Naturalmente.

— Hágame el favor de decirle cuando lo vea que publique más retratos de Greta Garbo.

— Muy bien, señorita. ¿De parte de quién?

— De parte de una desconocida. ¿Usted quería ver al doctor? Voy a ver si está.

Al rato volvió y me dijo que el doctor no estaba, pero que la señora quería verme y que pasara adelante.

La señora ocupaba algo así como dos plazas y media de un sofá de tres, y me recibió amablemente.

—¿Usted es el que quería ver a mi esposo, el diputado?

—¿Tiene usted otros, señora?

— ¡Ay, joven, qué ocurrencia!... Lo que pasa es que como soy casada en segundas nupcias, como vulgarmente se dice...

— Comprendo, señora, comprendo. "La Voz en Cuello" quisiera saber qué hay de cierto sobre los rumores circulantes... Usted me comprende, ¿no?

— ¡Infamias, joven, infamias y calumnias!... Todas son invenciones de las de Ramallo, porque él se dirigió primero a una de ellas, a la que dicen que es la menor, que eso está por verse, y como la plantó con la ropa hecha, porque algún alma caritativa le abrió los ojos y ahora se ha comprometido con mi nena, dieron en inventar eso del escándalo en la "boîte", como se dice en inglés, y la verdad es que no hubo nada. Si el joven Atarancio, el novio de la nena, le rompió el arco al violinista ruso, que después resultó que era de la Boca, no fué porque hubiera besado a la nena en el guardaropa, sino porque tocaba mal, y él es muy delicado de oído y amante de la música clásica. ¿Me ha comprendido?

— Ni una nota, señora. Lo que yo quería saber, por otra parte, era si el presidente de la República ha manifestado algo que haga suponer un cambio en la carrera política de su esposo.

— ¡Qué esperanza, joven! ¿Así que usted creía que el presidente de la República le iba a quitar la medalla de diputado porque, en defensa del honor de su hija, le metió la cabeza en el bombo al otro de la banda que quiso intervenir? ¡Eso sería anticonstitucional, vulgarmente hablando!

— ¡Por favor, señora, no compliquemos las cosas: yo me refiero al ministerio!

— ¡Que hagan la prueba! ¡Mi esposo les va a refregar las inmunidades por la cara si se atreven a andar molestando! ¿Eso se lo dijeron las de Ramallo?

— Voy a retirarme, con su permiso, porque veo que no llegaremos nunca a ponernos de acuerdo.

— Cómo no, si hablando la gente se entiende. Y dígame una cosa, si no es indiscreción. ¿Por qué no nos sacan nunca en la crónica social de "La Voz en Cuello"?

— No sabría decirlo, señora, aunque bien pensado, creo que porque no tenemos crónica social. Como se trata de un órgano eminentemente político...

— Podrían sacar una crónica reservada a las familias de los legisladores, sin poner, claro está, a los de la oposición, que suelen ser cualquier cosa.

— Se lo diré al señor director.

— Mire, la sección podría titularse: "Bouquet legislativo."

— Es una idea.

— ¿Verdad?... Podrían publicar una galería de matronas bajo el nombre de "Madres de la patria". ¿Qué le parece?

— ¡Qué me va a parecer a mí, señora!... Yo no soy más que un humilde repórter.

— Hágase el chiquito, no más. Usted debe ser lo menos administrador. ¿Cuánto gana?

— Muy poco, señora, si se tiene en cuenta las que tengo que pasar cuando hago reportajes.

— ¿Tendrá que tratar con personas incultas, a lo mejor?

— Sí, se dan casos... ¿Tardará mucho en regresar su esposo, el diputado?

— Ya debía estar aquí. Fué hasta la peluquería de enfrente, porque él no se sabe afeitar solo.

— Entonces, señora, voy a ver si lo entrevisto allí mismo.

— ¡Ni se le ocurra; es muy nervioso y a lo mejor hace un mal movimiento y le cortan algo!

— Es que de paso me pensaba hacer recortar las patillas, pues las tengo bastante largas.

— Pero, ¡si le quedan muy bien así! Pero, ¡qué cabeza la mía: lo tengo a boca seca! Le voy a traer una copita de licor.

— No, señora, no bebo entre comidas.

— ¡Oh, usted no me lo puede despreciar; es hecho por mi nena!

Y como era hecho por la nena, lo sacó de un mueblecito japonés y me sirvió una copita. Se trataba de un líquido blancuzco, agridulce y que exhalaba un fuerte olor.

— Tómelo con confianza, que es de leche. Mi difunto se perecía por ese licor.

— Y al fin se pereció del todo — se me escapó.

— ¡Qué ocurrencia!... Es lo más sano del mundo, pues lo hacemos con leche cuajada, que es lo más estomacal.

La alusión a la cuajada me dió una idea salvadora: el asunto era arrancarse de cuajo de aquella casa y huir.

Pero en ese instante entró en la sala el doctor Peregildo Cogollo y le pregunté, tan lleno de confusión estaba, de qué se pensaba disfrazar el próximo carnaval.

# Malas costumbres de chicos buenos

Por el doctor BONANFANT

## LA FEALDAD

QUE dirán mis lectoras si yo les afirmo que la fealdad puede ser considerada el resultado de una mala costumbre? Creerán, sin duda, que hago una frase con el objeto de impresionar mediante una absurda paradoja. Sin embargo, nada más lejos de mi ánimo; el tema puede ser analizado, y se verá, si ello se hace con leal ánimo, que, en cierta medida, la belleza es un don que se merece, que se trabaja y que se conquista.

Claro está, y ello permanece fuera de toda discusión, que hay seres magníficamente dotados a quienes la naturaleza les regaló, porque sí, atributos de belleza incomparables: el color de los ojos, el dibujo de los labios, el tinte del cabello son regalos inmerecidos (por sus méritos); pero hay, en cambio, una cantidad de atributos que pueden obtenerse.

Hagamos el camino al revés; basta pararse en cualquier esquina a ver pasar la gente; las polleras cortas, la ausencia de mangas, el cabello recogido y los grandes escotes facilitan el examen.

Pasa una niña agradable, pero tiene los tobillos gruesos y nudosos; ello sólo basta para afear la línea de la pierna, dificultar la armonía del zapato y la gracia del paso; no digamos nada de aquella otra que tiene las piernas arqueadas; la tercera, de brazos finos y manos graciosas, muestra unos abultados huesos en la muñeca, que las pulseras ponen más en evidencia; la otra tiene sobresalientes y marcadas las vértebras, que permite ver el cabello levantado en el cuello y el escote en el nacimiento de la espalda. En resumen, muchachas afeadas por un defecto esquelético sin importancia en apariencia, pero que basta para afear a la un poco fea y enturbiar a la bonita. Sin embargo, todo ello pudo ser fácilmente evitable; no significa sino reliquias, recuerdos fijados ya de un raquitismo de la infancia; en una etapa del crecimiento infantil faltó a esos organismos la luz del sol, aire libre, alimentación completa; tal vez unos frascos de aceite de hígado de bacalao, unas horas en la plaza hubiesen evitado todo: el organismo triunfó a la larga del desequilibrio, pero quedaron en el esqueleto indelebles marcas de la lucha.

Sabemos hoy que podemos evitar a nuestros niños esos estigmas deformantes; que un examen médico periódico, en plena salud, permitirá descubrir el raquitismo en sus comienzos y curarlo en su raíz; sabemos que el aire libre, que el sol, que las salidas al campo, que la dieta cumplida de acuerdo con las indicaciones del médico y no con los caprichos de la cocinera son, de verdad y sin metáfora, factores de belleza.

Pero continuemos nuestra excursión. Vamos ahora a la playa o a una pileta urbana; nuestra observación de hoy puede ser enriquecida y ampliada: hombres y mujeres en malla de baño van a dejarnos escudriñar su íntima fealdad. Allí un hombre joven muestra un abdomen péndulo; la línea de su vientre le da un aspecto de desagradable envejecimiento y le quita toda prestancia al paso y a las actitudes. Muchas mujeres jóvenes sufren bajo el artificio de modistería, o casi de ortopedia, la pérdida de la línea de su busto. En uno y otro caso se trata de un sistema muscular que cumple mal sus funciones de sostén: el peso de la grasa vence los precarios apoyos de un juego muscular debilitado; también suele tener la culpa el raquitismo de la infancia, que ataca también los músculos y los deja ya insuficientes para siempre; se suma a ello, casi siempre, una vida sedentaria y el olvido completo de la actividad muscular. No es con mucho trabajo que podemos evitar a nuestros niños ese porvenir. Pero miremos un poco más; allí, un mozo joven muestra su espalda curvada y su pecho hundido; una señorita, un hombro más bajo que el otro y el tórax correlativamente desviado; una joven señora, el escote aplanado, y, en consecuencia, un busto escurrido. Lo que anda mal en ellos es la función respiratoria; no han sabido respirar o lo han olvidado; el tórax no se distiende; el diafragma apenas funciona; nadie desde pequeños les enseñó a respirar cada mañana hasta vaciar sus pulmones, nadie a mover regularmente su diafragma. Pagan en moneda de fealdad (y casi seguro de estreñimiento y de fatigabilidad) lo que les hubiera sido baratamente evitable si sus padres les hubiesen enseñado desde pequeños a respirar.

Los ejemplos podrían multiplicarse. Tal vez un día continuemos su incitante enumeración; pero los de hoy, elementales y violentos, dicen ya bastante lo que yo quería decir en apoyo de mi aserto: que en una medida ni corta ni despreciable la belleza se conquista, se merece y se construye. La visita periódica al médico, aun en plena salud; el ajuste de la vida a los consejos de higiene y dietética que él dará cada vez para los niños son una obra de médico, pero también, sin metáfora, una obra de escultor.

Las preocupaciones constantes de la vida actual provocan un desgaste nervioso que perjudica enormemente.

Nucleodyne

Un producto de Badaracco & Bardin

(EL TÓNICO QUE DA FUERZA)

fortalecerá sus nervios, reparando el desgaste físico y mental, gracias al fósforo orgánico asimilable que contiene.

Su acción benéfica se observa muy pronto.

En todas las farmacias y en la

Franco-Inglesa

La mayor farmacia del mundo

Sarmiento y Florida Buenos Aires

# ARDID DE MUJER

Cuento dialogado de
L A ARPESELLA

Ilustraciones de
RAUL VALENCIA

*El.* — ¡Hola!...

*Ella.* — ¡Hola!..

*El.* — Por favor, señorita, ¿quiere dejar de interceptar la comunicación?

*Ella.* — Yo le pido a usted lo mismo, señor.

*El.* — No dispongo de tiempo para discutir cuál de los dos tiene la culpa. Cuelgue el auricular y déjeme hablar.

*Ella.* — Si fuera usted un poquito más amable, trataría de complacerlo.

*El.*—No se proponga desconcertarme si no quiere que le regale alguna frase poco simpática.

*Ella.* — ¡Bah! No me tomará desapercibida.

*El.* — Veo que es usted una chica impertinente. *(Cuelga el auricular.)*

*Ella.* — ¡Hola!...

*El.* — ¡Caramba! Otra vez usted...

*Ella.*—Sí; soy yo, y me va a escuchar aunque no quiera.

*El.* — Ya le dije, señorita, que no estoy para perder tiempo en charlas telefónicas, y menos con quien no tengo el disgusto de conocer.

*Ella.* — En ese caso estamos a la recíproca; pero yo quiero saber ¿cómo se ha atrevido usted a tildarme de impertinente? ¿Quién lo autorizó a tomarse tanta confianza?

*El.* — ¿Que quién? Usted, con esa desconsideración, con su falta de delicadeza y de dignidad femeninas.

*Ella.* — ¿No le queda otro insulto para reforzar su tesis y hacerme aparecer culpable? ¡Vaya un componedor de pampiroladas!... Otra vez procure colocarse frente a una dama desconocida como un caballero.

*El.* — Va a terminar por interesarme, pues creo que estoy tratando a una profesora de urbanidad sorprendente.

*Ella.* — No se haga el irónico, don Basilio.

*El.* — Buen apelativo para poderlo aceptar, mi incógnita Pandora.

*Ella.* — ¿Por qué Pandora?

*El.* — ¿No es por curiosidad que usted se empecina en atarme al teléfono cuando yo estoy ocupadísimo y debo salir?

*Ella.* — Si cree que mi curiosidad lo distingue y le concede ese honor, propóngase merecerlo.

*El.* — Confieso que de repente ha surgido en mí el propósito de conocer a esta batalladora Sisebuta que quiere despreciarme y atropellarme por teléfono.

*Ella.* — ¡Ah!... Con que usted quisiera conocerme, ¿no?

*El.* — ¿Qué tendría de malo?... Mejor que pelear... Me ha ofendido haciéndome perder la oportunidad de obtener una comunicación necesaria y no quiere terminar porque, sin duda, persigue el fin de distraerse, evitándose un momento de tedio.

*Ella.* — Yo puedo decir lo mismo de usted, señor.

*El.*—Le aseguro que usted ha socavado en mí el interés, induciéndome a preocuparme de esta controversia, debido a que su voz, aun conteniendo ritmos subidos de tono y vibraciones desairadas, además de alguna modulación extrañamente estridente, me va pareciendo cada vez más simpática.

*Ella.* — ¡Qué ditirámbico había sido! Ha hecho de mi voz un retrato genial, y, a pesar de todo, temo que usted a mí me resulte lo contrario.

*El.* — Siempre gentil. No me equivoqué. Usted ha de ser una encantadora criatura, capaz de hacer feliz hasta el mismo Satanás. ¡Ah!, por alguna oportuna coincidencia el recuerdo me trae esta frase: "Los ángeles elaboran en el cielo la pasta con que se amasan las mujeres."

*Ella.* — ¡Amazacotado va a quedar usted si sigue tomándose más confianza!

*El.* — Temo llegar a lo que se llama abuso de confianza, porque esta vez puede ser muy cariñoso...

*Ella.* — Señor: permanezca en su sitio.

*El.* — Le recuerdo que no fuí yo el que quiso salir.

*Ella.* — Entonces ¿yo misma lo habré llevado a *salir con las suyas?*

*El.* — Precisamente, señorita. Tratemos de gestionar una reconciliación. Vale la pena, después de todo lo que me ha obligado a oír, y es lógico que no me deje despectivamente intrigado.

*Ella.* — ¿Qué es lo que desea?

*El.* — Deseo que se dé a conocer.

*Ella.* — ¿De qué manera?

*El.* — Si usted tuviera la amabilidad de decirme cómo se llama...

*Ella.* — Si es por eso... Me llamo Lola Luz.

*El.* — ¡Qué bonito nombre! Entre éste y su voz crean en mí una armonía de dulce esperanza.

*Ella.* — Ya estamos al revés de la medalla.

*El.* — No valdría la pena enojarse si no existiese la dicha de la reconciliación.

*Ella.* — Esta es la acción más hermosa, es verdad.

*El.* — ¿Acaso le sorprenden mis manifestaciones de aprecio?

*Ella.* — Todo lo contrario. Ahora se pone usted a tono con la ocasión. Está entrando con cierta solemnidad en la parte sentimental y romántica.

*El.* — Ya veo que me será difícil conseguir que me escuche con seriedad. En sus respuestas se evidencian el espíritu irónico y el sabor de la burla con que usted festeja las expresiones de mi simpatía.

*Ella.* — Profundice menos el sentido de mis palabras y ponga en claro su deseo.

*El.*—No me lo haré repetir dos veces. Puesto que conozco su nombre, ¿puedo saber también su dirección?

*Ella.* — Olvidó añadir a su deseo una cita en una confitería del centro.

*El.* — No me atreví a tanto. Pero puesto

que usted lo dijo... Esto serviría para completar el programa.

*Ella.* — Yo creí que iba a hacerme una contraoferta. La invitación en un parque público, por ejemplo.

*El.* — ¿Me cree de tan mal gusto?

*Ella.* — En muchos casos no es cuestión de gustos, sino de principios económicos.

*El.* — Buena impresión se hizo de mí. Me cree más pobre que una rata.

*Ella.* — ¿Qué tiene de malo? Además, si fuera usted una rata de biblioteca, aun siendo pobre, me resultaría agradable. ¡Las hay tan simpáticas!

*El.* — ¿Y si no fuera como usted supone ahora?

*Ella.* — Si nuestras impresiones sufren un síncope, archivaremos en nuestros recuerdos una desilusión.

*El.* — Acepto el desenlace; pero vuelvo a insistir en que usted me describa su perfil fisonómico.

*Ella.* — ¡Qué pícaro es usted! Quiere las cosas por anticipado.

*El.* — Mi deseo no estriba en lo que usted acaba de decir; prefiero oírla describir su propio retrato.

*Ella.* — Si no es plausible, la salida es honorable; por eso lo absuelvo de la indiscreción.

*El.* — En el juego de las palabras usted trata de huir a mi anhelo. ¿Por qué no me dice cómo es?

*Ella.* — Si me pongo de cuerpo presente y rehusa acudir a la cita, yo pierdo la oportunidad de ganarme el placer de esta aventura.

*El.* — ¡Por favor, obséquieme un poco de complacencia!

*Ella.* — Soy de regular estatura, más bien robusta, pero flexible y elegante. Tengo un pie chiquito, tanto, que dicen (espere y no se asuste), dicen que mis ojos le aventajan en tamaño. Piernas derechas, bien contorneadas; manos expresivas y acariciadoras.

*El.* — Siga, señorita, siga... Todo esto es algo más que divino, y me encanta.

*Ella.* — Un cabellera negra y lacia, algo dura como la cerda. No tengo cejas; en su lugar, una línea curva; los ojos algo achatados, como los de un japonés; la nariz regular, pero levemente respingada; boca ancha, labios gruesos y carnosos; los dientes se diría que han nacido por despecho a mi encía. El mentón ancho como mi mandíbula. Y ahora estoy segura de que todo se acabó.

*El.* — Para demostrarle lo contrario, indíqueme el lugar, el día y la hora, pues me encantan esos ojos de japonesita y esa nariz respingada que escudriña el cielo, más que todas las Venus habidas y por haber.

*Ella.* — Eso me hace presumir que un cojo y un rengo no van desparejados.

*El.* — Animo, señorita; más coraje se necesita para suicidarse.

*Ella.* — Es admirable su heroísmo. Entonces lo espero mañana a las 17 en la confitería Latour. Me hallaré en la primera mesa en dirección a la puerta de entrada. Llevaré una orquídea colocada en la torerita de piel de zorro plateado.

*El.* — Gracias, señorita. Hasta mañana.

*(MARCOS Franzi entra en la confitería. Mientras se dirige a las primeras mesas del salón, explora el ambiente. Muy pronto se encontró cruzando la mirada con un amigo. Este le hizo en seguida ademán de acercarse. Al saludarlo con las palabras, Manuel Rodríguez le presentó a su hermana Raquel, y en forma inesperada, la señorita Rodríguez deja oír una sonora y amplia carcajada.)*

— ¿Qué es eso, Raquel? ¿De qué te ríes?

— Perdonen, pero la espontaneidad no sabe respetar la discreción... Esa señora lleva un sombrero tan extravagante...

— Vamos..., no veo el porqué de tu hilaridad. ¿Acaso hay algún sombrero de mujer que no sea extravagante?

— Tú sabes, Manuel, que en la risa como en el llanto, a veces la causa se halla más que nada en nuestro interior que en lo exterior.

— La felicito, señorita. Ha dicho usted una frase terminante.

— ¡Qué barato vende usted el piropo, señor!

— No empieces a salpicar al amigo Franzi con tus acostumbradas frases chispeantes.

— Manuel, ayer te he llamado repetidas veces por teléfono, sin poder dar contigo.

— Lo sé...; no me hallaba en casa pero Raquel me dijo que hoy me esperabas aquí, y como ella tiene luego que ir de compras por el centro, ha preferido que yo la invitara a tomar el té conmigo. Siéntate. (*Al descubrir la treta, Marcos permanece intrigado, mientras muerde el cigarrillo que tenía en la boca por no poder desahogarse, y dirigiendo una mirada de inteligenia a la bonita hermana de Manuel, exclamó:*)

— Ah, sí. No recordaba. Es verdad.

— Cómo Marcos; pero si has venido...

*(Reaccionando rápidamente de la sorpresa que le procuró el encuentro del amigo y la indirecta y pícara revelación de la joven, Marcos adoptó un aire de vencido y respondió, buscando un pequeño desquite:)*

— Mira, Manuel, hablaremos de negocios otro día; ahora debo acudir a una cita. Perdone usted, señorita; pero entre buenos amigos, ciertos reparos están de más... Tengo cita con una joven encantadora, cuyo nombre es Lola Luz. Espero presentártela en la primera oportunidad, Manuel, si tengo la suerte de oficializar mi noviazgo con ella. (*Cuando Marcos se aleja, Manuel Rodríguez se dirige a su hermana:*)

— Me está pareciendo raro hoy Marcos. ¿No estará loco?

*(Ella responde algo meditativa, y con una leve sonrisa:)*

— Es muy posible, puesto que piensa en su noviazgo...

# CANONIZACION DE UNA RELIGIOSA ARGENTINA

R. M. MARIA BENITA ARIAS

Por E. L. GONZALEZ ARENA

LA Iglesia Católica se apresta a realizar una de las ceremonias de mayor solemnidad: la beatificación y canonización de la religiosa argentina María Benita Arias, creadora de la congregación las "Siervas de Jesús Sacramentado" y fundadora del instituto del mismo nombre.

LA historia piadosa de esta santa mujer se inició pocos años después de su nacimiento, que fué en La Carlota, provincia de Córdoba, el año 1822.

Dieciocho años cumplía cuando, deseosa de consagrarse a la adoración de Dios, ingresó en la santa Casa de Ejercicios de Buenos Aires, único lugar de prácticas religiosas de la época. Allí, tempranamente, se puso en contacto con el dolor humano. En uno de los lados del establecimiento era una especie de asilo para huérfanas y abandonadas, y en el otro casa de reclusión para mujeres internadas por las autoridades judiciales eclesiásticas o civiles.

Fué ése el escenario donde, durante treinta años, la religiosa María Benita Arias templó su natural espíritu bondadoso y abnegado e hizo votos de su innata vocación.

En esas tres décadas de beatífica paciencia, de creciente amor por los desvalidos, de vida mortificada y laboriosidad constante, ocupó todos los cargos del establecimiento, excepto el de rectora, y fué siempre ella la más humilde de las siervas de Dios. Su persona, al decir de los religiosos, tenía algo de inmaculado, sutil y suave. Podría decirse que fué una virgen del sagrado templo de Vesta transportada al suelo argentino. En su trato habitual fué como una bendición para los doloridos y los que necesitaban personal o espiritualmente de ella.

De día amaba al pobre y de noche a Dios.

En sus horas de recogimiento nocturno, su almohada fué el templo de sus reflexiones piadosas. Comprendía en sus largas vigilias que la Casa de Ejercicios no le ofrecía campo suficiente en qué satisfacer las aspiraciones de su gran corazón. Anhelaba organizar con otras bases una nueva comunidad religiosa. En ese voluntario encierro maduró la idea de formar una congregación de hermanas consagradas de una manera especial al culto del Santísimo Sacramento.

Su idea se aferró a su espíritu con el mismo fervor que adoraba a Dios, y a partir de 1870 no se dió tranquilidad hasta conseguir su propósito.

En junio de ese mismo año, desafiando los peligros de la rudimentaria y fatigosa navegación de esos tiempos, se embarcó rumbo a Roma para someter su proyecto a su Santidad el Papa Pío IX, gestión que cumplió con toda felicidad. Su vocación religiosa la condujo, antes de emprender su regreso, a realizar una peregrinación a la Tierra Santa: la Palestina.

De nuevo en Buenos Aires, en abril de 1871, apoyada por la aprobación papal, sometió su plan a monseñor Federico Aneiros, entonces obispo titular de Aulón y vicario capitular de Buenos Aires.

No fueron pocas las dificultades que tuvo que vencer, a pesar del decidido auspicio de los jefes de la Iglesia, pero su tesonero espíritu nunca desmayó ante los grandes obstáculos.

*El arzobispo de Buenos Aires, cardenal Santiago L. Copello, que dió a conocer un edicto sobre la beatificación de Sor María Benita Arias.*

Se instaló con algunas compañeras en la calle Paraguay, entre Callao y Rodríguez Peña, actualmente la "Casa Madre", a la sombra de la capillita denominada "La bola de oro", conocida en estos días como la capilla del Carmen. Abrió inmediatamente una escuela de niñas pobres y poco después el "Huerfanato del Carmen".

Su loable propósito, a pesar del buen principio tenido, se vió turbado por su paupérrima pobreza. Sin embargo, su fe inquebrantable fué su mejor fortuna. Poco tiempo después, por donación de un vecino, en el actual barrio de Almagro, Corrientes y Yatay, que era en aquella pretérita época remoto paraje rodeado de quintas y hornos de ladrillos, fundó la Casa de Jesús.

Del mismo modo que en la "Casa Madre", en seguida fundó una escuela religiosa destinada a formar con sus alumnas la nueva congregación de hermanas "Siervas de Jesús Sacramentado". Para mantener la subsistencia de las asiladas e iniciadas religiosas de las dos instituciones, María Benita Arias peregrinó incansable por las casas pudientes en procura del pequeño aporte, que debió ser la base de tan sólidos establecimientos de beneficencia y educación del presente.

Su obra, expuesta a los cuatro vientos de los andurriales, encontró el ferviente apoyo de la piadosa señora Carlota Díaz de Vivar de Unzué y del señor Jesús Unzué, padrinos de la primera iglesia consagrada a Jesús Sacramentado. La religiosa María Benita Arias — con ello — dió cima a su cristiana aspiración.

Pero no se crea que allí terminó su preocupación y padecimiento personal. Buenos Aires, a medida que fué creciendo en población, paralelamente, fué teniendo sus casas hospitalarias. La primera fué el actual hospital Fernández, conocido entonces con los nombres del "Norte", o, más popularmente, "Sifilicomio", del que la gente huía como de un leprosario. Su espíritu de sacrificio y piadoso la condujo a reclamar el derecho de vigilar a las infelices víctimas del más degradante de los vicios. Personalmente cuidó de los enfermos.

Se afirma que muchos de esos "desgraciados" curaron con "sólo haberles ella acariciado la frente".

De la Casa de Jesús salieron las Hermanas de Caridad, que luego se repartieron para atender los enfermos de las casas hospitalarias que se fueron creando, y que son: El Muñiz, antiguamente "Casa de Aislamiento o Lazareto" para enfermedades contagiosas. Hospicio de las Mercedes, asilo para hombres dementes, y finalmente el Tornú, exclusivamente para tuberculosos.

La congregación de las Hermanas de Jesús Sacramentado fué el piadoso legado que dejó a la humanidad la santa mujer al morir en el año 1894.

El proceso de beatificación y canonización ha sido cumplido sin mayores dificultades; por eso el Sumo Pontífice Pío XI ha designado para su expediente — según las reglas canónigas — un cardenal. También ha dispuesto que el cardenal primado de nuestra Iglesia, monseñor doctor Santiago Luis Copello, reúna, como última cláusula del código, todo antecedente, referencia y documento de la religiosa reverenda madre María Benita Arias, para cerrar el proceso y proceder a su canonización.

Ese es el premio del Supremo para aquella alma de mujer virtuosa que cruzó por el mundo de los humanos envuelta en los hábitos de la santidad.

# Saldos y retazos

**EVOCACIONES DEL CARNAVAL DE ANTAÑO.**

*En tiempos de Rosas, a las doce del día se tiraba un cañonazo de la Fortaleza, y el juego comenzaba en toda la ciudad hasta las seis de la tarde, en que, por igual señal, se suspendía. El juego con agua era esgrimiendo tachos, pomos o arrojando los huevos de agua de olor, etc. A estos últimos los pregonaban los vendedores a los gritos de:*

*¡Huevitos de olor; para las niñas que tienen calor!*

*¡Huevitos de cera; para las niñas que tienen pulsera!*

*¡Huevitos del aire; para las niñas de Buenos Aires!*

---

*Las comparsas de antes las formaban la juventud más distinguida; tales fueron los "Habitantes de Carapachay", "Los habitantes de la Luna", "Los Negros" y "La Marina", que presidía el señor Herraiz (elemento español). "Los Negros" la presidía el señor Miguel Rojas. Una de las estrofas que cantaban en el año 1868 decía:*

*Aunque negros, niñas bellas,*
*Miradnos por compasión,*
*Que antes éramos más blancos*
*Que la leche y el arroz;*
*Pero vimos vuestros ojos,*
*Languidecimos de amor,*
*Y nos ha quemado el rostro*
*El fuego del corazón!*

**(Del libro "Tradiciones y recuerdos de Buenos Aires".)**

●

**CARNAVALES EUROPEOS DE OTROS TIEMPOS.**

**Los carnavales más célebres fueron aquellos de Venecia y de Roma. Antiguamente, de todas partes de Europa las gentes se reunían en Venecia para asistir a las fiestas del carnaval. La ciudad en esos días no tenía otro comercio que el vender perfumes, puntillas y pomadas.**

**En Roma, cada uno, en la calle, llevaba una pequeña vela encendida y se jugaba a soplar la del vecino; esto daba lugar a empujones, risas sin fin y hasta algunas veces a accidentes. El miércoles de Ceniza se apagaban todas las velas, y la muchedumbre se precipitaba dentro de las iglesias en actitudes de penitencia y arrepentimiento.**

**En París fueron también célebres los bailes de la Opera, donde se mezclaba la nobleza y la burguesía bajo la protección de una máscara.**

●

**AUTOGRAFOS BARATOS.**

En una venta pública realizada en Londres, un autógrafo del canciller Hitler fué adquirido por la suma de diez y ocho mil francos; es un precio más que respetable. El valor de los autógrafos ha crecido considerablemente en el espacio de un siglo. Es curioso conocer los precios que ellos alcanzaron en el mes de junio del año 1837 en la venta de la colección Montmergue.

Un autógrafo de Wáshington se vendió en 25 francos; una carta de Catalina de Médicis, en 14 francos; una de Mme. de Sévigné, 30 francos; tres de Enrique II, de Enrique III y de Enrique IV, respectivamente, 60, 25 y 60 francos; una carta de Ana de Austria, 30 francos; una de Federico el Grande, 63 francos; una del Regente, 25 francos. El precio máximo lo obtuvo un autógrafo del Tasso, que llegó a la suma de 400 francos, y el mínimo una carta de Helvetius, que se vendió en... un franco.

●

**MILAGROS DE LA CIENCIA MODERNA. CON UN SOLO GOLPE DE PEINE LOS CABELLOS BLANCOS DESAPARECERAN**

*Los poetas han cantado siempre a las cabelleras de las mujeres. "Tu cabellera es el estandarte de mi amor", decía, apurando el lirismo oriental, el célebre poeta persa Saadi, y los atenienses elegían para testimoniar sus juramentos el adorno más precioso, el más sagrado: juraban solemnemente sobre la cabellera de sus mujeres.*

*El encanto de una cara femenina depende en gran parte de la belleza de los cabellos; es la diadema de su personalidad. Por eso, en todos los tiempos, las mujeres dedicaron especiales cuidados a su cabellera. Las mujeres orientales, sobre todo, usaban miles de recetas ingeniosas para conservar la flexibilidad y el brillo de sus cabellos. Las damas atenienses o romanas tenían entre sus esclavas una especialmente encargada de lustrar y bañar con aceites perfumados sus cabelleras; y la mujer moderna no presta menos atención a la elegancia de su peinado.*

*Ahora acaba de descubrirse un nuevo método que hace revivir los cabellos blancos, dándoles su color primitivo. Se utilizan al efecto las cualidades vivificantes de ciertos aceites vegetales balsámicos, que alimentan la cabellera y le dan la suavidad, el color y el brillo de la juventud.*

●

**SHAKESPEARE ESTA EN BOGA**

**Shakespeare ha sido siempre el autor dramático más en boga en Inglaterra. "Romeo y Julieta" se ha representado, últimamente, 175 veces.**

**Esto recuerda el suceso que tuvo esta misma obra bajo la dirección de Irving, en el año 1882: 161 representaciones.**

**En el año 1874 se celebraban las 200 de "Hamlet", drama que, en 1934, se representó en Nueva York solamente 155 veces.**

**Pero la pieza más favorita del público es, sin duda, "Enrique VIII", que en el año 1910 se mantuvo en el cartel 252 días seguidos.**

## CONSEJOS A NUESTRAS LECTORAS

La práctica de los deportes es excelente durante el veraneo, pero hay que alternarla con la buena lectura al aire libre.

*Lea usted una o dos horas por día mientras goza de su descanso anual, y ganará en conocimiento y en agilidad mental.*


Más

Elegancia y Juventud con HICKORY

PRESENTAMOS 4 MODELOS DEL EXTENSO SURTIDO HICKORY

Art. 3514: Faja Calzón ideal para fiestas y deportes, con elasticidad para ambos lados. Subyugante por su esmerada terminación y ajuste perfecto, a pesos ..... 7.90

Art. 3512: Moderna Faja Calzón abierta, de doble elasticidad. La Faja que controla suavemente los movimientos haciendo esbelto y armonioso el cuerpo. Usela usted y ganará en elegancia su personalidad..... $ 7.90

Art. 3513: Modelador de fino tejido tubular elástico, con soutien de encaje y tul. Diseñado por verdaderos expertos y con elasticidad para ambos lados. $ 12.—
Ideal para trajes de fiesta..

Art. 3507: Delicada Faja con elasticidad para ambos lados. Juvenil, práctica y liviana. Admirable por su ajuste perfecto..... $ 6.—

FAJAS HICKORY
Reconocidas por el mundo femenino como las mejores.
●
*En venta en todas las buenas tiendas y corseterías.*

A. STEIN y Cía. ARGENTINA S. A.
LUIS SAENZ PEÑA 1862-66
BUENOS AIRES

DIAZ



Por qué FLIT mata de hecho los INSECTOS

Flit es la muerte segura de los insectos porque es una combinación de potentes agentes exterminadores que no puede superarse. Flit ha sido sometido a extensísimas pruebas y su poder mortífero es definitivo. Es por ésto que debe Ud. insistir en obtener Flit—y rechazar todos los substitutos. Flit no mancha y es inofensivo a todo ser humano. Busque el soldadito en la lata.

*Distribuidores para la Argentina:* PALMER & CIA., Tacuarí 371, Buenos Aires

Si la lata no tiene el soldadito, no es FLIT

# LOS TITERES DE "LA ANDARIEGA"

Por
JAVIER VILLAFAÑE

"LA Andariega" fué una carreta tirada por dos caballos, que llevó a tierras adentro la alegría de un teatro de títeres.

Con Juan Pedro Ramos hicimos un pequeño tinglado, unas docenas de muñecos, y un día dejamos la ciudad para ir dando funciones de pueblo en pueblo.

A los pocos meses de marcha perdimos la carreta y los caballos. Ramos se volvió a Buenos Aires. Con el pintor Liberto Fridman seguimos viajando, llevando entonces a los títeres en barcos de carga, en trenes, en camiones.

Cerca de tres años de marcha y mucho camino andado.

UN lento rodar de días y paisajes han envejecido mis manos y mis ojos.

Hoy soy otro hombre, distinto al que partió. El tiempo dejó huellas en mi rostro y en mi espíritu. Desconozco mis palabras, mis sueños de ayer. Los siento lejanos, borrosos. Como si me separaran de ellos espesas murallas de niebla.

Y estos títeres, que partieron de mi lado en un viaje sin rumbo, se conservan exactamente iguales. El mismo gesto. La misma mirada. Los años no dejaron rastros en sus caras pintadas. Sonríen por encima del tiempo, burlándose. Cada vez que los miro, parece que me estuvieran diciendo:

—Somos algo más que un puñado de trapos...

*MAESE Trotamundos.* — Es el padre de todos los títeres de "La Andariega". Tiene un sombrero de alas anchas, una capa negra y una larga melena que le cubre los hombros. Es el personaje que dice los prólogos y los epílogos; que saluda a las ciudades que visita con largos romances, que a veces comienzan así:

*Soy Maese Trotamundos*
*y el oficio que yo tengo*
*es andar por los caminos.*
*¡Mirad si soy andariego*
*que ya llevo muchos años*
*rodando de pueblo en pue-*
*[blo!...*
*Primero en una carreta,*
*más tarde en un carro viejo,*
*después en una canoa*
*que andaba a vela y a remo.*
*He visto dormirse al campo*
*entre grillos y cencerros;*
*he visto ríos, montañas,*
*mares y montes y cielos*
*y en los arroyos con luna*
*vi temblar a los luceros.*

Maese Trotamundos repite los versos con una profunda alegría, desmelenándose, arrastrando su larga capa de seda, iluminado apenas por la luz escasa de las candilejas.

*El Astrólogo, uno de los títeres más simpáticamente misteriosos de "La Andariega".*

*EL Truhán.* — Cuando viste camisa blanca se llama Evaristo Cañete. Robó los ahorros a un ciego mendigo y se presenta al público con estas palabras:

*Soy Evaristo Ca-*
*[ñete,*
*para unos muy*
*[divertido*
*y para otros, tal*
*[vez,*
*tal vez un poco*
*[atrevido...*
*porque a veces se*
*[me escapa*
*la mano por los*
*[bolsillos...*

En otra pieza es don Juan Farolero. Entonces viste capa azul; lleva cuchilla al cinto, una ganzúa y una guitarra. Al pie de la reja de la señora Capitana canta esta copla:

*¡Ay... ¡Ay!... ¡Ay!...*
*Ti ru li ru lí...*
*¡Ay... ¡Ay!... ¡Ay!...*
*Ti ru li ru lá...*

Y muy gustoso vuelve a repetirla. Es la copla de don Juan Farolero. Su copla favorita de las cien coplas que sabe. Con ella ha ganado el corazón de todas las muchachas de pueblo y ganará también el último corazón: el de la Capitana; porque después encontrará la muerte bajo la espada del Capitán Cienfuegos.

*LA Ingenua.* — Es rubia. Las mejillas apenas coloreadas y los ojos celestes. Parece que estuviera enamorada de Maese Trotamundos. Siente un cariño grande por la luna, los pájaros y los grillos. Hace dos personajes. En Fausto es Margarita. Cuando se encuentra en la casa del viejo sabio y éste le pide que se quede a su lado porque ha llegado la noche y hace frío, ella enlaza las manos y, moviendo lentamente la cabeza, le dice:

*¿Cómo puede sentir frío*
*si creyendo que es verano*
*se ha puesto a cantar un grillo?*

En "El caballero de la mano de fuego" se llama Trenzas de Oro. Es la única hija del Rey de la Isla. Está prisionera en el castillo del Brujo y del Diablo. Cuando el caballero viene a liberarla, le pregunta ingenuamente cuál estrella le sirvió de guía para encontrarla:

*Caballero... Caballero...*
*una pregunta te haría:*
*¿Cuál de todas las estrellas*
*te fué sirviendo de guía?*

Y se alegra por la respuesta del caballero:

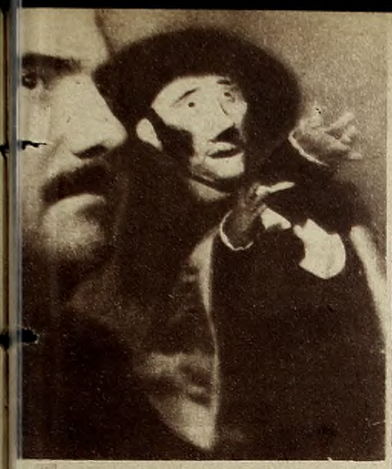
*El lucero con el alba...*
*de noche las Tres Marías...*

A veces aparece en escena con los cabellos sueltos y una flor en la mano.

*EL General.* — Luce con orgullo su traje de gala: muchos botones de oro y un derroche de condecoraciones en el pecho. Muy grave, muy solemne. Se pasea por las calles del cuartel con el puño en la espada. Echa la cabeza hacia atrás, y así se presenta al público:

*¡Plam! ¡Rataplam! ¡Plam! ¡Plam!*
*¡Soy general de brigada!*

*El Mago* o *Astrólogo.* — Lleva un largo bonete y una capa llenos de lentejuelas. Sabe mucho de magia y quiromancía. Conoce a las estrellas por sus nombres. Vive asomado a una ventana para mirar la noche. En una farsa, "El ladrón de estrellas", cuenta los amores de Cánopo y Berenice:



*José Villafañe con Maese Trotamundos, algo así como el padre de todos los títeres que el poeta lleva y trae por los caminos argentinos.*

*El Juez*

*Margarita y el Diablo.*

*Cánopo... Cánopo... Cánopo...*
*Piloto en el mar del cielo.*
*El corazón de la Hidra*
*baila sobre tu velero.*

*¡Ah, Sagitario te sigue*
*con doce flechas de fuego!*
*Quiere matarte y huir*
*con la Rosa de los Vientos...*
*llevársela a Berenice,*
*deshojarla en sus cabellos.*

*Altas espumas azules*
*escoltan a tu velero.*
*El arco de Sagitario*
*está midiendo tu pecho.*
*¡Cómo repiten tu nombre*
*las sirenas de los puertos!*

*Berenice... Berenice...*
*desmelenada en el viento.*
*La flor que tanto querías*
*está temblando en tus dedos.*

*Anclado quedó el navío,*
*quedaron en cruz los remos,*
*sobre las aguas resbalan*
*los besos del marinero.*
*Y como un rey de barajas*
*vela en la noche el Boyero.*
*Las flechas de Sagitario*
*hieren al mar de los cielos.*

*El Sabio*

El Astrólogo se pierde cuando tiene que caminar por las calles de la ciudad. Sólo sabe andar por las luminosas encrucijadas del cielo.

*EL Sabio.* — Cargado de barbas y de sabiduría. La cabeza calva le brilla como una luna llena. Su vida fué un continuo hojear libros y sueños. Es el único personaje de la compañía que no habla en verso, y él mismo explica el porqué: "Soy tan respetuoso del público y de mi persona, que jamás hablo en verso por no cometer ripio."

*EL Juez.* — Mucha picardía en los ojos y la toga amplia. Sabe manejar con demasiada habilidad la balanza de la justicia, que sube y baja, al compás de extraños y disparatados latines.

*EL Avaro.* — Esconde bajo el saco raído la bolsa llena de oro. La música que le deleita es el rodar de las monedas sobre un platillo. La escucha moviendo la cabeza y ríe de gozo como un niño.

*EL Diablo.* — Los cuernos afilados. Las manos, la capa y el rostro de un rojo sangre. Cada vez que aparece en escena, uno de los titiriteros enciende un cigarrillo. Así, la luz del fósforo y el humo del tabaco consiguen dar la realidad del infierno.

HAY más títeres todavía. No faltan el fantasma, ni la mujer infiel, ni la vieja bruja montada en una escoba, ni el marino pirata con parche en un ojo.

Con todos ellos seguiré viajando, recorriendo pueblos y ciudades.

Es el destino del titiritero.

*El General*

*El Avaro*

*Maese Trotamundos*

Fotos de Anatole Saderman

RAZAS CANINAS — UN EJEMPLAR POR SEMANA

# EL BRIARD

Texto y dibujos de **JEAN A. JOSSE**

LOS franceses tienen varios perros ovejeros; entre otros, el berger de la beauce o beauceron, como se le suele llamar, un perro magnífico que junta características del deutscher schaferhund y del doberman pinscher, el bouvier des flandres, otro perro de expcecional tamaño y de pelo largo, quizá el más conocido de todos, y, por fin, el berger de la brie o briard.

El último, como es de suponer en todo representante de la gran familia de los perros ovejeros, es muy inteligente y extraordinariamente bravo. Tiene fama, además, de ser muy afecto al trabajo, y recuerdo una anécdota que se contaba hace años y que pone en relieve el inesperado sentido del deber de los perros de esta raza.

Según dicen, un berger de brie había sido encargado de conducir hacia la granja a un rebaño de corderitos recién comprados para un granjero, que optó por quedarse en el pueblo, a unos cinco kilómetros de distancia. Cuando el hombre volvió, al anochecer, quedó desconcertado al descubrir que ni el perro ni los corderos habían llegado todavía. Pasaron horas, y por fin, bien avanzada la noche, apareció el rebaño, manejado por el perro, una hembra, que traía algo en la boca.

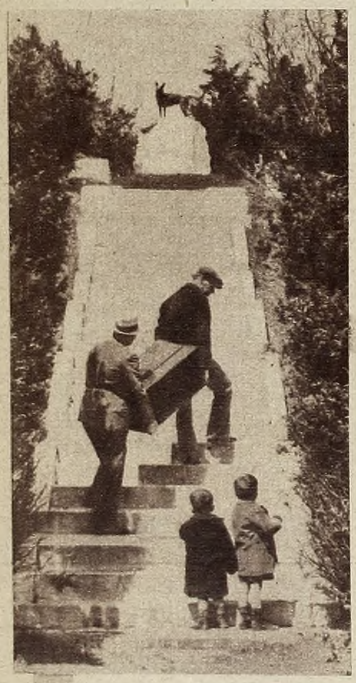
Luego que hubo terminado con su encargo, el perro empezó a hacer un lugar en una parva: allí depositó lo que llevaba en la boca. Era un cachorro. Desapareció entonces durante una hora, para reaparecer con otro cachorro, y así estuvo toda la noche, hasta que hubo recogido a toda la lechigada dejada en el camino, a varios kilómetros de la granja. ¡Es fácil imaginar la desesperación de la perra mientras nacían sus hijos al ver desparramarse a las ovejas, que tuvo que juntar nuevamente después del nacimiento de cada cachorro!

*El briard es un magnífico perro ovejero, bravo, pero muy afectuoso, y a fuer de ovejero, extraordinariamente inteligente.*

Es este sentido agudo del deber antes que nada, y hasta por encima del instinto maternal, lo que pone al perro ovejero en una clase aparte y hace también de él un perro policial ideal.

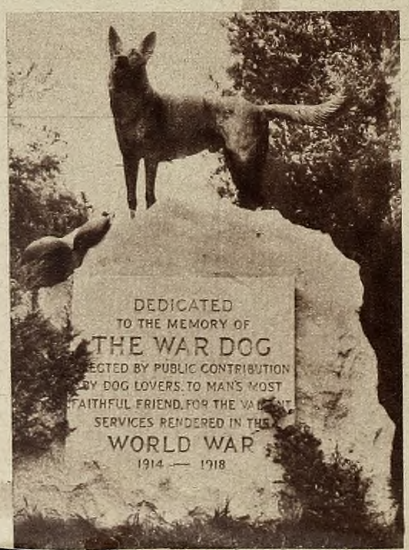
Del briard, para "volver a nuestros corderos...", como dicen los franceses, poco se sabe, sino que es de pura sangre francesa, al igual que sus dos compañeros que mencionamos más arriba: el beauceron y el bouvier des flandres.

Es sumamente fuerte y robusto, mide unos setenta centímetros de alto y tiene el pelo largo del perro destinado a vivir afuera, sin abrigo.



## EL AMOR A LOS ANIMALES

La actuación de los perros durante la gran guerra fué conmemorada en casi todos los países que intervinieron en la contienda. Los norteamericanos, entre otros, dedicaron un monumento de gran belleza, erigido por subscripción pública, al "amigo más fiel del hombre".



# DEMOSTRACION EN POSADAS

Con motivo de ausentarse de la localidad la señorita Susana Ricau, le fué ofrecida una fiesta de despedida. Un grupo de señoritas asistentes.

Foto Fernández

# Enlace en Tandil

El reverendo José María Pitrelli bendice el enlace de la señorita María Angélica Persson con el doctor Carlos Horacio Harispe, ceremonia que se realizó en la residencia de la novia.

Foto Ros

# Despedida de solteros en Tucumán

Aspecto de la demostración ofrecida a la señorita Rafaela Palermo Lemme y al señor Manuel Podestá, con motivo de su próximo enlace.

Foto Martín


con PALMOLIVE... cuido la belleza de mi cutis

Como ella, hay millares de hermosas mujeres argentinas, que usan diariamente, Jabón PALMOLIVE.

La mayoría de las mujeres en la argentina comprenden que la belleza es preciosa y no quieren arriesgar la hermosura de su cutis, con cualquier jabón de contenido anónimo.

Por eso cada día son más las que eligen PALMOLIVE; porque saben que está elaborado con una mezcla científica de aceites de oliva y palma, los aceites embellecedores desde la antigüedad.

ELIJA CON CUIDADO SU JABON DE TOCADOR

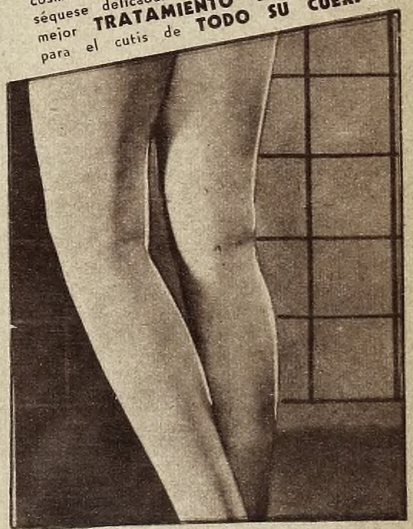
Miles de mujeres, jóvenes aún, tienen el cutis reseco y avejentado por no cuidar la elección de su jabón de tocador.

Elija PALMOLIVE... por estar hecho con aceites de oliva y palma, su balsámica espuma conservará y realzará la belleza de su cutis.

Compre hoy mismo el paquete especial de 3 pastillas de Jabón Palmolive y comience a usarlo enseguida. Verá como deja todo su cutis!... suave... fresco... juvenil!

**EL BAÑO DE BELLEZA**

Lave el cutis de su cara, cuello, hombros y de todo su cuerpo, con la balsámica espuma de JABON PALMOLIVE y agua en abundancia. Haga que penetre bien en los poros para limpiarlos suave y profundamente, librándolos de cosméticos e impurezas. Enjuáguese luego y séquese delicadamente. Este hábito será el mejor **TRATAMIENTO DE BELLEZA** para el cutis de **TODO SU CUERPO.**



PALMOLIVE es el único jabón usado en el baño diario de las Mellizas Dionne. Su cutis es terso y sano.

CONSERVE ESE CUTIS DE COLEGIALA

**Usted es joven**

**pero su cutis está ajado**

*

Su descuido y las inclemencias del tiempo han dejado huellas visibles sobre su delicada piel. Conserve su cutis terso y limpido con la fórmula de juventud de la Dra. María Luisa Paiva, creadora de los Productos Científicos de Belleza Suindá.

La **Crema Astringente Suindá** plancha las arrugas. Su efecto es inmediato. Si sus párpados o frente han comenzado a arrugarse y el contorno de su boca muestra el paso de los años coloque sobre las arrugas la maravillosa Crema Astringente Suindá. La piel se estira inmediatamente.

Si su cutis se levanta en escamas, se arruga o se agrieta use **Crema de Azahares Suindá** para cutis seco. Limpia la piel a fondo y le proporciona los aceites necesarios para que recupere su flexibilidad.

Los productos Suindá carecen de substancias tóxicas o perfumes irritantes y están garantizados por su creadora, la Dra. María Luisa Paiva.

Unos minutos diarios harán de Usted cada día más bella.

Precios de venta desde $ 2.50 en toda buena farmacia, perfumería y en la Franco-Inglesa.

Conozca la serie de los ocho Productos Científicos de Belleza

**SUINDÁ**

*Dra. María Luisa Paiva*



**La voz amiga para todo el día. El compañero para sus hijos.**

*

Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

**LR1 Radio El Mundo**


# CABALGATA AL CERRO DE "LA MOVEDIZA"

Veraneantes que tomaron parte en la cabalgata realizada con el propósito de recorrer el cerro de "La movediza", que se cuenta entre los mejores atractivos tandileños.

Foto Ros.

# VERANEO EN YACANTO

Té ofrecido en honor de la señora Quintina de Mendoza, esposa del gobernador de San Luis, en los salones del hotel Yacanto.

Un grupo de veraneantes dispuestos a realizar un paseo por los alrededores serranos.

# *Del carnet de Bolonio*

La semana de carnaval es la feria franca del chiste y de la guaranguería.

De las semanas del año, la de carnaval es la más corta. Se compone sólo de tres días. Así lo dispuso el inventor de las semanas, para que el mundo no se aburriese demasiado.

Mejor dicho que de tres días, la semana de carnaval se compone de tres noches, porque está destinada especialmente a dormir, aunque parezca lo contrario.

Por el día duermen las niñas que estuvieron de baile, y por las noches duermen las mamás que están de baile también.

El aburrimiento de carnaval se diferencia del de otras semanas, en que hace ruido. Es un bostezo con cascabeles.

El decir gansadas en carnaval es una cosa lícita, que no ofende ni a los gansos.

En carnaval todo el mundo es tonto o se hace el tonto. Lo mismo el que dice tonterías como aquel que no quiere decirlas, para hacerse el formal.

Aquel tilingo pudo hacer buen papel en el corso a expensas del papel de las serpentinas y del papel picado.

Con las miradas de aquella niña, al pasar, se inflamaron las serpentinas del auto.

Tenían tan poca gracia las gracias de aquellas tres chicas, que parecían las tres desgracias.

Aquella niña no necesitaba tirar serpentinas. Le bastaban los ojos para ir enlazando corazones.

En un carnaval puramente criollo, las serpentinas deberían ser substituídas por boleadoras.

Para que todo sea tonto en carnaval, hasta hay comisiones y sociedades que toman el carnaval muy en serio.

Aquel recién casado que iba en el corso vestido de máscara al lado de su preciosa mujercita, iba haciendo a la perfección el pavo de la boda.

El honor y el éxito de las orquestas de carnaval está en parecerse lo más posible a las murgas.

En carnaval es de rigor que todo ande un poco al revés. Nada más sonso y fúnebre que los que se proponen hacer gracias y chocarrerías. Nada más ridículo y divertido que los que se proponen no hacerlas.

La semana de carnaval tiene, por excepción, dos domingos. Por eso es, quizá, la semana en que menos se descansa.

Hay sonsos que se visten de máscaras para que los conozcan.

En carnaval la guaranguería se viste de fiesta y alterna en sociedad.

Los que van a los bailes de carnaval vestidos de smoking hacen a la perfección el papel de mucamos.

Iba vestido de caballero antiguo, porque de caballero moderno no había caso.

El carnaval tiene esta virtud: hay quien hace a maravilla el burro, y queda muy satisfecho del éxito de su papel.

Durante la cuaresma se siente el vacío de la estultez humana, malbaratada durante los días de carnaval.

Créase o no, hay quien en carnaval no alcanza a agotar toda la tontería que lleva dentro del cuero, y le queda todavía para la cuaresma.

**EL largo camino recorrido por Flor de Lis desde 1887 hasta 1939, es una sucesión de éxitos extraordinarios... Ha llegado a la meta por su propio esfuerzo; Flor de Lis no ha empleado ningún recurso extraño en su avance, y es así cómo ha conquistado el puesto de honor sin necesidad de premios, regalos, concursos, etc...**

**En Flor de Lis hallará Vd. calidad pura; calidad noble, proveniente de su origen genuino paraguayo y de su esmeradísima elaboración — ¡y ésa es la única razón de su gran triunfo!**

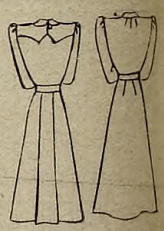
*Lata de ½ kilo: muy conveniente para viajes, excursiones, etc. Lata de 1 kilo: ideal para familias. Lata de 2 ½ kilos: resulta más económica.*

YERBA PARAGUAYA

**FLOR DE LIS**

**"Siendo el mate un alimento, opte por la mejor calidad"**

# CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"



**Modelo 1427**

**Para talles desde el 42 al 54.**

Muy atrayente es este modelito en crêpe de lana. Mangas ranglan y motivos de pinzas pespunteadas en el cuerpo y la pollera. La blusa cierra con gruesos botones forrados.

**Precio del molde: $ 2.00**

**Modelo 1428**

**Para talles desde el 42 al 54.**

En el práctico estilo chemisier está cortado este modelito en lanita flexible azul claro. Bolsillos pespunteados en el cuerpo y falda ampliada con tablas.

**Precio del molde: $ 2.00**

**Modelo 1429**

**Para talles desde el 42 al 54.**

Trajecito en crêpe de lana azul; pollera con tablas pespunteadas hasta la rodilla. Cinturón del mismo género, también pespunteado.

**Precio del molde: $ 2.00**

**Modelo 1430**

**Para talles desde el 42 al 54.**

Práctico modelito en lainage verde con cierre automático en la blusa. Pollera recta, en la que cuatro aplicaciones de la misma tela simulan bolsillos.

**Precio del molde: $ 2.00**



*(Ver indicaciones en la pág. 82)*

# De la vida y del corazón

Por SILVIA WATTEAU

LA felicidad está más bien en el anhelo y en la ilusión que en la realidad; en la imposibilidad más que en la posesión.

Hemos dicho con frecuencia todas: "Si llegase allí, sería dichosa", y más de una de nosotras hemos llegado, y una vez dueñas de lo que creímos fuera la dicha, nos hemos sentido lacias, ahitas, desilusionadas. Es que en la felicidad nace de inmediato la ausencia del mérito o valor de lo conseguido.

En plena primavera miramos una montaña; desde lejos creemos que su verdor o sus flores forman un manto espeso y uniforme; escalamos la montaña con nuestro esfuerzo y fatiga; llegamos, por fin, y el manto de verdor y de flores desaparece; hay trechos áridos, feos, carentes de toda belleza, y sin embargo desde el valle, desde la distancia, la montaña nos pareció insuperable.

¡La felicidad es tan frágil, pequeña e inestable!

**LA FELICIDAD**

Cuando somos felices, ni siquiera sabemos que lo somos. Si nos preguntasen qué día fué el más venturoso de nuestra vida, no lo sabríamos. ¡Es que muchas veces fueron las pequeñas cosas y no las grandes aquellas que nos proporcionaron la dicha!

Más refinados somos, y más difícil es alcanzar la ventura. Si no existiese el fantasma de la muerte como amenaza de la vida, ¿amaríamos tanto la vida? Si no existiese el olvido, ¿el amor tendría tantos temores, ansias e inquietudes? El ignorante no piensa en esto; desconoce el peligro; donde la civilización y el refinamiento inventan dolores, la ignorancia cree ver seguridades.

Pero es seguro que la felicidad está en nosotros mismos, en nuestros sentimientos. Somos felices porque amamos, no porque nos aman. Somos más venturosos sufriendo, que haciendo sufrir.

Cuando tengamos un instante de felicidad, no pidamos una hora, y cuando tengamos una hora, no pretendamos prolongarla por toda una vida. Y en el instante o en la hora no analicemos la felicidad: defendámosla cuanto nos sea posible. No nos olvidemos que es más transparente que un cristal; que es más frágil y movediza que una nube a quien un soplo de viento modifica en un instante.

ES inútil. Llenamos de discordias la vida. No sabemos combatir ese instinto salvaje de guerra que llevamos en la sangre. Hablamos de paz y practicamos la discordia. Provocamos tragedias inútiles.

La gente se resiente, se ofende. Vivimos aplacando, pidiendo excusas. Haciéndonos perdonar faltas que no hemos cometido.

Miremos las montañas y no tropezemos con los granos de arena; tomemos en cuenta las grandes cosas de la vida; aquellas que valgan nuestra emoción o nuestro corazón.

Me asombra la gente que discute porque quiere imponer su idea. ¿Por qué tal petulancia? Por la vanidad de tener razón. Gastan energías que se diluyen inútiles contra la idea de otro empecinado que no comprende la opinión contraria, y en la discusión se pierde la estima y el respeto. Exponer nuestra idea, está bien; discutirla, no. Pero la gente, en general, posee el ansia del dominio completamente exagerado.

**VIVIMOS EQUIVOCADOS**

No sabemos mirar las grandes cosas de la vida, y con las pequeñas llenamos de amargura y de discordias las horas, las hacemos intolerables.

No encendamos guerras; armonicemos y procuremos paz. Cultivemos afectos y respetemos.

●

PARA los tormentos morales, nada es mejor que el trabajo. El distrae el cerebro y ocupa las manos. Ante las penas, lo peor es la ociosidad.

Los dolores no se olvidan trabajando, pero se arrullan y se adormecen.

Cada vez que la desgracia se haga presente, o la preocupación nos embargue, o la decepción nos llene el corazón, trabajemos; con ello le restaremos fuerza a la desgracia, magnitud a la preocupación e intensidad a la decepción.

Olvidar, lo sé, no es patrimonio de el hombre; tal vez las bestias olvidan, mas ¡nosotros, no! Parejo al goce de no olvidar lo bueno va la tortura de no poder borrar lo malo.

**TRABAJAR**

Pero cada vez que caigamos en desdicha, llenemos nuestras horas, nuestro cerebro o nuestras manos de trabajo; lo peor es el ocio; el ocio es el terreno fértil y seguro donde la semilla del dolor y del mal crece con asombrosa rapidez.

●

LA juventud rejuvenece. Cuando las viejas estamos en contacto con la gente joven, se nos contagia la alegría de vivir que ella tiene. Esa es la razón por que las madres no envejecen nunca; rodeadas por los hijos, se mantienen jóvenes, así tengan cuarenta o setenta años.

Por eso me parece ridículo que las madres se quiten los años... Bueno; eso de quitarse años me parece siempre, y sin excepción, ridículo, porque nada se delata más que la edad. Es como la enfermedad.

Por muchas tinturas y por muchos coloretes, la mala salud no se esconde nunca.

**LAS MADRES NO ENVEJECEN**

¿De qué vale acusar diez años menos, si la manera da andar, o de hablar, o de pensar van gritando la edad de nuestro cuerpo?

Viejas somos a los treinta años las mujeres sin hijos, las que vamos solas.

Una arruga, una cana, y somos viejas sin remedio; esa misma arruga, esa misma cana en una mujer con hijos se convierte en una coquetería. Es que la vitalidad de los hijos, la alegría de ellos se transmite a las madres. Es como una fuente de vida el hijo para la madre; parecería que ella bebe en él juventud y que en ese milagro se renovara su vida.


Dígalo hoy — "ESTA VEZ COMPRARÉ IPANA!"

Devuelva a su sonrisa ese brillo perdido - elimine ese tinte "rojo" de su cepillo de dientes. Dé a sus encías el mismo cuidado que a sus dientes.

¿Preocupada por su sonrisa? ¿Por ese brillo y encanto que se fué? Entonces, ¿porqué no hacer lo más sensato? Recordar que la salud de los dientes depende en gran parte de las encías. Si esa mancha "roja" aparece en su cepillo de dientes - *consulte a su dentista.* Probablemente él le dirá que sus dientes y encías necesitan más ejercicio y estímulo - que los alimentos modernos, blandos y cremosos, han privado a sus encías del trabajo necesario. El le recomendará, como muchos otros, Pasta Dentífrica Ipana para la limpieza de los dientes y darse un masaje en las encías con otro poco de Ipana aplicada con el mismo cepillo o con la yema del dedo. Porque Ipana limpia perfectamente y con masaje, mantiene las encías en su estado normal. Además, Ipana es más económica. Con un poquito de pasta basta para cepillarse los dientes perfectamente. Compre un tubo de Ipana hoy mismo y no deje que dientes opacos empañen esa sonrisa que podría ser encantadora!

Deje que IPANA y masaje aumenten el encanto de su sonrisa.

PASTA DENTIFRICA

Ipana

# CINE JAPONES 1939

Por MIGUEL TATO

*Dos grandes actores del género histórico, Chojuro Kawarasaki y Kan'emon Nakamura, en una escena de la película "Shinsengumi".*

SABE usted cuántas películas produce anualmente el Japón?

¿No?... Pues si no lo sabe, afírmese bien, porque seguramente ha de sorprenderse con el dato:

Japón produce anualmente más de 500 películas.

Para ser más exactos: Japón produjo 524 películas en el año 1937.

Y no se crea que fué por casualidad... Nada de eso. En el año anterior, en 1936, ya se habían producido 558 películas japonesas.

En 1935 el total de películas niponas ascendió a 444. Y en 1934, a unas 400.

Como puede verse, el cine japonés es una cosa seria. Mucho más seria aún si se lo compara con el norteamericano, que nos tiene tan deslumbrados a los occidentales con los destellos y fulgores de la fantástica Hollywood, cuya producción de películas, sin embargo, no es mayor que la de los japoneses.

Según las estadísticas, en 1937 los yanquis sólo habían filmado 511 películas. Vale decir, 13 películas menos que los nipones.

Lo que sucede, en realidad, es que mientras las películas norteamericanas tienen por mercado el mundo entero, los japoneses se conforman con abarcar los públicos asiáticos, por ahora... Y conste que este "por ahora" no está dicho en el aire, pues la verdad es que los cinematografistas nipones ya están contemplando la posibilidad de irrumpir también en los mercados occidentales.

Hasta la fecha, aquí ni tenemos noticia de lo que es el cine japonés. Apenas si por excepción hemos visto alguna que otra cinta documental de aquel país. Pero jamás una película de largo metraje.

No obstante lo cual, ¡hay que ver lo que significa la influencia del cine japonés en todo el Oriente!

## *También los nipones tienen sus estrellas*

A semejanza del cine norteamericano y europeo, y al contrario de lo que ensayaron los rusos, el cine japonés también cultiva la atracción del público mediante el sistema de las grandes figuras, es decir, de los astros y estrellas de la pantalla

Pero, a diferencia de Occidente, donde dividimos la producción cinematográfica en dos géneros: el cómico y el dramático, los japoneses también conceden gran importancia a un tercer género que allá goza de extraordinario prestigio: el histórico.

La tradición y el modernismo son las dos grandes tendencias que, aparentemente, se hallan en pugna dentro del séptimo arte japonés. Pues resulta interesante comprobar cómo, a través de sus películas, los japoneses han sabido combinar armoniosamente la renovación de sus costumbres con los principios invulnerables de su tradición, adaptándose a las nuevas modas sin perder sus viejos modos... Es decir, dando paso al modernismo superficial, que sólo cambia las formas, sin afectar al fondo de su civilización milenaria.

Como un reflejo exacto de lo que sucede en la realidad de su vida cotidiana, en donde la graciosa geisha se mezcla con la inquieta flapper, las películas japonesas nos muestran también a los astros y estrellas juveniles, ataviados con la indumentaria típica del país o con las prendas importadas de Europa. Pero tanto en uno como en otro caso, ya se trate de geishas o midinettes, de alegres estudiantes o de fieros samurais, los conflictos en que participan, los personajes que animan y los sentimientos que interpretan, siempre están estrictamente encuadrados dentro del marco vital de su propia raza.

*Pareceria una creación del director Von Sternberg esta escena de la película "Ai - En - Kyo" ("El valle del amor y de la pena"), interpretada por Fumiko Yamaji y Seizaburo Kawazu.*

*Una de las estrellas juveniles mas cotizadas del momento en Japón es Mieko Takamine, de la compañia Shoshiku, Ofuna.*

## *La poesía, elemento básico del cine japonés*

En este sentido, cabe destacar en el cine japonés una calidad, diferencia propia, única, que lo eleva y lo distingue de las demás películas del mundo: la poesía.

Esa suave pátina de poesía que envuelve todas las manifestaciones del alma y la mentalidad japonesa se extiende también a sus películas, volcándose en sus argumentos, en sus personajes y, con mayor razón, en sus ambientes.

Y no podía ser de otro modo. Japón, tierra del ensueño y la leyenda, con una civilización de veinticinco siglos, no podía substraerse a la lógica sugestión que emana de esa poderosa influencia emocional y que se refleja ahora en su pantalla.

Bastaría reseñar algunas de esas películas, aunque más no sea someramente, para advertir de inmediato ese influjo poético, que se evidencia desde el modo mismo de enfocar sus asuntos.

Veamos algunos ejemplos: una de las mejores películas de los últimos tiempos fué "Koyo No Tsuki" ("Luna sobre las ruinas"), basada en una popular canción del compositor Rentaro Taki, fallecido a los veinticuatro años de edad, y cuyo argumento reproduce parte de su vida misma. En ella aparece el malogrado músico, que siendo maestro de música del Conservatorio de Tokío, vuelve un día a su lejana aldea natal, después de largos años de ausencia. La casa en que nació ya no pertenece a los suyos. Los lugares que conoció de niño han cambiado mucho. Poco o nada se conserva de aquellas visiones alegres de su infancia que evocaba al recordar sus primeros años... Su tristeza es indefinible... Pero un viejo camarada, ahora maestro de escuela del lugar, acude a consolarlo, en tanto que una hermanita de éste se enamora del músico. El desencanto y el romance, excitando su inspiración, lo llevan a componer "Luna sobre las ruinas". Y es en camino de regreso a la capital, cuando, enfermo y triste, muere en brazos de la amada...

## *"El valle del amor y de la pena"*

Otro ejemplo interesante es "Ai-En-Kyo" ("El valle del amor y de la pena"), que trata un asunto en cierto modo parecido a "Resurrección", de Tolstoi, con la heroína seducida por el joven magnate y abandonada a su suerte entre las asechanzas de una gran ciudad.

Pero lo más hermoso en este caso es el sentido especial que cobra la película al mostrar la lucha de la mujer que, aun en la mayor miseria, se conserva pura por la fuerza de su amor al único hombre que conoció, y se defiende contra todos los peligros y los apremios de la metrópoli. Y cuando, al fin, halla quien le ofrece rehabilitación y apoyo, todavía conserva ella dignidad y altivez como para no aceptar, prefiriendo continuar su odisea por el mundo sin complicar a nadie con su carga... El renunciamiento tiene, en este caso, una belleza y una hondura psicológica incomparables. Y muy diferente, por cierto, de lo que nos brindan generalmente en las películas de Occidente.

Por razones fáciles de com-

*(Concluye en la pág. 82)*

# LA TEMPORADA EN CACHEUTA

Cabecera de la mesa del banquete ofrecido en honor del cónsul de Italia en Mendoza, Dr. Gino Romizzi, con motivo de su traslado a Polonia.

Señor Federico de Alvear.

Doctor Marcos Aurelio Avellaneda.

Señor Vicente R. Casares

Señor Carlos A. Fossatti y señora.

Fotos Bejarano.

Linda y...
"fresca como una lechuga"

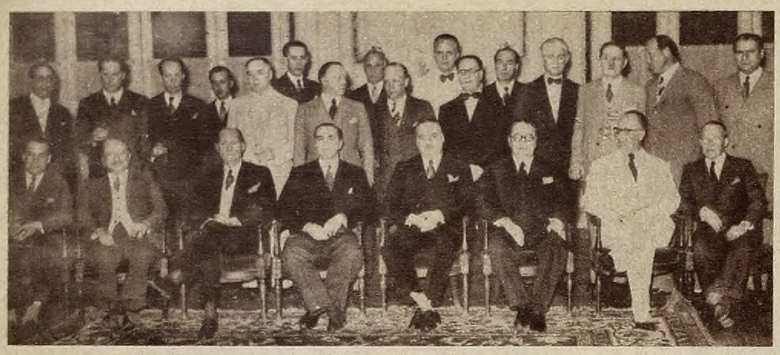
Así de hermosa. Esa es la belleza natural que produce Crema Lechuga. Belleza de siempre juventud.

Crema LECHUGA

El pote de Crema Lechuga grasosa o seca: 90 cts.

También en potes de $ 1.80 y $ 3.-

# ACTUALIDADES METROPOLITANAS



**DEMOSTRACION A UN DIPLOMATICO**

Doctor Enrique Finot, embajador de Bolivia ante nuestro gobierno, en compañía de los miembros del cuerpo diplomático y otras personas que asistieron a la demostración que le fué ofrecida con motivo de haber sido designado embajador en Méjico.

**GITTA ALPAR,**

destacada soprano húngara que hará su debut ante el micrófono de L. R. I. radio El Mundo el 1º de marzo próximo.

**ENTREGA DE UN TERRENO AL PATRONATO N. DE CIEGOS**

El director de Bienes Raíces haciendo entrega en nombre de la Municipalidad, al doctor Escobar, presidente del Patronato Nacional de Ciegos, de un terreno cedido al Patronato para un edificio destinado al consultorio oftalmológico.

**LA AYUDA OFICIAL A CHILE**

El presidente de la Nación, doctor Roberto M. Ortiz, con los miembros de la Comisión Nacional de ayuda a los damnificados por el terremoto de Chile, que lo visitaron con motivo de finalizar sus actividades.

**CONSTITUCION DE UNA COMISION**

El ministro de Agricultura, doctor José Padilla, en compañía de los componentes de la Comisión Interministerial Permanente de Política Económica, que quedó constituída recientemente en el ministerio del ramo.

Fotos de "El Hogar"

Una OBRA de ARTE...

Con un pincel, el artísta puede hacer maravillas. Con un cepillo de dientes Vd. también puede embellecer el cuadro de su rostro. El uso de Kolynos transformará sus dientes y logrará Vd. esa aspiración de toda mujer moderna: tener una boca hechicera.

Kolynos actúa sobre los dientes científicamente para limpiarlos y tornarlos brillantes. Su acción es enérgica, suave y eficaz. Limpia e higieniza. Hace todo lo que se puede pedir a un dentífrico moderno que ha sido experimentado por dentístas de todo el universo.

ILUMINE su SONRISA con KOLYNOS

ECONOMICE— COMPRE el TUBO GRANDE

KOLYNOS
CREMA DENTAL
Científica
INDUSTRIA ARGENTINA 364H

# LIBROS PARA LA INFANCIA

Por ALBERTO INSUA

DONDE empieza y dónde concluye la literatura infantil? Nada menos que tres escritoras francesas, enamoradas de la infancia, Marguerite Grany, Mathilde Leriche y Jacqueline Dreifus-Weil, se han reunido para tratar de esclarecer este asunto. Y en su obra "Beaux livres, belles images, choix de cinq cents livres pour enfants" nos encontramos con que muchos de esos quinientos libros que eligen para el público infantil son de los que nosotros, más que quincuagenarios, seguimos leyendo con deleite... ¿Será que no dejamos nunca de ser niños? ¿O que el arte puro nos cautiva en todas las edades? Según las tres damas de letras aludidas, Grimm y Andersen deben ser leídos entre los siete y los doce años. Pero nosotros seguimos divirtiéndonos con Andersen y con Grimm...

He aquí, para mejor ilustración de los lectores — de las madres y los padres celosos de las lecturas de sus hijos — algunas de las quinientas obras coleccionadas para los niños de cinco a catorce años. En primer término, naturalmente, los cuentos y narraciones de Potter, de Perrault, de Madame de Segur, de Grimm y de Andersen. En seguida, Héctor Malot, Selma Lagerlof, Mayne Reid, Julio Verne, Fenimore Cooper, Upton Sinclair, Kipling, Erckmann - Chatrian y Walter Scott, cada uno con un libro. Después, y cuando se trata de ampliar la lista, figuran Marguerite Audoux con "Marie Claire"; Colette con "La casa de Claudina"; Daudet con "Jack"; Dickens con "David Copperfield"; Anatole France con "Le livre de mon ami" y "Le petit Pierre"; Gorki con "Mi vida de niño"; Selma Lagerlof con "Mouchaca"; Federico Mistral con "Mis orígenes"; Gilbert de Voisins con "El niño que tuvo miedo"; Valery-Larbaud con "Enfantines"; Rousseau con el "Emilio"; Romain Rolland con "El alba" y "La mañana"; Marcel Proust con "Del lado de Swann"; Zangwil con "Los niños del Ghetto".

Luego, como autores "para la adolescencia", aparecen: Balzac ("El lirio del valle"); Michelet ("Mi juventud"); Renan ("Recuerdos de infancia y mocedad") y Alain Fournier ("Le grand Meaulnes"), entre otras. Se notan muchas ausencias — la de Gogol, la de Amicis — y, fatalmente, un olvido o desconocimiento absoluto de los escritores de lengua hispánica que han producido obras dignas de parangonarse con las citadas. Es esto achaque "muy francés"... Pero la Pardo Bazán ha escrito primorosos relatos infantiles. Y los "Recuerdos" de infancia y juventud de Unamuno, de Ramón y Cajal y de Sarmiento, y el "Conde Lucanor" del infante don Juan Manuel, adaptado *ad usum delphini* por Ramón María Tenreiro, y la "Marianela" de Pérez Galdós, y el "Adiós, Cordera" de *Clarín*, y el "Oro, incienso y mirra" y otros libros de Delfina Bunge, y el ya clásico "Platero y yo" de Juan Ramón Jiménez alcanzan mérito tan alto como los "modelos" de las escritoras francesas. Sin olvidar a toda una pléyade de literatos españoles e hispanoamericanos que han escrito, con ingenio, para los niños. Recordad aquellos "cuentos de Calleja" — inspirados algunos en "Las mil y una noches" y en la "Odisea", inventados otros — que llegaron a constituir un género. A nosotros nos corresponde, pues, una rama — y no de las menos lozanas — en este árbol de la literatura universal.

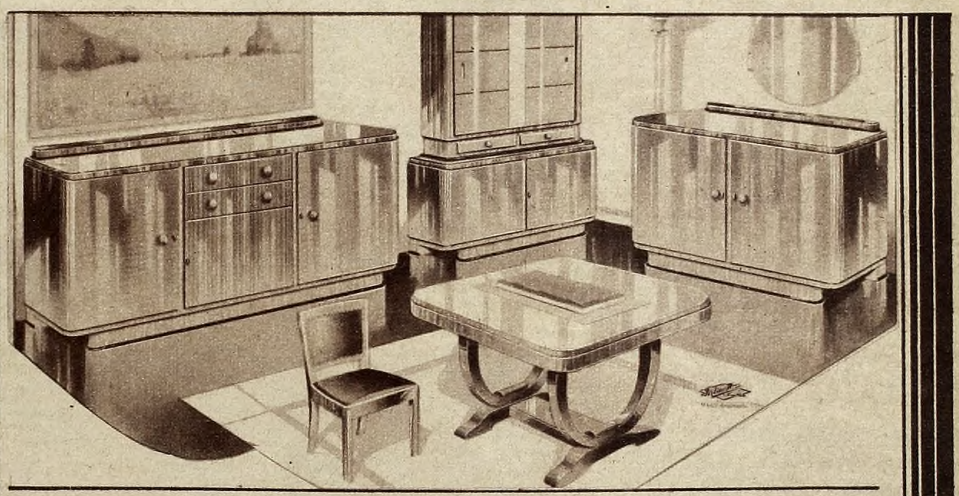
TENGANLO en cuenta los padres, cuando formen las bibliotecas de sus hijos. Y tengan también presente otra cosa, muy importante. Los niños, por lo general, entre los cuatro y los diez años, prefieren el *cuento contado* al *cuento leído por ellos mismos*. No todas las personas — padres, abuelos, tíos, profesores, ayas — poseen el don de la inventiva. ¡No es tan fácil inventar un cuento! Esto exige imaginación y no poca cultura. Pero todas las personas mayores pueden *recordar un cuento* y contarlo con las variantes que aconsejen la edad y el temperamento de los niños a quienes se dirigen. Si el cuento carece de valor humano, si no envuelve una enseñanza, una moraleja, si sólo sirve *para distraer*, no es un buen cuento. Ley de la literatura didascálica, ningún autor de libros infantiles ha dejado de observarla.

He aquí por qué nosotros tacharíamos algunos nombres de la selección francesa. Si bien es cierto que los niños, espíritus autónomos y a menudo rebeldes, se encargan a hurtadillas, o a ciencia y paciencia de sus maestros y sus padres, de elegir a "sus" autores.

Una discreta fiscalización nos parece, en todos los casos, necesaria. Hay niños de diez años que diríase que tienen veinte. Y que no dudan, ni un instante, entre "Fabiola" y el "Decamerón".


Sirlin Hnos. Muebles

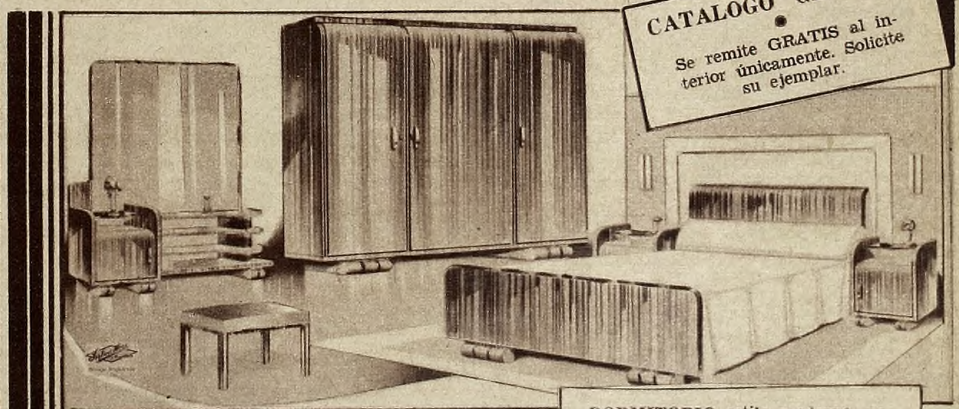
Muebles que DURAN una ETERNIDAD



Juego de COMEDOR, práctico y moderno estilo, construído en cedro y nogal, amplio formato. Comp. de APARADOR, TRINCHANTE, VITRINA, MESA extensible y 6 SILLAS, asiento y respaldo en cuero tapizado. El juego completo..... $ 445

CATALOGO GENERAL

Se remite GRATIS al interior únicamente. Solicite su ejemplar.



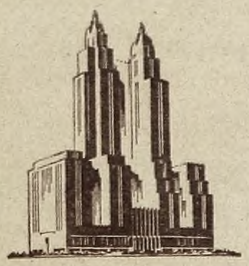
DORMITORIO estilo moderno, nogal y roble. Comp. de ROPERO, 2 mts., desarme; TOILETTE; 2 MESAS de LUZ; CAMA de 2 plazas con elástico metálico, y 1 BANQUETA. El juego completo

$ 645

MUEBLES SIRLIN

CORRIENTES 1170

CALIDAD QUE NO PRODUCE RECLAMOS



Mucho más por poco más es verdadera economía... Mucho menos por poco menos es falsa economía... El individuo que conoce el valor del dinero aprecia este lema del "Waldorf."

★

*Departamentos con toda clase de facilidades exclusivamente para hispanoamericanos*

★

Habitación para una persona desde $7.00

Habitación para dos personas desde $10.00

*(Precios especiales por estadías largas)*

**EL WALDORF ASTORIA**

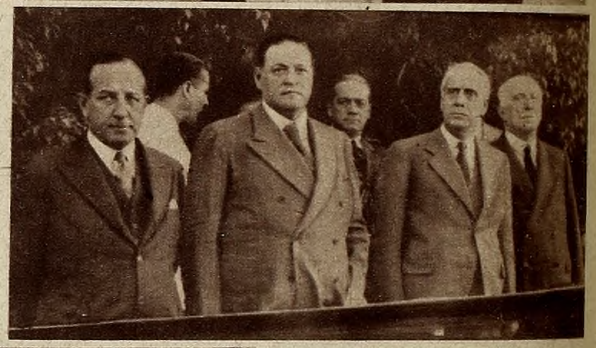
Park Ave. entre las calles 49 y 50
New York


# CONCURSO DE CANCIONES ESCOLARES

PATROCINADO por el ministerio de Justicia e Instrucción Pública tuvo lugar en las instalaciones que el teatro Colón posee en los jardines de Palermo, el acto coral de canciones escolares a cargo de los alumnos de colegios nacionales, escuelas normales e institutos de enseñanza especial, preparados bajo la dirección del inspector maestro Raúl H. Espoile; concurso anual instituído con el propósito de estimular la producción de canciones escolares.

*Señoras María Luisa Iribarne de Ortiz y María Martel de Coll, que asistieron al acto.*

*Conjunto de niñas que interpretaron la canción "Romance de las tres ranas", de Lita Spena y Jorge Jantus Somellera, dirigidas por la profesora María Valentina Ramilo.*



*El presidente de la República, doctor Roberto M. Ortiz, en compañía del doctor Jorge Eduardo Coll, ministro de Justicia e Instrucción Pública.*

*Profesoras Haydée Porta de Noriega, Dolores Vidal de Constantini, María Luisa Mallet y María Valentino Ramilo, que tuvieron a su cargo la dirección de algunos números.*

*El señor Oscar R. Beltrán, miembro del jurado, pronunciando el discurso con que fué comenzado el acto.*

Fotos de "El Hogar"


**Glostora**

• Gentil lectora: ya sea natural o "permanente" su rizado —aplíquese Glostora con golpecitos de los dedos después de humedecer su cabello. En seguida puede Ud. hacerse rápida y fácilmente las ondulaciones y los bucles con los dedos y un peine. Además, Glostora contribuye a que las ondulaciones y los bucles se mantengan en su lugar por mucho tiempo.

• Este sistema verdaderamente *profesional*, dejará su cabello más hermoso, suave y natural —y no tieso y pegajoso como sucede con las preparaciones corrientes para ondear el cabello.

**DA ELEGANCIA Y ESPLENDOR AL CABELLO**

EL TAMAÑO GRANDE RESULTA MAS ECONOMICO. PREFIERALO!

LA SEMANA LIRICA

# Exposición de manuscritos en Lucerna

Por ENRIQUE LARROQUE

MAURICE RAVEL

EN los bordes del lago encantado de los Cuatro-Cantones, en el lugar en que las aguas del Reuss, límpidas y de un verde esmeralda, inician su curso con ruido de torrente, Lucerna, rodeada por un panorama de ensueño, ofrece un aspecto muy pintoresco con sus viejos muros y sus torres. A pesar del renombre que le confiere la cercanía de Triebschen, localidad famosa por aquella quinta en que Wagner escribió y "vivió" el drama de "Tristán", Lucerna no desempeñó un papel importante en la historia de la música.

De pronto, hacia fines del 1938, la ciudad suiza se tornó el punto de mira de los melómanos del mundo entero, debido a una exposición internacional de música consagrada a los manuscritos, partituras autógrafas, recuerdos, retratos y objetos familiares de los grandes compositores de todos los países y de todas las épocas. Magnífica, conmovedora exposición de incalculables tesoros extraído de secciones arrinconadas de bibliotecas de Estado, o arrancados a la intimidad de colecciones privadas, para que volviera a tomar contacto con ellos el alma de las multitudes.

Francia, Alemania, Italia y la misma Suiza enviaron sus más valiosos documentos, entre otros: manuscritos de la "Cantata del café" de Bach; de la "Flauta mágica" de Mozart; de la sonata Op. 110 de Beethoven; de un cuaderno de melodías de Schumann; del alucinante "Rey de los alisos" de Schubert. Al lado de páginas manuscritas de Bellini, Donizetti, Rossini, Verdi, vibrantes de lirismo vocal, figuraban graves autógrafos de Haydn y Weber, Brahms y Bruckner, Liszt y Wagner; escrituras de danza de Johann Strauss padre e hijo, y de Joseph Lanner, los tres reyes del vals vienés.

"Muestras" de puño y letra de Palestrina, Guillaume de Machault, Janequin, Claude le Jeune, Sermisy, Goulimel, curiosísimas por su notación de esencia medioeval, transportaron a las épocas en que florecía la polifonía vocal; a la vez que partituras de Monteverdi, Lully, Rameau, Gluck, Grétry, Monsigny, Cherubini, Berlioz, Bizet y Gounod ofrecieron una síntesis viviente de la historia de la ópera.

La contribución de Francia fué particularmente notable por el interés de las reliquias reunidas junto a los manuscritos de los grandes compositores galos. El público se detuvo largamente ante el escritorio-piano de Gounod; singular escritorio cuyo cajón era un teclado en el que el compositor podía, de inmediato, ejecutar las páginas escritas. Igualmente admirado el escritorio de Debussy, sencillo, elegante, y sobre él los objetos familiares del maestro: su secante, sus lapiceras de caña, su sapo de madera esculpida bautizado Arkel, su Buda panzón de enigmática sonrisa, su cortapapel, su batuta de director, etc.

En la vitrina dedicada a Gabriel Fauré figuraban dos documentos que sintetizan toda la carrera artística del compositor: el diploma del primer premio de solfeo obtenido en 1857, y la partitura autógrafa del cuarteto de cuerdas terminado pocos días antes de morir. El recuerdo del malogrado Ravel revivió intensamente ante la presencia de su pajarillo mecánico favorito, su velero en miniatura, su copa de fino cristal, y, sobre todo, a la vista del molde de su mano derecha y del yeso de su cabeza, mutilada por la cruel operación en la que acabó de vibrar el cerebro del más ingenioso de los músicos...

Citemos, entre otras partituras prestadas por Francia, los manuscritos de la "Sinfonía fantástica" de Berlioz, "Redención" de Franck, "Istar" de d'Indy, el primer acto de "Pelléas", "Ariane et Barbe-Bleu" de Dukas, un "Trío" inconcluso de Roussel, "Daphnis", "Rapsodia" de Ravel.

Italia envió partituras raras, como la música de baile de "Otello" y el imperecedero "Requiem" de Verdi.

Suiza, además, contribuyó con valiosos pergaminos del siglo XV, un rarísimo ejemplar grabado por Bach, un manuscrito del "Pájaro de fuego" de Stravinsky. Los cien autógrafos de Beethoven, pertenecientes al coleccionista H. C. Bodman, suscitaron enorme interés.

Maravilloso conjunto de documentos ofreció la exposición de Lucerna. Amarillentos papeles borroneados y raspados, que revelan el drama del alumbramiento artístico; manuscritos venerables que la mirada acaricia con ternura respetuosa y gratitud...

# BANQUETES DE LA SEMANA

Aspecto del banquete con que la Bolsa de Cereales festejó la inauguración de su nuevo edificio situado en la calle Corrientes 123.

Cabecera de la mesa del referido banquete realizado en el nuevo edificio de la Bolsa de Cereales.

Cabecera de la mesa del banquete de los asociados del Rotary Club, realizado en los salones del Plaza Hotel, en el que fueron invitados de honor los miembros de la mesa directiva del C. Deliberante

Fotos de "El Hogar".

PIANOS MODERNOS
de Marcas Acreditadas
Créditos LIBERALES
Visite la exposición
Casa NEUMANN
EN SU NUEVO Y MAS AMPLIO LOCAL
MAIPU 235 Bs.As. U.T. 34 5343/5344

Resiste el baño de mar
LAPIZ LABIAL "INIMITABLE"
LENTHERIC
Una sola aplicación dura todo el día.
7 TONOS DE GRAN MODA
Gratis. Mencionando este anuncio recibirá una "GUIA DEL PERFECTO MAQUILLAJE".
Siempre de moda en Paris
Fabricados en Francia
Lenthéric
Ventas por mayor CANGALLO 2577

# COCKTAILS HUMORISTICOS

### *SOBRE FEBRERO*

*FEBRERO, mes bullanguero,*
*presumido y jaranero,*
*entregado por entero*
*al desvarío social,*
*perezoso y paseandero,*
*mes fatuo, sin asidero,*
*que todo lo ve ligero,*
*tan sólo por el harnero*
*del carnaval.*
*Mes consonante de Enero*
*para el holgar pasajero*
*de la vagancia oficial.*
*Tal es el loco Febrero.*

*AUNQUE presume de enfático*
*y de cortés y de fino,*
*es ordinario y ladino*
*y también medio dramático.*
*En la farsa, catedrático,*
*vive bajo la ilusión*
*de engañar a medio mundo;*
*y de la simulación*
*hace, con toda intención,*
*el negocio más rotundo.*

*A todos Febrero inquieta;*
*con él el mundo se aviene*
*y se abandona en su treta*
*sin que nada lo refrene.*
*Mes de bulla y castañeta,*
*de la ingenua cuchufleta,*
*mes del chisme y la gambeta*
*que hace lo que le entretiene.*
*Hasta doña Tijereta,*
*durante Febrero tiene*
*una broma, una pirueta,*
*un gesto y una careta.*

*REINA en Febrero el afán*
*de cuidar, en su trajín,*
*la chocarrería tan*
*hirviente del alacrán,*
*y de curar el esplín*
*molesto del galopín.*
*De un confín a otro confín,*
*con gesto de perillán*
*y en una farsa sin fin,*
*anda el mes hecho un truhán,*
*vestido, según su plan,*
*por las salas, de don Juan;*
*por las calles, de Arlequín,*
*y por las playas, de Adán.*

*EL mes de Febrero es el*
*mes de lo frívolo. Está*
*su gloria marchita ya*
*y simbolizada en la*
*fragilidad del papel.*
*Amigo del cascabel,*
*sabe andarse de burel,*
*y del bullicio en el foco*
*perdiendo a veces el tino,*
*si proyecta un desatino,*
*diviértase mucho o poco,*
*se lo pasa haciendo el loco.*

*SIN temor a los fracasos,*
*Febrero es mes de aventuras;*
*anda siempre en locos pasos*
*y en peligrosas diabluras.*
*Es mes de las cachaduras*
*y de necias tomaduras*
*entre pierrots y payasos,*
*ingenuos y caraduras.*

*TURISTA que se hace el oso*
*despreocupado y ocioso,*
*que le hurta días al año,*
*medio arisco, medio maño,*
*entre apático y bilioso,*
*entre avispado y dengoso,*
*bien cordial o bien huraño,*
*que se hace el sonso especioso*
*para envolver, bullicioso,*
*a todo el mundo, en el coso,*
*con su cortina de engaño...*

*DE este antecedente infiero,*
*de un mes tan loco y tramposo,*
*que todo el año es Febrero.*

TANCREDO


# Pepita Serrador

**dice: Jabón Lux de Tocador es nuestro mejor aliado de belleza!..**

## Las estrellas de cine no temen al "Cutis Cosmetizado"

Las estrellas de cine, cuyo cutis Vd. admira, son las mujeres que más cosméticos usan! Sin embargo, el "cutis cosmetizado" no les preocupa, porque saben que quitando perfectamente el maquillaje no hay peligro de que aparezcan manchas y asperezas. Por eso siempre usan Jabón Lux de Tocador, cuya activa espuma mantiene la tez suave y juvenil.

# Jabón Lux de Tocador

*9 de cada 10 estrellas de cine lo usan!*

LTA-242

# EL SALON DE LA PRINCESA MATILDE

Por MARIA CASTRO BUSTOS DE ELIA

EN el año 1847 llegaba para instalarse en París la princesa Matilde Bonaparte, hija de Jerónimo, rey de Westfalia. Algunos años antes había pensado casarse con su primo Luis Napoleón, que ya daba bastante que hablar con sus fracasadas revoluciones. Pero su padre se opuso a ese proyecto tenazmente y la princesa contrajo enlace con el conde ruso Anatolio Demidoff.

El conde era un personaje raro, mezcla de gran señor europeo y de sátrapa oriental. Tenía una fortuna inmensa y una generosidad sin límites. Daba constantemente fiestas suntuosas. Un día, en un gran baile, el conde tuvo un furioso arranque de celos, y delante de doscientas personas dió a su esposa dos bofetadas. Matilde, sin decir una palabra, se retiró de su casa. Poco después emprendió viaje a Rusia para pedir justicia al emperador, que era su tío. Este decretó la separación de la pareja e impuso a Demidoff la obligación de pasar a Matilde una cuantiosa renta.

Por eso la joven que llegaba a París era rica, además de bonita y libre. No se necesita más para triunfar allí o en cualquier otra capital europea.

ASI instalada, la princesa Matilde se consoló con sus amigos y con su salón, que llegó a ser en París una institución nacional. En su casa se encontraban políticos y escritores sin distinción de ideología: legitimistas, orleanistas y republicanos. Recibía varias veces por semana. Daba algunas grandes recepciones mundanas, pero su predilección era el círculo íntimo de escritores y de artistas. Estos formaban una especie de academia y se llamaban a sí mismos Matildianos. Entre ellos se contaban su pintor oficial Giraud, Ary Sheffer, Dubufe, los Goncourt, los Dumas, Merimee, Sainte-Beuve, Flaubert y Teófilo Gautier.

La princesa Matilde tenía una propiedad, Saint-Gratien, donde pasaba el verano rodeada de sus amigos. Se organizaban grandes excursiones, paseos en coche y en bote, pero el principal atractivo del veraneo era para todos la conversación. Allí brillaba Teófilo Gautier, el conversacionista deslumbrante, y se ha dicho que en ninguna parte hablaba como en casa de la princesa. Todo el mundo estaba pendiente de él. Mujeres preciosas y elegantes bebían sus palabras. El, entretanto, con su verbo incomparable, hilaba frases que fascinaban a su auditorio. Se quejaba amargamente de su esclavitud de periodista, él, que sólo hubiera querido escribir páginas impecables, maravillosamente cinceladas. Otras veces despotricaba contra los inventos modernos, contra el ferrocarril, que estropeaba los paisajes. Añoraba las épocas y los países que no había conocido. Otras veces se escuchaba allí a Merimée, seco, frío, cínico, pero cuyo esprit era agudo como un estileto; Flaubert, con su voz de bajo profundo y sus cóleras violentas contra los *burgueses*; Octavio Feuillet, recientemente puesto de moda; Alfonso Daudet, un debutante ya casi glorioso. Otro de los invitados habituales y uno de los preferidos de la dueña de casa era Sainte-Beuve. Muchos de los concurrentes lo detestaban porque un crítico, aunque sea el primero de su época, no es generalmente querido por los escritores. Había algunos ofendidos por algún artículo demasiado severo o por otro que estaban esperando y que no llegaba. A pesar de ello, la princesa tenía para Sainte-Beuve verdadera estimación. Algunas veces Sainte-Beuve la invitaba a ella junto con su hermano, el príncipe Jerónimo, a almorzar en su casa. En esos días se podía escuchar el estrépito de los cascos de los caballos del coche de la princesa, sacando chispas a las piedras de la calle tranquila del crítico. Este había desparramado agua de Colonia en su escritorio para que no oliera a tinta. Finalmente, conducía a sus invitados al comedor, donde los esperaba un almuerzo suculento "de cura párroco para su obispo". Se recuerda un almuerzo al que asistieron también Taine, Renan, Flaubert y About.

EL grupo de matildianos vióse horriblemente sacudido por los acontecimientos de 1870. Durante la guerra con Prusia, el sitio de París y la Comuna, no podían subsistir las academias, los académicos, ni el culto ático de las cosas del espíritu. Dispersáronse, pues, a los cuatro vientos los escritores y los artistas, hasta que, pasada la tormenta, pudo la princesa Matilde reconstruir su famoso salón.


# "PERDONANOS, MARIA! PERO TODOS TENEMOS COMPROMISOS CON OTRAS CHICAS"

**La popularidad y el olor a transpiración axilar están reñidas.**

La chica con olor a transpiración axilar está destinada a no ser popular desde el principio! Cuando hay un baile, con seguridad que ella se quedará en su casa. Será presentada a muchos hombres, pero es a la *otra* chica a quien llevarán a las fiestas. Al fin y al cabo, ¿Porqué van a elegir a una chica con quien no es agradable estar?

Es muy fácil ofender con olor a transpiración, porque el baño sólo remueve la transpiración *anterior*, pero no puede prevenir el olor de la *próxima*. Por eso se necesita MUM - La crema desodorante MUM previene todo riesgo de ofender - MUM *elimina* el olor!

Toda chica lista se aplica MUM después del baño. Sólo un pequeño toque en cada axila basta para no ofender durante muchas horas.

**MUM es segura!** MUM es calmante para la piel. Se puede aplicar inmediatamente después de afeitarse.

**MUM es rápida!** Medio minuto es el tiempo requerido para aplicarse MUM.

**MUM no daña los vestidos!** Hasta su más delicado vestido está seguro con MUM.

**MUM dura todo el día!**

**MUM es higiénica!** MUM no impide la saludable transpiración. Sólo quita el mal olor!

MUM HACE QUE SU BAÑO DURE TODA LA NOCHE

LAS TOALLAS HIGIENICAS *también necesitan MUM. No se arriesgue Miles de mujeres usan MUM en las toallas higiénicas porque saben que es segura!*

$ 1.50 y 0.50

# MUM

QUITA EL OLOR DE LA TRANSPIRACION

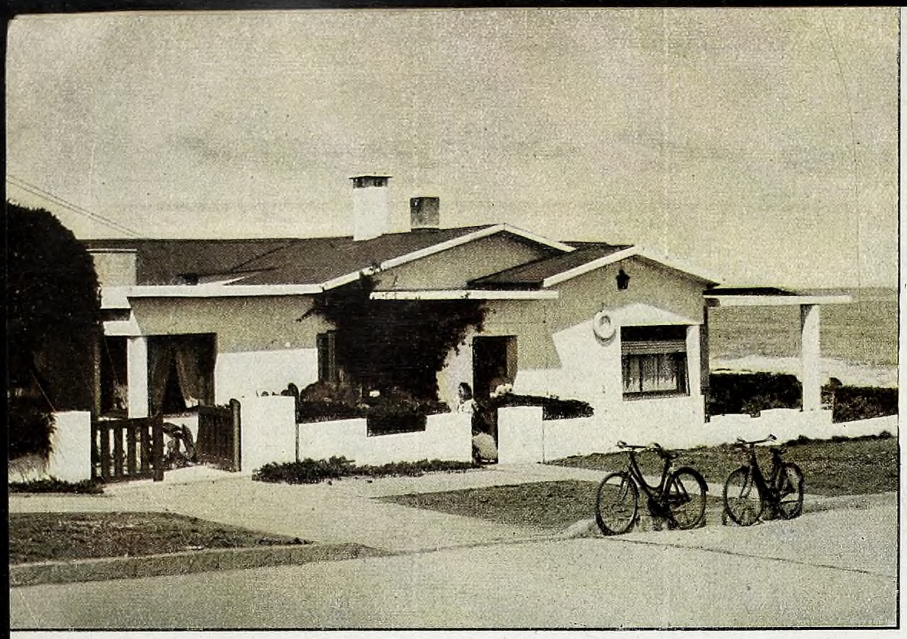
# En Punta del Este

● *Hortensia Dedyn, Jette Aguiló Zamboni, Marta Lagos del Carril, Hebe Leguizamón, Gladys Mullhall, Zulema de Salterain, Mary Bell Fernández, Blanca Jolly Lavalle y Micheline Cocagne, reunidas en "Mar-Ita", donde diariamente practican deportes antes de dirigirse a la playa para tomar su baño de mar.*

● *Durante un breve descanso.*

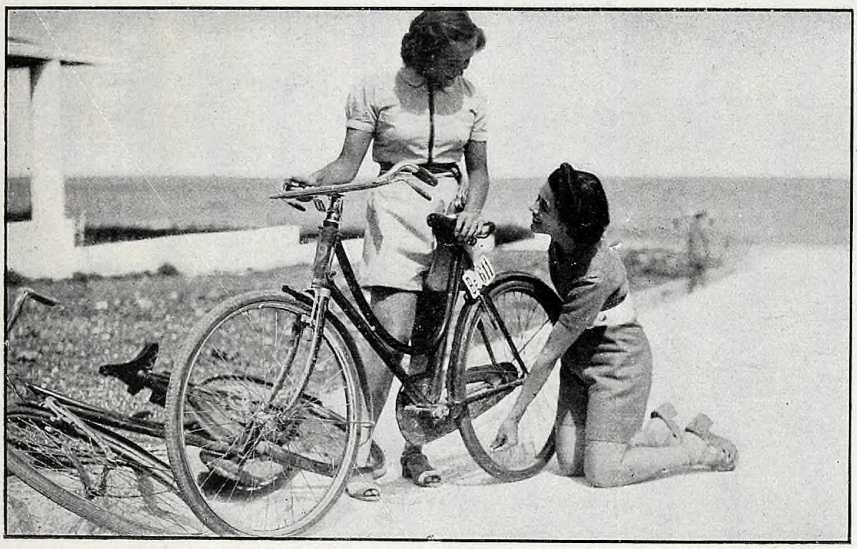
MAR-ITA es el nombre de la residencia veraniega que Gastón Dedyn y su señora, Marita Ziegner Peró, poseen en Punta del Este, sobre una vasta barranca, desde la cual se domina el mar. Allí se reúne diariamente un núcleo numeroso de niñas amigas de la hija de los dueños de casa, Hortensia Dedyn Ziegner, y antes de partir para la playa, a tomar el baño de mar, practican variados deportes, que alternan con amables pláticas, al aire libre, bajo los rayos del sol.

# LA RESIDENCIA DE LOS ESPOSOS DEDYN - ZIEGNER PERO



● *"Mar - Ita", la residencia veraniega de Gastón Dedyn y su señora, Marita Ziegner Peró, en Punta del Este, donde suelen congregarse en amables reuniones las amistades de su hija Hortensia.*

● *Gladys Mullhall Huergo, Micheline Cocagne y Marta González Arce en la terraza de la residencia situada sobre el mar.*



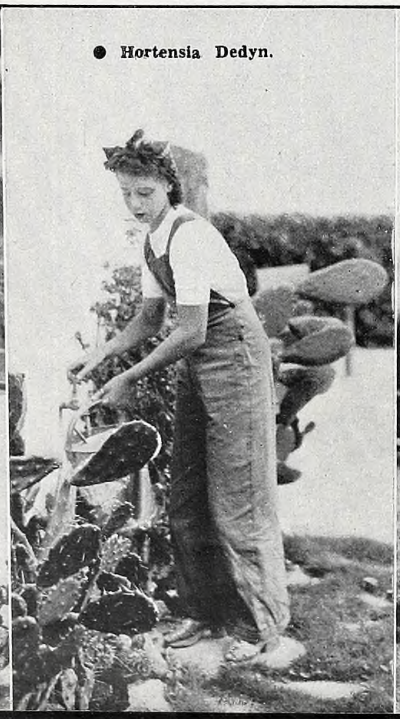
● *En "Mar-Ita", Hebe Leguizamón Huergo y Zulema de Salterain preparan sus bicicletas para dirigirse a la playa.*

Fotos de nuestro enviado especial

● *Gladys Mullhall Huergo.*

● *Micheline Cocagne*

● **Blanca Jolly Lavalle.**



● **Hortensia Dedyn.**

● **Marta González Arce.**

● **Gladys Mullhall Huergo.**

## *Nuestras niñas*

MAGDALENA PANELO GIMENEZ BUSTAMANTE

**Pastel de MEYER ARANA**

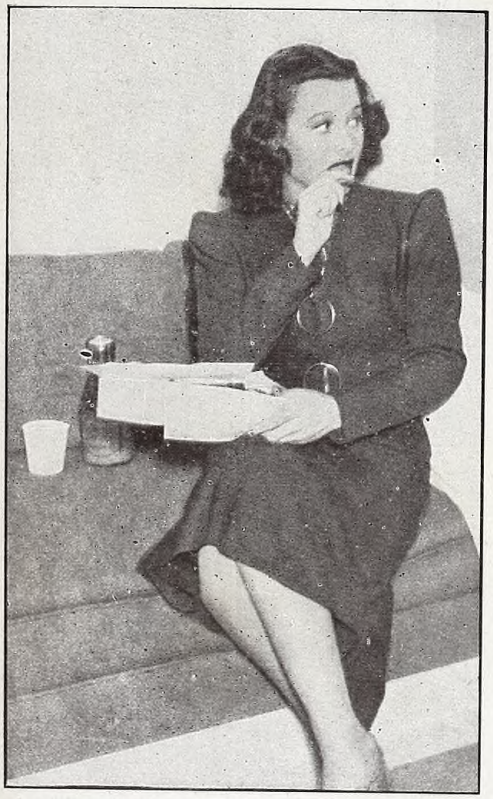
# GENTE DE CINE FUERA DEL SET

● Tim Durant, en el jardín de su residencia de Beverly Hills, recibe la amistosa visita de Paulette Goddard. Es sabido que la actriz está a punto de divorciarse de Charles Chaplin. Y como Tim Durant actúa de apoderado de este último en todos los asuntos cinematográficos, cabe preguntarse si la visita no responde a alguna tentativa de reconciliación..., o al deseo de activar lo ya irreparable.

● Constance Bennett en un palco del hipódromo de Santa Anita. Luce sombrero de velours, peligrosamente inclinado, con velo y couteau.

● Bette Davis caracterizada para su papel de Carlota, la desdichada esposa del emperador Maximiliano de Méjico, en el film "Juárez", que se está rodando actualmente en la Warner Bros. Nótense la peluca negra y las joyas, que son de la época.

● En otro palco, Anita Louise realza su belleza rubia con un gorro ruso de piel de foca dorada y un tapado marrón con adornos de la misma piel.



● Hedy Lamarr, la actriz que soñó en un tiempo ser una famosa dibujante de vestidos y que todavía ahora crea los modelos que usa en privado y en la pantalla, aparece aquí en el interior de su camarín sobre ruedas, tomando un refrigerio durante un momento de descanso.

● Lili Damita, esposa de Errol Flynn, platicando con David Niven (nuevo astro que el cine robó a la marina de guerra inglesa), en un cocktail-party realizado en los estudios de la 20th-Century Fox.

● La graciosa actriz inglesa Vivien Leigh, fotografiada ante su casa en Hollywood. Tiene a su cargo el papel de "Scarlett O'Hara" en la película "Gone with the wind", que se está filmando bajo la dirección de George Cukor. Como se recordará, el reparto de este papel dió muchos dolores de cabeza y estuvo largo tiempo indeciso entre varias estrellas de primera magnitud.

Fotos Radial Press Services.

● *Con singular brillo transcurre la temporada de verano en Llao-Llao, donde se congregaron numerosas familias de la sociedad porteña. Violeta y Elba López Arocena y Lisandro Durand Sáenz Valiente durante una cabalgata.*

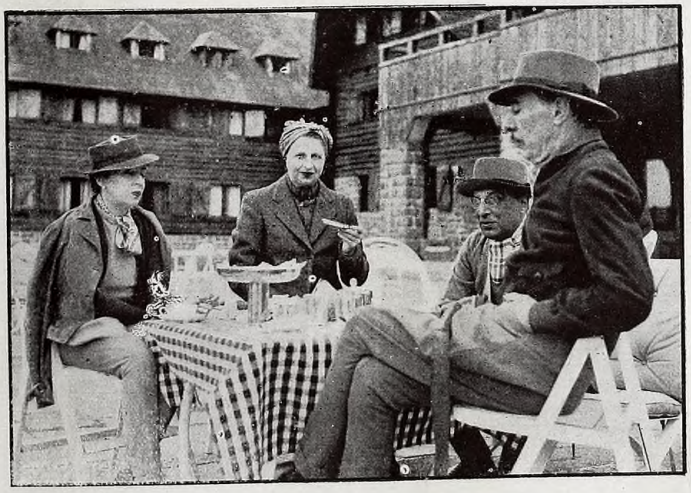
● **Un grupo de excursionistas escala el Cerro Otto, cuya ascensión es uno de los grandes atractivos de Nahuel Huapí.**

# LA TEMPORADA EN LLAO-LLAO

● *María Elena y Enriqueta Giménez Zapiola frente al lago Moreno.*

● *Hortensia del Campo, Eloisa White y María Adela Schadvaldt.*

● *María Adela del Campo entregada a la lectura en el hermoso parque del hotel Llao-Llao.*



● *Adolfo Bioy y su señora, Marta Casares, y Ernesto Hueyo y su señora, Susana López, en la terraza del hotel.*

● *Silvina Giménez Zapiola y Susy Goñi.*

Fotos de Fernández Seijo.

# HA CUMPLIDO YA MIL AÑOS EL LIBRO DE ARTE ESPAÑOL

Por JOSE DE ESPAÑA

● *Misal del siglo XV, perteneciente al Archivo de la Corona de Aragón, verdadera joya bibliográfica, rica en páginas como la que reproducimos.*

ES en los albores del siglo X que el libro de arte hace su aparición en España. Sin embargo, la repentina floración de un arte tan acabado y completo como el que atestiguan la *Biblia* de San Isidro de León, los *Comentarios al Apocalipsis* de Beato de Liébana o el *Libro de horas* de Fernando I, sería difícil explicar si no se lo refiere a una anterior tradición, fecunda y sabia en los menesteres de miniatursitas, pendolistas y encuadernadores.

Acertadamente señala el erudito Domínguez Bordona que el espléndido conjunto de valores técnicos y artísticos que distinguen desde su aparición al libro suntuario en España debe ser referida a una paulatina evolución o al retorno a modelos preexistentes, de los cuales la historia no ha guardado ejemplo ni testimonio.

Pocos temas de estudio presenta la Alta Edad Media que revistan tan general y efectivo interés como la investigación de los manuscritos mozárabes. Los maravillosos códices

● *Libro de rezos de Felipe II, característica obra del siglo XVI, en cuyas ilustraciones y viñetas puede notarse ya una fuerte influencia renacentista.*

● *Bellísima ilustración que figura en el códice del Beato de Liébana, pieza de inestimable valor que se remonta al siglo XI, constituyendo uno de los ejemplos más típicos de libro de arte español.*

● *Ejemplar de libro de horas, cuya encuadernación en piel muestra la profusión de plata, esmalte y piedras finas con que solía complementarse la decoración de ese género de encuadernaciones durante el siglo XVI. Pertenece a la Biblioteca del Palacio Nacional*

● *Encuadernación en cuero policromado que data del siglo XVI y demuestra el alto grado de perfección logrado por los artistas de la época. Este ejemplar pertenece a la biblioteca de El Escorial.*

miniados con arte supremo, ricos en composiciones llenas de influencia oriental, verdaderos archivos conservadores y transformadores de la sensibilidad estética y plástica de la antigüedad grecolatina, han tenido sobre la arquitectura y la decoración europeas análoga influencia a la que puede atribuirse a las miniaturas y marfiles bizantinos y a la rica iconografía cristiana que desparramaron por todo el mundo antiguo los monjes artífices del monte Athos

Del mismo modo que las miniaturas del ciclo bizantino fueron tomadas como modelos por lo escultores y tallistas de la Edad Media, así también la interpretación española de los temas sagrados, de las imágenes del Apocalipsis y toda la inagotable serie de motivos ligados a los *Comentarios* de Beato sirvieron para fecundar la imaginación de los artistas ibéricos y extranjeros que los convirtieron en los gigantescos conjuntos de piedra que decoran los templos de la época románica y las catedrales de la gran época gótica.

Los especialistas en la materia han señalado ya que, no obstante las obras admirables concebidas y ejecutadas por los artistas españoles de hace mil años, la historia de la miniatura ibérica, más que en una sucesión de escuelas, se resuelve en la aparición de una serie de individualidades aisladas de verdadera genialidad.

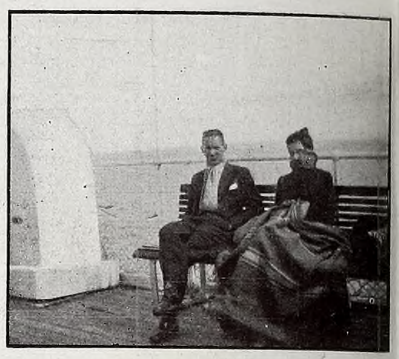
A partir de finales del siglo X—apunta un historiador,—la evolución del manuscrito artístico español se señala por la aparición de una obra de mérito singular, correspondiente a cada centuria. Son estas obras típicamente españolas en la factura y en la inspiración, sin posible confusión con el arte coetáneo de los otros países. La invención de la tipografía y del arte de grabar estampas, si bien ha desplazado — como no podía dejar de ocurrir — el viejo arte de los manuscritos, no ha alterado, sin embargo, ni siquiera en el presente, los elementos básicos de la belleza del libro. La ciencia de la ornamentación, y, en fin, la más alta y perfecta armonía en la composición paginal, estaban ya presentes en los códices mozárabes, cuyo arte floreció hace mil años en las principales ciudades de España de los tiempos de San Isidro.

# Colonia para Baño y Tocador

# ATKINSONS

*En Frascos de Etiqueta Amarilla a $ 0.75, $ 2.50, $ 4.50, $ 8.- y ahora otro tamaño a $ 1.40.*

# EXCURSIO



● *Ester Ayerza y Carlos Bracht integraron el contingente de pasajeros del "Neptunia" en este viaje.*

● *Con el más completo éxito se realizó a bordo del vapor "Neptunia" un crucero a los canales fueguinos, del cual participó un grupo numeroso de familias de nuestra sociedad. Magdalena Bullrich, María Teresa Bonorino Peró, Estela García Zuberbühler, María Rosa Cantilo, Florencia Maguire de Bullrich, Ester Pereyra Iraola y Susana Moreno Hueyo a bordo de la nave, durante el viaje.*

● *Lola Acevedo y Luis Gregorio García Zuberbühler en la bahía Garibaldi.*

● *Eloísa Sánchez Sorondo de Guerrero, Marta Larguía de Acevedo, Carlos Bracht y Enrique Drago Mitre durante la travesía, que ofreció a los turistas grandes atractivos.*

Fotografías exclusivas de "El Hogar".

● *Estela García Zuberbühler y Susana Moreno Hueyo en la cubierta del "Neptunia".*

● *La baronesa Emilia Serena di Lapigio, Rosita Brunellis y Fiorenza Serena di Lapigio durante la travesía de los canales*

# A LOS CANALES FUEGUINOS

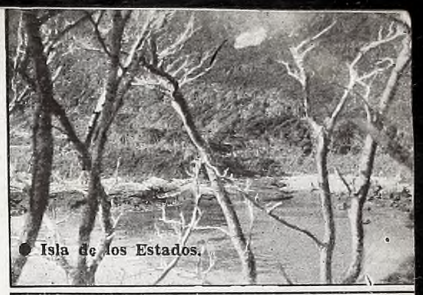
● *Posan para "El Hogar": Luis G. García Zuberbühler, Carlos Bracht, Estela García Zuberbühler, Máximo Casteigts, María Rosa Cantilo, Enrique Drago Mitre, Josefina Zuberbühler de García Fernández, Magdalena Bullrich, Ester Pereyra Iraola, Marta Larguía de Acevedo, María Teresa Bonorino Pero, María L. Arroyo, Susana Moreno Hueyo, Fiorenza Serena di Lapigio, María L. Pereyra Iraola, Florencia M. Bullrich, Ester Ayerza Bosch y Alejandro Salleras en la cubierta de la nave.*

● *Fiorenza Serena di Lapigio en un torneo de "deck-tennis".*

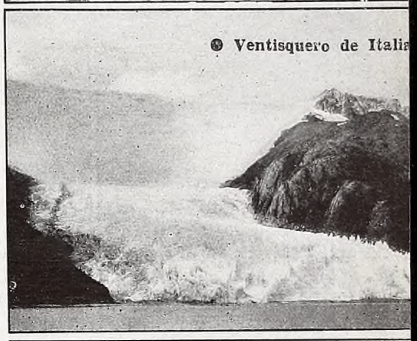
● *Estela García Zuberbühler, Enrique Drago Mitre, Luis G. García Zuberbühler, Marta Piñeyro Sorondo y Carlos Bracht.*

● *María Teresa Bonorino, precavida contra los rigores de la temperatura.*

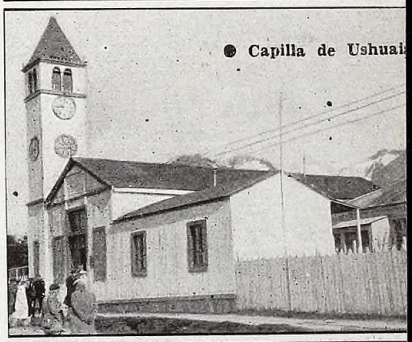
● *Toda clase de sports amenizaron el viaje a los canales fueguinos. En la foto aparece Estela García Zuberbühler jugando en un torneo.*



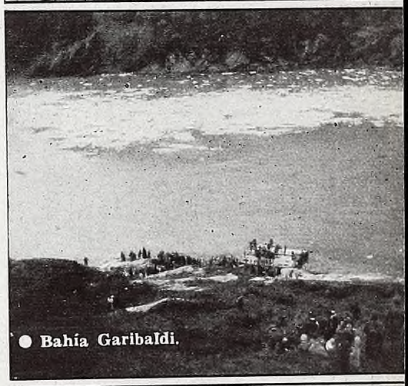
● Isla de los Estados.



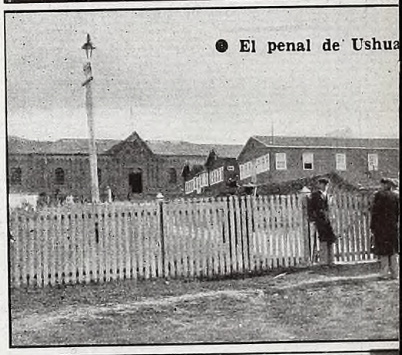
● Ventisquero de Itali



● Capilla de Ushuai



● Bahía Garibaldi.



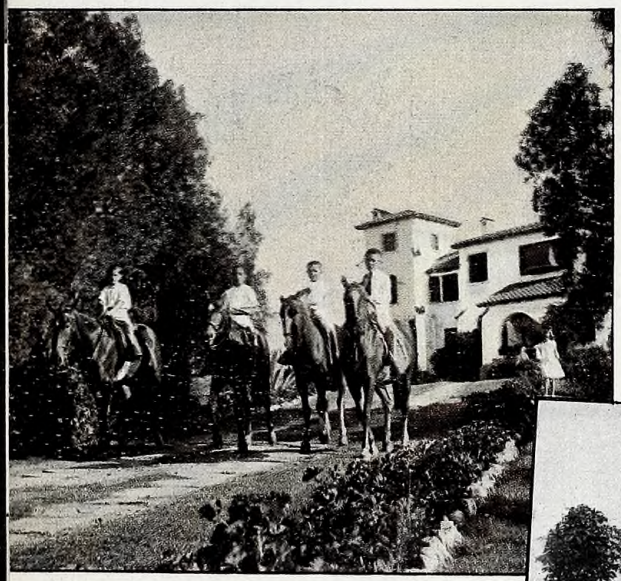
● El penal de Ushua

● Cementerio de Punta Arenas.

● *Adelita del Sel, María Luisa, Dora y Rebeca Llanos Alvarado, María Helena Santillán, Margarita y Lía von Renemkamff, María Clotilde Echepareborda Ahumada y Carmen Fany Bronemberg en un paréntesis de sus juegos en "Las Lajas"*

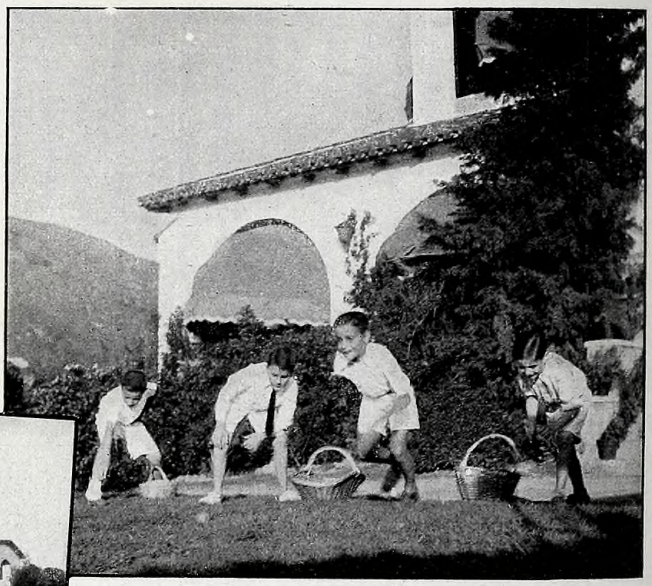
● *María Clotide y Virginia Ahumada Echepareborda, en el parque de "Las Lajas".*

# FIESTA INFANTIL EN "LAS LAJAS"



● *Rafael Bronemberg, Jorge García Silveyra, Raúl del Sel y Carlos Santillán Llona, durante un paseo a caballo por el parque de la magnífica residencia.*

● *Con motivo del cumpleaños de su hija Adela, Raúl del Sel y su señora, Adela Miguen, ofrecieron en su residencia "Las Lajas", en Villa Eden, La Falda, una fiesta infantil que asumió muy lucidas proporciones.*



● *Jorge García Silveyra, Rafael Bronemberg, Carlos Santillán Llona y Raúl del Sel durante una carrera.*

● *Un grupo de invitados a la fiesta, "pescando" en el cajón de las sopresas.*

● *La obsequiada, Adelita del Sel, con sus invitadas Carmen Fany Bronemberg y Dorita Llanos Alvarado.*

Fotos de nuestro enviado especial

La Comisión Nacional de Climatología y Aguas Minerales, clasifica al agua mineral VILLAVICENCIO, como alcalina, bicarbonatada sódica fuerte, cloro sulfatada débil, de mineralización media, hipotónica.

**Villavicencio**

con efervescencia o sin ella.

Un vaso de agua mineral VILLAVICENCIO, en ayunas, regulariza las funciones intestinales.

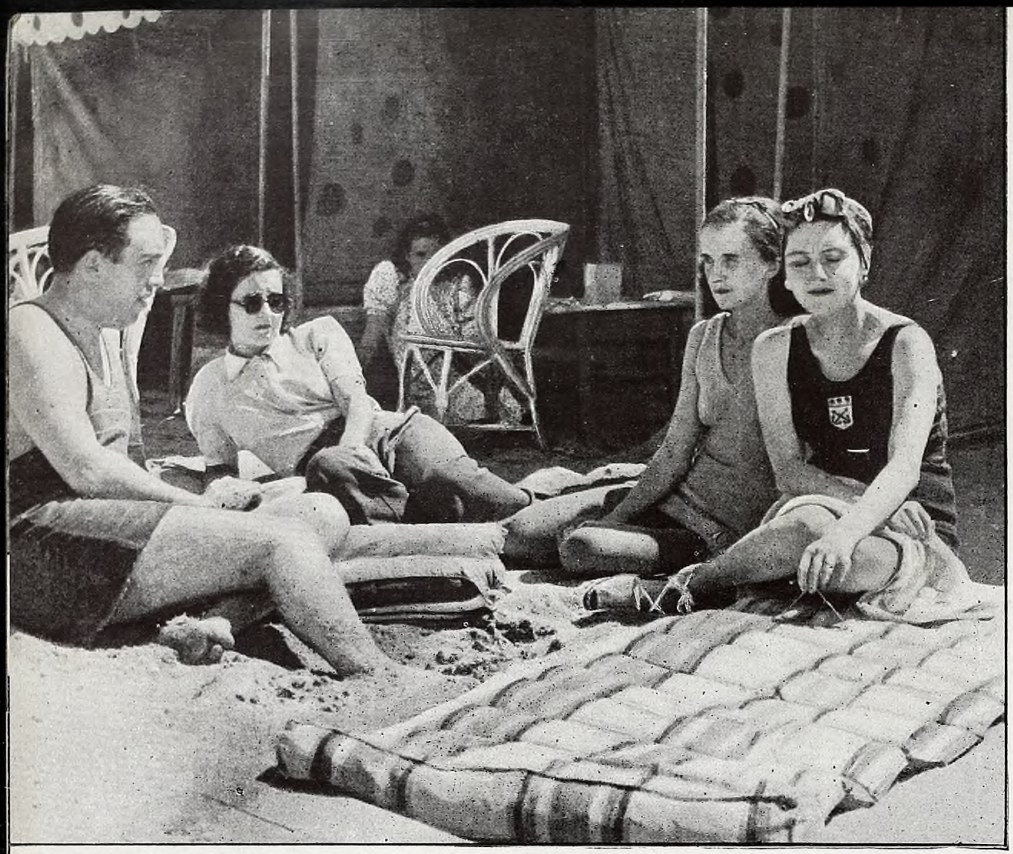
Digestiones lentas motivadas por la vida sedentaria de la oficina, VILLAVICENCIO contribuye a regularizarlas.

Indispensable en toda mesa bien servida. VILLAVICENCIO deleita el paladar, digestiva y de acción desconaestiva sobre el hígado.

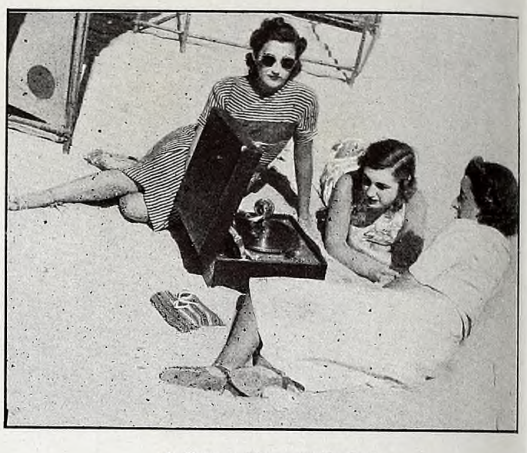
Una buena digestión dá un sueño tranquilo. Beba antes de acostarse un vaso de agua mineral VILLAVICENCIO.

AGUA MINERAL DE LOS ANDES

# EN LA PLAYA



● *Juan Carlos Chevalier, Mercedes Lamarca de Chevalier, Ester Lamarca de Canale y María Elena Larreta Llavallol de Cullen Crisol.*

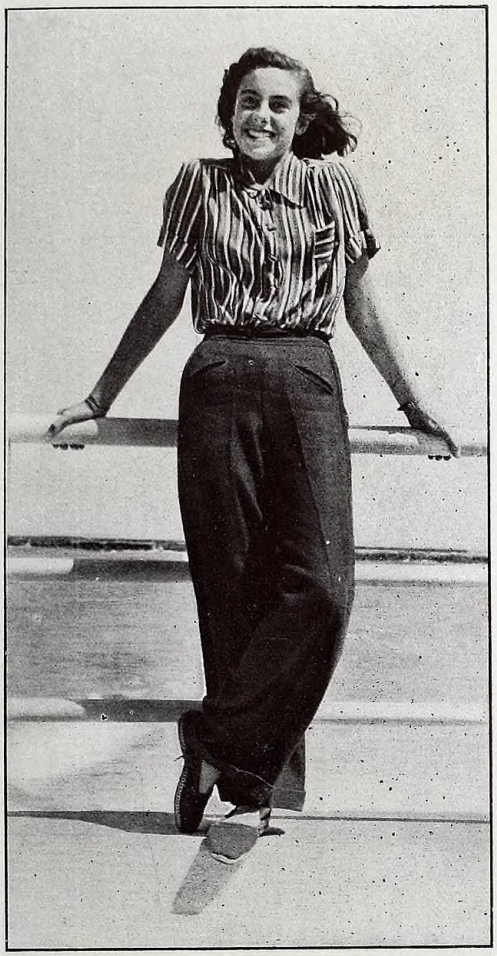


● *Cora y Elena Ortiz Quirno y Marta Bengolea.*

● *Celia Luro de Bosch, Salvador González Guerrico y Mercedes Bosch de González Guerrico*

● *Josefina Matienzo de la Torre, Carlota Bosch Mayol y Alcira Videla Iriondo.*

# DEL OCEAN



● *Angela de Alzaga Unzué.*

● *Celia Danuzzo Iturraspe de Sauze Juárez, Colette Schmidt de Gramajo y Mercedes Bosch Marín de González Guerrico.*

Fotos de B. Schnaider.

HABILITADAS sus nuevas instalaciones, que la han transformado en uno de los balnearios más elegantes y confortables, Playa Grande concita, como nunca, las preferencias de los veraneantes en Mar del Plata. En la playa del Ocean Club, especialmente, es donde se congrega el núcleo más calificado de familias de nuestra sociedad, que improvisan bajo los toldos característicos del Ocean animadas reuniones.

● **Angélica Madero Esteves, María Celia Urien, Lola Salas Marín y Leonor Ballvé Piñeiro.**

PERFORAR
PERFORAR
LINEA PARA DOBLAR
PERFORAR

## TOURNEDOS BEARNAISE

**Ingredientes:** *Tres cuartos de kilo de lomo, seis rodajas de pan, seis tarteletas, tres tomates, tres huevos, una cucharada de alcaparras, aceite, sal, pimienta y perejil.*

**Ingredientes para la salsa bearnesa:** *Medio decilitro de vinagre, una echalota, una ramita de apio y otra de estragón, unos granos de pimienta, una cucharada de estragón y perejil picado, tres yemas, ciento cincuenta gramos de manteca, sal.*

**Preparación:** Conseguir tres cuartos de kilo de lomo bien carnoso, cortarlo en seis bifes, recortar éstos para darles forma igual y redonda, atarlos con un piolín para que al freírlos no pierdan su forma, sazonarlos con sal y pimienta, ponerles un poco de aceite; unos minutos antes de servirlos, freírlos en una sartén con aceite bien caliente, manteniéndolos jugosos. Freír en aceite bien caliente las rodajas de pan. Pelar los tomates, triturarlos, sacarles las semillas, ponerlos en una sartén con un poco de aceite, sazonarlos y dejarlos cocinar a fuego lento. Cuando estén bien cocidos y casi deshechos, agregarles los huevos ligeramente batidos, revolviendo hasta que éstos queden cocidos. Rellenar con este tomate con huevo las tarteletas. Aparte preparar la salsa bearnesa. Poner en una cacerolita el vinagre, la echalota, apio y estragón—todo triturado— y la pimienta. Hacerlo cocer hasta que se reduzca al volumen de una cucharadita; colarlo. En otra cacerola al baño maría poner las yemas, la manteca, el vinagre colado y sal; batir con un batidorcito hasta que espese y retirarla del baño maría; agregarle el resto de la manteca cortada en trocitos, revolviendo rápidamente con el batidor. Cuando la manteca se haya incorporado, volverla al baño maría y batirla hasta que espese: dejarla al calor hasta el momento de servirla. Colocar en una fuente los costrones de pan y sobre ellos los "tournedos"; cubrir éstos en parte con la salsa, poniéndoles encima algunas alcaparras. Acomodar las tarteletas y adornar éstas y la fuente con perejil picado y ramitas de perejil, respectivamente.

## CHICKEN BROTH

**Ingredientes:** *Un pollo, dos zanahorias, dos papas, un puerro, una ramita de apio, ciento veinticinco gramos de arroz, agua y sal.*

**Preparación:** Limpiar, flambear y lavar bien el pollo, atarlo. Limpiar las verduras, pelarlas, lavarlas, cortarlas en dados. Poner en una marmita al fuego dos litros de agua con sal; cuando empiece a hervir, echarle el pollo y las verduras, espumar con cuidado y dejar cocinar a fuego lento durante tres cuartos de hora con la cacerola tapada. Veinte minutos antes de completar la cocción añadir el arroz. Para servirlo cortar el pollo en trozos (si se quiere puede sacársele los huesos). Volcar sobre el pollo las verduras y el caldo con el arroz. Si en lugar de utilizar un pollo se emplea una gallina, se dejará cocinar de dos a tres horas y, por consiguiente, se pondrá más cantidad de agua.

# ...y en los sandwiches se luce la manteca

Esas tardes sofocantes de verano, en las que usted se siente deprimido y hasta inapetente, nada más agradable, que alternar la bebida de un ligero refresco con la refección de unos deliciosos y variados sandwiches en los que se luzca con abundancia la manteca TULIPAN, que le da al pan un sabor gratísimo al paladar y lo hace más digerible y nutritivo.

Haga de la manteca TULIPAN la compañera inseparable de todas sus comidas en los días de verano. Usted se sentirá más fuerte, alegre, animoso y satisfecho.

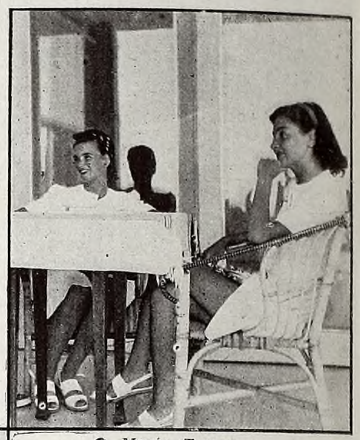
Pídala en el tradicional almacén de su barrio.

# TULIPAN

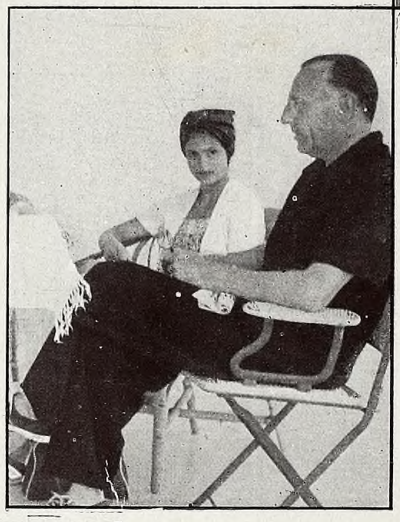
ELABORADA DIARIAMENTE CON CREMAS PURAS Y FRESCAS

# A LA HORA DEL "COPETIN" EN PLAYA GRANDE

● *Enriqueta Vivot, en una de las mesas, con Héctor Guerrero, José María Gutiérrez y Alfredo Cernadas.*



● *María Teresa y Josefina de Iriondo.*



● *Inés Cézar Alemán y Carlos Quintana.*

● *Eleonora Quesada Urquiza de Cernadas y Beatriz Guerrero.*

EL clásico "copetín" marplatense sigue siendo el mejor pretexto para que después del baño de mar se prolonguen, alrededor de las mesas, las amables tertulias iniciadas en la arena. Esas reuniones asumen especial relieve cuando tienen lugar en el elegante bar que el Ocean Club, la aristocrática entidad, ha habilitado en Playa Grande.

● *Nicolás Bianchi di Cárcano y su señora, María del Carmen Newton.*

Fotos de B. Schnaider.

● *Magdalena Castro de Ortiz Basualdo, Juana Castro de Barreto, Elena Peña de Alzaga Unzué, María Inés Alzaga Unzué de Gómez y Francisco Barreto.*

# ¿Recuerdan los porteños...

## Por CIRILO MACIEL

QUE **una vez nos visitó un papa? Fué Juan María Mastai Ferreti, quien después se llamó Pío IX. Llegó al país como secretario de monseñor Juan Muzi, primer vicario apostólico de Roma.**

QUE el primer decorador que pintó en nuestro país decoraciones escenográficas fué el francés Parfait?

*QUE por el año 1830 había en Buenos Aires un litógrafo llamado Bacle? Fué el primero que hizo retratos litográficos. Uno de sus mejores retratos fué el de don Vicente López y Planes. Fué, además, el primero que en nuestro país imprimiera un periódico de caricaturas, lo que le costó la persecución de Rosas.*

QUE "La América" fué un periódico que dirigieron Olegario Andrade y Carlos Guido Spano?

*QUE el primer reglamento de la imprenta se dictó en Buenos Aires el 20 de abril de 1811? Se estableció por decreto una junta que ejercía la censura de todo lo que se publicaría en los periódicos.*

*QUE en 1802 se empezó la construcción de un muelle en el bajo de las Catalinas, obra que se suspendió en 1805?*

QUE Rivadavia lo mandó demoler en 1822, para con sus materiales empedrar la calle Florida?

QUE hasta la construcción del tan mentado puerto Madero el desembarque de pasajeros que llegaban a Buenos Aires era de lo más original? Se hacía por medio de carretillas o cajones, provistos de unas enormes ruedas que entraban en el río hasta el bote o la ballenera donde venían los pasajeros.

*QUE los pasajeros trasbordaban al carro, pero lo que a veces no se calculaba bien era el peso y la profundidad. De pronto, los caballos se hundían, y ello ocasionaba trastornos. Hoy nos quejamos que para tomar un avión sea preciso recorrer cien metros en una lancha.*

QUE **los precios de estas carretillas oscilaban de acuerdo a la bajante del río, con lo que el viajero nunca podía prever en realidad cuánto le costaría un viaje.**

QUE de un libro que data de 1885 tomamos estos datos de los precios:

| | | |
|---|---|---|
| Por un viaje de una sola persona..... | $ | 5.— |
| Por un viaje de dos o tres personas..... | „ | 3.— |
| Por llevar un equipaje hasta la rambla..... | „ | 10.— |
| Por un viaje arriba de cuatro o cinco cuadras, motivadas por la bajante..... | „ | 30.— |

*QUE los primeros pilotes del muelle de pasajeros se colocaron el primero de febrero de 1855?*

*QUE en 1876 el ingeniero Luis A. Huergo empezó la canalización del Riachuelo?*

QUE uno de los primeros hipódromos con que contó el país fué el que el señor Diego White hizo en Saavedra, en terrenos de su propiedad? Fué allá por el año 1866 y tenían una dimensión de 16 cuadras.

*QUE después, en 1888, se construyó lo que se llamó el Hipódromo de Belgrano, hoy terrenos en que se levantara un barrio parque; esa era al menos la intención del señor Casullo poco antes de morir.*

*QUE el Jockey Club que cumplirá 57 años se fundó el 15 de abril de 1882?*

QUE entre los grandes caballos de la época los viejos porteños no habrán olvidado el nombre de Gay Hermit, Athos, Ovación, Cordon Rouge, Revancha, Porteñito?

QUE en aquella época fué la sensación del turf las 30.000 libras que el señor Boucau pagó por el caballo Ormonde?

*QUE disidencias entre los socios del Hipódromo Argentino dieron origen a la fundación del Hipódromo Nacional? Esta primera tentativa fracasó. Tiempo después, don Florencio Núñez, en unión de los señores Julio Fonrouge y el general Francisco B. Bosch, fundaron en los antiguos mataderos de Belgrano el actual Hipódromo Nacional.*

QUE el Club Hípico de Palermo se inauguró el 8 de diciembre de 1900?

Combata sus arrugas, especialmente en sus ojos, con productos como

**"YEMINA"**

la crema a base de huevo, que nutre y embellece, de los **Laboratorios Blan Bert, Cánning 2189—U. Tel. 71 - 7136. En venta en Harrod's, Gath y Chaves y la Franco Inglesa.**

**PEBECO se convierte en compañero inseparable de la familia; vaya donde vaya — excursión, veraneo, viajes... — Pebeco va con ellos, para continuar ejerciendo su clásica misión de "centinela de la salud buco-dental". Es comprensible esa fidelidad de la familia con Pebeco; es un dentífrico realmente bueno; su fórmula de sales activas es tan eficaz, que constituye una protección positiva. Pebeco higieniza, purifica y limpia; es un dentífrico con características muy propias... ¡Lleve usted a su hogar al famoso Pebeco, hoy mismo!**

# NOTAS DE CORDOBA

Aspecto del banquete ofrecido en honor del ex comandante de la cuarta división de ejército, general Abel Miranda, por los camaradas y miembros del gobierno de la provincia

El agasajado, general Abel Miranda, haciendo uso de la palabra para agradecer el homenaje.

El vice gobernador, doctor A. Gallardo, ofreciendo la demostración al general Abel Miranda.

**DESPEDIDA DE SOLTEROS**

Asistentes a la comida realizada en honor de la señorita Juana Paternó y del señor Juan Carlos Ruechs, con motivo de su próximo enlace.

Fotos de Ardiles.

# EN SALTA

Demostración ofrecida al señor José Hernán Figueroa con motivo de la reciente aparición de su libro titulado "Provincia".

Foto Acedo.

Ese ardor agrio que sube del estómago y le tiene a Vd. crispado... esa sensación de que le están quemando por dentro... ¡es exceso de acidez!

¿Quiere Vd. inmediato alivio? Tome una o dos cucharaditas de Leche de Magnesia de Phillips, el antiácido laxante que los médicos recomiendan.

La Leche de Magnesia de Phillips elimina el ardor al momento, limpia y regulariza el aparato digestivo y barre los desechos estancados en el intestino.

FRASCO GRANDE $2.30
FRASCO MEDIANO $1.50

**LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS**

LIMPIA Y REGULARIZA EL APARATO DIGESTIVO

# MUESTRA DE AZUCENAS QUECHUAS

*JORGE Basadre, en la selección con que se inicia la flamante Biblioteca de Cultura Peruana, patrocinada por el general Oscar R. Benavides, presidente de aquel país, y que dirige con celo y versación don Ventura García Calderón, reproduce algunos trozos de los compilados por "Unos Parias" en 1905. En esa recopilación bilingüe figuran fragmentos anteriores y posteriores a la conquista española; pero por la muestra que aquí damos, descartada toda intención erudita, se puede colegir cuánta es la intención y belleza de estas composiciones, a las que la sencilla y hasta ingenua versión castellana no despoja de típico sabor.*

*NO llores, paloma mía,*
*al irse tu amado;*
*el ingrato por sí regresará*
*recordando al ser querido.*

*Río que vienes de Jauja*
*sin poder retroceder;*
*así, cuando yo me vaya,*
*ya no regresaré.*

*¡Qué linda!, ¡qué bonita!*
*es la vida del soltero;*
*de oro y perlas*
*está engastada.*

*¡Qué fea!, ¡qué mala!*
*es la vida del casado:*
*de plomo y cobre*
*está remachada.*

•

*CHAPARRONCITO, chaparroncito,*
*mira, no me mojes,*
*que tengo manta corta.*

*Granizada, granizada,*
*no me granices*
*que tengo poncho chico.*

*Ventarrón, ventarrón,*
*no me ventees*
*que estoy andrajoso.*

*Diversión, diversión, divertirse.*
*Hasta las espinas pisaría,*
*hasta las piedras estropearía.*

*¡Ay, ayayái, oyayái!*
*Pastorcita:*
*Subís a la lomita,*
*y el cóndor revuelve y revuelve.*

*¡Ay, ayayái, ayayái!*
*Pastorcito:*
*Trepáis a un montecito,*
*y el halcón revolotea y revolotea.*

*¡Ay, ayayái, ayayái!*
*Pastorcitos:*
*Os paráis en la pared del cerco,*
*y el zorro husmea, husmea.*

*Vamos, sí o no,*
*Al interior del río*
*a atrapar peces.*

*Vamos, sí o no,*
*a la ribera*
*a apedrear patos.*

•

*COMO la niña de mis ojos*
*la quería a mi amada.*
*Ha desaparecido*
*cuanto más tiernamente la acariciaba.*

*Avísame, por favor,*
*¿adónde se está yendo?*
*La huella de sus pisadas,*
*besándolas, seguiré.*

*¡De pueblo en pueblo serpenteas,*
*grandioso río Apurímac!*
*Con mis lágrimas aumenta tus aguas,*
*y a mi amada atájala.*

*¡Tus poderosas alas,*
*halcón, préstamelas!*
*Caminando por las alturas*
*quizá la encontraría.*

*¡Como lágrimas mis ojos,*
*derramas lluvias, nube!*
*El camino hazle errar*
*para encontrar a mi amada.*

*De las lluvias y calores,*
*mientras descansa,*
*ampara a mi amada.*
*¡Ay, si yo fuera árbol!*
*(Abancay).*

•

*FLOR de habas*
*negro y blanco,*
*como el corazón de este negro*
*que quiere a dos.*

*Viva la manzana,*
*su llanto es dulce.*
*Con razón este mundo*
*es tan amargo.*

*Lucerito del cielo,*
*préstame tu brillo,*
*porque mi vida en este mundo*
*es una noche obscura.*

LABIOS *que no se olvidan...*

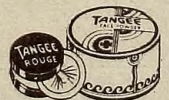
ROSTRO DE ENSUEÑO

**Labios avivados con Tangee son labios que se ven lozanos, frescos, vivos—pero naturales, labios que realmente encantan! Tangee NO pinta porque no es pintura. Pasado ligeramente da un tono rosa. Repasándolo llega hasta un grana intenso—y si aún quiere un matiz más vívido, hay Tangee "Theatrical."**

**Además de esa naturalidad que atrae con ese fresco y vivo color, Tangee presta suavidad y conserva lisos los labios gracias a su base de crema especial.**

**Empiece hoy mismo a usar Tangee, para lucir siempre labios hermosos. Siga el ejemplo de las beldades de Estados Unidos, donde Tangee es el lápiz de más venta. No se deje engañar con imitaciones que se tratan de vender en otros países porque no pueden tener aceptación en Estados Unidos. Con Tangee usted está segura de que usa el lápiz mejor, genuino e inofensivo.**

Para avivar con naturalidad las mejillas use el Colorete Tangee (Crema o Compacto) que armoniza con el lápiz Tangee.




El Polvo Facial Tangee se asimila al color natural de la tez. Presta suave y atrayente aterciopelado. Evita el aspecto empolvado.

El Lápiz de más Fama

**TANGEE**

EVITA EL ASPECTO DE PINTURA

# El concepto de los seres humanos en la vida del general San Martín

Por DOLORES DE LAS MERCEDES MARQUEZ

*Uno de los cuadros traídos por San Martín de Europa, en el que aparecen los hombres más notables del mundo.*

CUANDO se analiza la vida pública y sentimental de las grandes figuras que han pasado a la historia, generalmente nos encontramos con personajes a quienes, de sacarles las alternativas de una existencia tejida en torno de los dictados del corazón, quedarían reducidos a proporciones diferentes. No se trata, desde luego, de aquellos que debieron su gloria a una intensa vida sentimental, pues, en tal caso, nos veríamos privados de conocer las fascinación de innumerables personajes históricos.

La diferencia está en que mientras los unos necesitaron del reflejo ajeno para destacarse, los otros dieron brillo a cuantas figuras se movieron a su derredor, con todas las características de un verdadero sistema planetario sometido a las leyes universales.

El hombre de quien ahora nos hemos de ocupar difiere por completo de cuantos aparezcan en el mismo plano, ya sea considerados así por la orientación de su vida pública o porque los hechos determinaron un caprichoso paralelismo.

En efecto. El nombre del general José de San Martín se halla colocado entre los "militares", confundido con los guerreros y conquistadores, cuando en realidad fué algo muy distinto y superior: un gran libertador de pueblos. Y quizá el único cuya vida íntima no agregue una novela pasional a su gallarda y apuesta figura, que tantas emociones habrá despertado en el corazón femenino.

Desde su regreso a la patria, en 1812, es un hombre que trae ya perfectamente delineada su vida, con la exactitud matemática de grandes y pequeños incidentes, que sólo se conciben en la existencia de los predestinados.

Para el joven militar argentino los hombres y mujeres fueron únicamente símbolos. Y con este espíritu crítico-selectivo, descubrió a su paso todo cuanto pudo constituir un valor o vehículo para cristalizar el gran ideal y objeto de su vida: la libertad de América.

Entre el bagaje traído por él del extranjero venían los cuadros que ahora reproducimos, debido a la gentileza de la "Asociación de Damas Pro Glorias Mendocinas", que preside la señora Alejandrina Gallegos de Balloffet. Cabe destacar aquí, ya que hablamos de efectos que pertenecieron al Libertador, la empeñosa labor llevada a cabo en este sentido por la secretaria de la mencionada institución, señorita Laura Lemos, a cuya actividad y constancia se debe la mayor parte de estas preciosas adquisiciones, conservadas en el Museo General San Martín de Mendoza.

Los cuadros, grabados de principios del siglo pasado, tienen sus leyendas en francés, pues son originales de París, Maison Basset, Editeur M. d'Estampes, Rue St. Jacques, 64. El correspondiente a hombres, dice: "Tableau des Principaux Grands Hommes qui se sont illustres dans toutes les parties du Monde, par leur belles actions, leur genie ou leur courage."

Puesto San Martín en trance de realizar sus designios, escoge los hombres como quien reconoce los retratos de viejos amigos. Símbolos de heroísmo, lealtad, inteligencia, perseverancia y fe, los encuentra en la envoltura humana.

*Entre las mujeres de este cuadro figuran las argentinas a quienes se considera "valerosas e indolentes".*

Fotos López Medina.

Descubre al ingeniero Antonio Alvarez de Condarco, a quien liga estrechamente con el padrinazgo de su hija Merceditas. Tomasa. Sabe que sólo él es capaz de llevar a Chile y entregar a Marcó del Pont una copia del acta de la independencia argentina, y cuya misión, de salir con vida, era, en realidad, la de "reconocer los caminos de los Patos y Uspallata y levantar un plano de los dos, dentro de su cabeza, sin hacer ningún apunte, pero sin olvidar una piedra".

Necesita dos puntales inconmovibles en San Juan y San Luis, que sostengan la armazón del su ejército de Mendoza, y los tiene en el doctor José Ignacio de la Rosa y teniente coronel Vicente Dupuy. Hace falta un capellán instruído, de una oratoria brillante, que al bendecir la gloriosa bandera de los Andes arengue las tropas hasta el delirio... ¿No lo encuentra en Mendoza? Pues bien: halla en Córdoba al canónigo doctor José Lorenzo Güiraldes, que se ra-

*(Continúa en la pág. de enfrente)*

"Un cambio maravilloso TOMO LUGAR EN MIS DIENTES"

La fórmula especial de la Crema Dentífrica Listerine combate las 5 condiciones que afean

¿Por qué tener dientes manchados, sin brillo? La Crema Dentífrica Listerine combate las 5 condiciones que comunmente retardan la higiene de la boca y los dientes.

Jamás se había visto dentífrico que limpiara los dientes tan rápida y minuciosamente, aun dientes difíciles de limpiar.

- Sorprende como quita las manchas y dá a los dientes nuevo lustre. Además ayuda a despegar depósitos desagradables que se forman en la lengua, la cual se debe limpiar siempre.

Y no olviden que los deliciosos ácidos de frutas de Listerine, producen un efecto alcalino. Pruebe un tubo de la Crema Dentífrica Listerine hoy. En breves días notará los resultados.

1. DIENTES DIFICILES DE LIMPIAR
2. DIENTES SIN BRILLO
3. DIENTES MANCHADOS
4. ENCIAS BLANDAS
5. LENGUA SARROSA

S-19

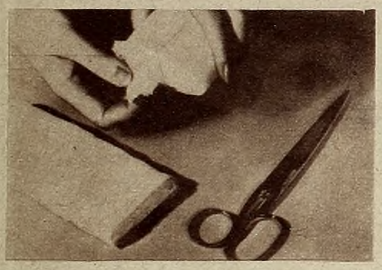
CREMA DENTIFRICA LISTERINE

HAGA USTED

# La prueba...

¿Cuánto tiempo hace que Vd. lleva el mismo peinado? Los rulos así, en este estilo juvenil, serán quizá más favorecedores... Y un nuevo peinado sentador, suele cambiar toda la vida de una mujer. ¿Por qué no hace la prueba?

Quizá es Vd. una de esas personas que, por simple hábito, sigue usando toallas higiénicas anticuadas e incómodas. Si es así, le espera una sorpresa muy agradable. Modess es mucho mejor. Más suave, más absorbente, ¡más segura!



¡Convénzase por sí misma! Corte una toalla sanitaria Modess y compare la suavidad de seda de su interior con la aspereza de otras toallas ordinarias. Verá porqué Modess no se endurece.

Vierta luego agua sobre la parte posterior impermeable. Verá por qué Modess la protege contra "accidentes" embarazosos. Pídala por su nombre en farmacias y tiendas. $ 1.40, $ 0.90 y $ 0.30

ADOPTE LA COSTUMBRE DE USAR

# Modess

LA TOALLA SANITARIA SEGURA

# Reuniones sociales en Azul

**DEMOSTRACION**

La señorita Hylda Marino Williams y un grupo de sus amigas que le ofrecieron una demostración con motivo de su próximo enlace.

**EN EL CLUB ALUMNI**

Una mesa durante el baile ofrecido por el Club Alumni a sus asociados.

Fotos Rabe.

## EL CONCEPTO DE LOS SERES HUMANOS...

*(Continuación de la página de enfrente)*

dica en Cuyo para servir la causa libertadora.

Entre la población civil no hay quien sepa fundir balas y cañones y pertrechar el futuro ejército para una empresa de tal magnitud. Pero San Martín saca de su celda a fray Luis Beltrán, que cumple a maravilla los deseos del Gran Capitán, hasta "poniendo alas a sus cañones".

Quiere que el camino de Buenos Aires a Mendoza, el histórico camino de Cuyo, "se reduzca" con la aceleración de la marcha, y aparece un tropero Sosa con sus carretas, para realizar la hazaña en un tiempo inverosímil.

EL segundo de los cuadros, "Tableau des Femmes des Cinq Parties du Monde", en la última parte dedicada a nuestro continente, "Amérique", dice de la Argentina:

"Buenos Ayres-Mendoza. — Les femmes de cette Ville son remarquables par leur instruction, leur amour pour les Arts, la Musique, la Dance et la Toilette. On leur reproche d'étre tres fiéres et indolentes."

Decididamente, los europeos — en especial los franceses — conocían bien a la mujer argentina de hace más de un siglo, ya que reconocen su condición de valerosas.

Para San Martín, era el tipo de mujer ideal, así se llamara Martina Céspedes o Martina Chapanay. Mujeres que en un momento dado sacrificarían los sentimientos más caros en aras de la libertad. "Buenos Ayres - Mendoza", el histórico camino de Cuyo, al que unió en sus extremos con la abnegación de su esposa y amiga María de los Remedios Escalada y el "virtuoso patriotismo de las damas mendocinas".

Quiso, por último, que todos los anhelos de su pueblo se condensaran en un símbolo, que lo fuera también de las armas argentinas, y el Ejército de los Andes tuvo entonces su gloriosa bandera. Junto a las sedas, perlas, diamantes y lentejuelas de oro que adornan la enseña, quedaron los nombres de doña Remedios, Dolores Prats de Huisi, Laureana Ferrari, Mercedes Alvarez y Margarita Corvalán, otros tantos símbolos de las virtudes que adornan a la mujer argentina y chilena.

EL DIABLO EN LA LATA

para que sea el original

JAMON DEL DIABLO

A SU ACTUAL PRECIO REDUCIDO

Cuando la gente quería una buena pasta de jamón, pedía: "Deme Jamón del Diablo". Y el nombre se hizo famoso. Pero el verdadero "Jamón del Diablo" (el que tiene la figura de un diablo en la lata) se vendía a un precio superior, y aparecieron otros productos con el mismo nombre.

¡Ahora esto ha cambiado! El original "Jamón del Diablo", con la receta que le ha dado fama mundial, se vende a un precio más reducido. Ya no hay motivo para que nadie se prive de gustar en sandwiches, bocadillos y rellenos, ese sabor apetitoso que sólo el "Jamón del Diablo" real puede darles. Pídalo a su proveedor.

EL LEGITIMO Y ORIGINAL

JAMON DEL DIABLO

DE UNDERWOOD

CON LA FIGURA DEL DIABLILLO EN LA LATA

*REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:*

Olivier & Cía., Avda. R. S. Peña 699, Bs. Aires

A una solemne ceremonia dió lugar el funeral realizado en la Catedral en sufragio del alma de S. S. el papa Pío XI. Las autoridades nacionales y miembros del cuerpo diplomático acreditado ante nuestro gobierno llenaron las naves del templo, que presentó un imponente aspecto durante el oficio religioso.

# SOLEMNE FUNERAL EN MEMORIA DE PIO XI

El embajador de Alemania, doctor Edmund Freiherr von Thermann; el ministro de Marina, contraalmirante León Scasso, y el embajador del Uruguay, señor Eugenio Martínez Thédy.

El ministro de Relaciones Exteriores, doctor José María Cantilo, con el ministro de Hacienda, doctor Pedro Groppo, y el ministro del Interior, doctor Diógenes Taboada.

El ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Jorge E. Coll, con su esposa, señora María Martel.

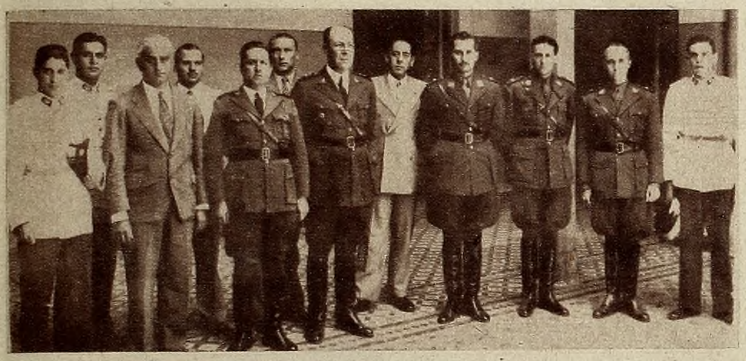
El presidente de la República, Dr. Roberto M. Ortiz, con su esposa, señora María Luisa Iribarne, y el vicepresidente, Dr. Ramón S. Castillo.

Lo más destacado de nuestro mundo social concurrió al acto religioso, según es dable apreciarlo en esta fotografía, que presenta el golpe de vista que ofrecía la nave central del templo en momentos de darse principio a la misa de pontifical celebrada por el nuncio apostólico, monseñor José Fietta.

Fotos de "El Hogar"

# ACTUALIDADES DE MENDOZA

Aspecto de la demostración ofrecida por un grupo de médicos al doctor Cutropia, con motivo de su próximo enlace.



Comisión militar que tuvo a su cargo la examinación de los alumnos en las pruebas requeridas para el ingreso a la Escuela Militar en Mendoza y San Juan.

El gobernador de la provincia, doctor Corominas Segura, en compañía de algunos médicos argentinos que prestaron su ayuda profesional a Chile, en honor de los cuales se efectuó un acto en la Casa de Gobierno.

Escolares pertenecientes a las escuelas Láinez, que partieron para la colonia de vacaciones de Mar del Plata.

Fotos López Medina.


EL RELOJ Junghans...

*Decorativo en todo ambiente..!*

Para cada una de las habitaciones de su casa, JUNGHANS le ofrece un modelo adecuado cuyas hermosas líneas y perfecta terminación contribuyen a embellecer aun más el ambiente!

*Util y decorativo* al mismo tiempo, un reloj JUNGHANS constituye el regalo más apreciado!

*Marca Estrella*

*JUNGHANS es el fiel centinela del tiempo*

*Unicos Importadores* **M. HOHNER Ltda.** *Soc. de Resp. Ltda.*

Mejillas HERMOSAS

Acentúe el encanto de su rostro dándole a sus mejillas delicada tersura juvenil, use coloretes Heather, preparados a base de substancias vegetales.

Los coloretes Heather, de matices naturales darán a su cutis un aspecto de exquisita frescura, suave y atrayente.

Se venden en 5 tonos puros y firmes, que permiten seleccionar el adecuado para cada cutis

TONOS

MANDARINA
GERANIO
DURAZNO
GUINDA
CEREZA

MEJILLAS Y LABIOS

Combine el colorete Heather con el Lápiz Labial Heather, que se vende en 7 tonos.

Ambos por su calidad, precio y tamaño son los más convenientes.

Coloretes HEATHER

"JIDER"

DEL VALLE Ltda Sarmiento 3949

# Guillermo Marconi era un admirador ferviente de la gracia femenina

Por ANIBAL SAN ROMAN

***GUILLERMO MARCONI** era un admirador ferviente de la belleza femenina. Tenía él mismo cierto aire donjuanesco, al que contribuía la elegancia de su figura, siempre juvenil, pese a los años, las preocupaciones y las fatigas. Sus biógrafos están contestes en declarar que, además de adorador sereno de la femenina belleza, tuvo sus aventuras un sí es no es casanovianas, precisamente en la época en que más interesado estaba en sus inventos y en el perfeccionamiento de la radiotelegrafía.*

EN los comienzos de nuestro siglo, entre lo mejor de la sociedad romana se hablaba con elogio y admiración de "Las Tres Gracias". Las Tres Gracias eran hijas nada menos que del conde de Bezzi-Scali. Marconi las vió, las admiró, las conoció y llegó a intimar con la familia de aquella tres jóvenes que por su belleza habían merecido tan poético como celestial sobrenombre. Naturalmente, el joven y ya admirado genio no podía casarse con las tres, por más que, como decían sus amigos, constituían una sola e indivisible constelación. Y se resolvió por la más hermosa, a la que convirtió en compañera de su ilustre existencia y colaboradora espiritual en sus días de ardiente y afanosa tarea.

**LA PRIMERA ESPOSA DE MARCONI**

*fué una dama irlandesa de ilustre prosapia. Llamábase Beatriz O'Brien y era hija de lord Juchiquin. Su matrimonio con Marconi se realizó en 1905, más o menos en la época en que el sabio italiano perfeccionó su invento de la telegrafía sin hilos. La esposa de Marconi fué durante algunos años dama de la reina de Italia.*

Pero, no por casado Marconi dejó de admirar a las beldades y de rendir ferviente culto a la feminidad. Sus despachos radiotelefónicos de ensayo, cuando no eran transmitidos a la esposa o a las otras dos gracias, lo eran a alguna dama de su amistad y particular admiración.

HASTA en los momentos de mayor dolor, Marconi tuvo frases galantes para la mujer. Su biógrafo oficial, el marqués de Solari, por ejemplo, recuerda que cuando los cirujanos estaban a punto de sacarle un ojo al inventor, éste puso una sonrisa en los rostros acongojados de los que le rodeaban, cuando, lanzando un suspiro, dijo:

—Espero que mis amigas continuarán viéndome igual... ¿Verdad, doctor?...

Y los cirujanos procedieron de acuerdo con sus deseos. Marconi, a la inversa de D'Annunzio, no tuvo que llevar el ojo tapado con una venda como un tradicional pirata de cuento infantil.

El mismo biógrafo refiere que en el otoño de 1901 se encontraba en Poole con el entonces joven Marconi, cuando, en el muelle del Haven Hotel vieron arrimar una lancha. A bordo estaban dos amigas de Marconi: una joven y bella, la otra de edad indefinida y aspecto varonil. Marconi, encantado, las hizo visitar su laboratorio. Fué en esas circunstancias cuando una de las señoras le dijo:

—Su invento es muy peligroso. No puede enviar un despacho un poco... amical sin que todo el mundo se entere.

—No es así — repuso Marconi. — Le haré despachar un radiograma que recibirá usted sola, mientras que su amiga recibirá otro de un tono completamente diferente.

La que había hablado así, naturalmente, era la bella. Y no hay que decir más para demostrar que Marconi aprovechó el trance y le remitió un despacho con apasionados términos, mientras que la otra recibía otro lacónico con informaciones sobre el tiempo...

A veces, también, como todos los enamorados excesivamente impulsivos, recibía sus decepciones.

Estaba en Roma, dispuesto ya a regresar a Civitavecchia donde reanudaría sus tareas, cuando se enteró de que en la ciudad se hallaba cierta elegante y agraciada condesa que había participado en una de las jiras del "Electra" a lo largo de las costas del Mediterráneo.

Deseoso de saludarla, Marconi le habló por teléfono.

—¿La condesa Claudia?

—Soy yo... ¿Con quién hablo?

—Con Marconi.

—Muy bien... Le he hecho hablar esta mañana, pero parece que sus empleados no saben atender al público. Dé órdenes para que venga uno de ellos inmediatamente...

—Pero, no, condesa... Le repito que soy Marconi — insistió el inventor, sin sospechar aún lo que ocurría.

—Por lo mismo... Le estoy diciendo de lo que se trata...

—Pero... ¡señora! ¿No me reconoce por la voz?...

—¿Quién está en el teléfono? ¿Quién es usted?

—Marconi... Guillermo Marconi, cara condesa...

—¡Querido amigo! No me lo perdonaré nunca — exclamó entonces la condesa. — Creí que se trataba de mi tapicero, porque da la terrible casualidad de que él también tiene el apellido Marconi...

Pero no siempre ocurrían estos lances grotescos. Y las damas, amigas y admiradoras dispensaban inmediata y cordial acogida al ilustre inventor.

*El marqués Enrique Marconi y la condesa María Cristina Scali saliendo de la iglesia del Angel de Roma, momentos después de haber sido consagrado su enlace.*

*Los esposos Marconi con su hijita Electra, a bordo del yate del mismo nombre, en circunstancias de realizar un crucero durante el cual el célebre inventor hizo notables experimentos con ondas cortas.*

# FIESTAS INFANTILES EN EL INTERIOR

Asistentes a la fiesta ofrecida por los esposos Alvarez-Kussrow con motivo del cumpleaños de su hijita María de las Mercedes.

**EN POSADAS** En celebración del cumpleaños de su hijito Guillermo Lucio, los esposos Tovar-Belengni ofrecieron una reunión infantil en su residencia. Un grupo de asistentes.

**EN TANDIL** Los esposos Marelli-Piaggentini ofrecieron en su residencia una fiesta en honor de su hijita Tita con motivo de su cumpleaños. La agasajada rodeada por los concurrentes.

Ermita Avila, Hebe Renée Rosso, Martha Zabaleta, Martha Laugá, Beatriz e Inés Cía, Martha Díaz Usoz y Sucy y Nena Platera, que asistieron a la fiesta infantil realizada en la quinta de los esposos Fossatti-Rosso, en Tandil.

Fotos Ros.

*Socios del club frente al simpático Club House.*

# El hoyo 19 por San Pedro

## EL GOLF MAS SIMPATICO DE LA ARGENTINA

*DURANTE el viaje que hice a Córdoba cuando se disputó allí el campeonato del centro de la República, me referí en esta página a un golf muy modesto que yo conocí en aquella provincia y prometí contar su historia y referir sus particularidades, todas ellas dotadas de un interés y una simpatía de la cual han de juzgar en seguida los que me lean.*

*Los links del Club Deportivo Central Córdoba se extienden sobre una playa de maniobras instalada entre los talleres del ferrocarril que le da nombre. En una superficie plana se han aprovechado los restos del carbón desparramado por todo el terreno para construir un green que se alza a varios metros sobre el nivel del resto de la cancha. Aprovechando algunos accidentes del terreno se han construído obstáculos artificiales, como ser parapetos, mejor dicho, paragolpes, a los que se ha cubierto de arena, creando al jugador dificultades interesantes, difíciles de salvar. Asimismo se han utilizado los terraplenes de la playa para crear los tees de salida de algunos hoyos. La cancha tiene un largo total de tres mil yardas y su bogey es de 36, con tres hoyos cortos de 270, 125 y 170 yardas en el orden enunciado.*

*El Club House es de lo más pintoresco que yo haya visto: una casita rudimentaria de madera con compartimientos para hombres y damas y una cantina guardada por un candado gigantesco; un "vestier" de damas, una secretaría, humildes ambos pero dotados de una penetrante simpatía; luego unos cuadritos colgados de las rústicas paredes con los retratos de los campeones del club, y... he aquí todo.*

*Merece especial mención el tractor que posee el club. En sus tiempos primitivos, fué camión, pero como sufriera un accidente ferroviario que determinó el abandono por parte de sus dueños, soportó un arreglo prolijo, llevado a cabo por los propios socios del club, y allí está cumpliendo a satisfacción de todos su noble cometido, para cumplimiento del cual se han substituído las gomas de que carecía por unas bolsazas sujetas a las ruedas con alambres...*

*Una cancha de bochas, a la que los socios llaman sutilmente "tenis italiano", figura también entre los deportes que brinda la institución al recreo de sus asociados. El "tenis italiano" cuenta siempre con abundantes cultores, que ocupan la cancha por riguroso turno; para esperarlo y librarse al propio tiempo de las ardientes caricias del sol, se ha aprovechado un viejo vagón que fué abandonado hace algún tiempo, y que, luego de convenientes arreglos, constituye hoy una sala de espera y especie de gabinete de conversación sumamente original y profundamente simpático.*

*Como todos los socios son empleados y obreros de los talleres, muchos de ellos se fabrican los palos con habilidad loable. En cuanto a profesional, no cuenta el club con medios para pagar un maestro, pero la voluntad y el entusiasmo lo ha suplido todo.*

*He aquí cómo se prueba continuamente que el golf no es el deporte de las clases privilegiadas: empleados modestos, obreros entusiastas, saben proporcionarse, dentro de sus posivilidades, los deleites del noble juego. Por cierto que, a propósito de éste y otros clubs modestos, hice yo un llamado desde "El hoyo 19" de* EL HOGAR *a los aficionados pudientes y profesionales exhortándolos a estimular la afición de los jugadores humildes enviando hasta esta casa sus palos usados, que por mi intermedio serían remitidos a los que tienen necesidad de ellos; el llamado ya tuvo una gentil respuesta por parte del profesional José Jurado, que ha hecho donación de unos cuantos palos para que San Pedro los reparta entre los jugadores que no los posean. Así se hará, no sin agradecer como se merece el simpático gesto de Jurado.*

### AL USO NOSTRO

**Pozzi no es sólo un jugador muy estimable, sino también un jugador muy pintoresco. Por ejemplo: cuando hace un putt y la pelota pasa el hoyo, le grita como reprochándole un error:**

**— Ma... mira cúme core, mira cúme core...**

*El famoso tractor del Deportivo Central Córdoba rodeado de jugadores. Puede notarse lo rudimentario de sus neumáticos.*

### DEFINICIONES EN EL GOLF

- Un regalito del profesional: "Una mala pelota".
- "Papá, ¿me da una pelotita?" — es un niño que va a jugar al golf.
- "¡No se mueva!" — es un fotógrafo o un maestro de golf.
- "¡Pum!" — no es un tiro: es una "papa".
- "¿Sabes? ¡Se comprometió Juanita!"—es un patatús de la prima de Juanita.
- "Veinticuatro pesos" — es una caja de pelotas.
- "Un partido con una niña bonita"—es un mareo corto.
- "Un drama golfístico" — es un golfer empleado que cobró antes de Navidad.
- "Un drama gauchesco" — es perder el tee-Gómez (hecho de trenza).
- "Unas bolsas de golf en la entrada de una boîte" — es un grupo de golfistas de fiesta.
- "¡Vamos a hablar claro!" — son dos golfistas que se agarran a trompadas.

### UN YUYO PELIGROSO

**Pablo Moreno, a quien sarcásticamente denominan "El Mudo", toma una hierba designada con el nominativo de "empaco" para mejorar su juego y prestar mayor vivacidad a su lenguaje.**

**De ambas virtudes, la que inquieta a los amigos de Moreno es la segunda. ¿Cómo serán sus regaderas empacadas, si las que ahora gasta resultan abrumadoras?**

*Una vista parcial de la cancha del Deportivo Central Córdoba, donde pueden verse dos golfers jugando el green al fondo de los talleres del ferrocarril.*

*PERSONALIDADES EN EL GOLF*

### REYNALD ARTHUR WHITCOMBE

*Nació, como su hermano, en Burnham, Somersetshire, el 10 de abril de 1898, y también como su hermano empezó muy joven a cubrir de brillo su carrera deportiva. Ganó el campeonato profesional británico en los años 1922, 31, 33 y 34; triunfó en el Bournemouth Alliance Championg Pionship en los años 1929, 30, 31, 34, 35, 36 y 37, y se clasificó runner-up en 1924, 25 y 27. Fué segundo en el "Open" de Gran Bretaña en 1937, tercero en 1933. Representó a Inglaterra contra Escocia en los años 1933, 34, 35 y 36, y contra Estados Unidos en 1935. Tiene el récord de la cancha de Came Down en 66, de la Hesketh en 64, de la de Barton-On-Sea en 67, de la de St. Austel en 62 y de la de Yerverton en 66. Ha hecho un único hoyo de un solo golpe, y ello fué en la cancha de Parkstone. Su cancha favorita es la de Walton Heath. Su tiro predilecto, con el mashie.*

### ¡HASTA LOS ÑANDUES!...

Durante la reciente jira en que representé a EL HOGAR y que llevé a cabo por las provincias del Norte, contaba yo, hallándome en el ingenio La Esperanza, establecido en San Pedro de Jujuy, que al duque de Mecklemburgo un ñandú le había comido una pelota mientras jugaba en la cancha de Río III, en Córdoba.

— ¡Eso no es nada! — interrumpió míster Davidson, un caballeresco inglés. Y en seguida contó lo que sigue:

— Jugaba yo — me dijo — con mi compatriota Mr. Foster en la cancha que existe en Tartagal, Chaco santafecino, y que pertenece a la compañía forestal de aquella región. Un ñandú que andaba por la cancha tragó la pelota jugada por Foster, quien, enfurecido, tiró su palo contra el animal, y lo hizo con tal buena puntería que, dándole en el cogote, lo tendió sin vida. Cometido el asesinato, no era cosa de perder la pelota, lo cual, por aquellos pagos, no deja de ser grave. Foster encomendó a un peón que abriera el gañote del ñandú y extrajese la pelota, que no había tenido tiempo de llegar al estómago del ave voraz. Cumplida la orden, se encontraron dentro del ñandú... diez y ocho pelotas de golf...

Así dijo Mr. Davidson, y como lo dijo yo lo cuento, sin quitar ni poner una coma.

### LOS MECENAS DEL GOLF

**Se citan nombres de Mecenas del golf cuya influencia y cuyo bolsillo siempre estuvieron al servicio de nuestro sport; pero pocos rasgos generosos superarán al de don Domingo Minetti, cuyo concurso solicitó un día el hoy floreciente Rosario Golf Club. Don Domingo, apenas recibió la petición, tomó su sombrero, se dirigió a la bolsa rosarina, y... una hora después había reunido cien mil pesos, que entregó al club con una sencillez digna del rango de la donación.**

**El episodio merece citarse para que todos los golfistas, incluso San Pedro que lo difunde ahora, coloquen en el lugar que merece a este Mecenas insuperable.**

# Festival de danzas en los jardines de Palermo

La bailarina María Ruanova y otros elementos del cuerpo estable de bailes del Colón durante un pasaje de "Recuerdos de Viena", ballet que se viene representando al aire libre, en los jardines de Palermo.

Dora del Grande y Arturo Pikieris en un momento del ballet.

María Ruanova interpretando una delicada danza.

Dora del Grande, María Ruanova, Arturo Pikieris y otras figuras del Colón, que actúan en los jardines de Palermo.

Fotos de "El Hogar"

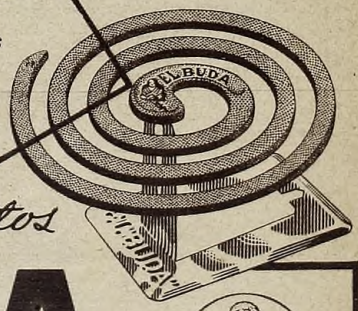

# El insomnio es desgaste...

## ¡EVITELO!

Evite Ud. también, señora, ese insomnio que tanto fatiga y enerva, usando las espirales "Buda". Es sorprendente como eliminan la molesta presencia del peligroso mosquito, en las noches de verano. Su acción es segura y consecutiva durante 8 horas. Cómprelas hoy mismo. Cuesta sólo $ 1.30 la caja de 12. Los pedidos del interior, acompáñense de $ 0.50, cada 3 cajas, para franqueo.

*Venta autorizada por el Departamento Nacional de Higiene. Certificado Nº 898*

**CUIDESE** de las imitaciones. Las "Buda" legítimas llevan esta marca.




*Matamosquitos*

# BUDA

UNICOS IMPORTADORES:

CASA MURAI, MAIPU 463, U. T. RETIRO 3189 y 3936, Bs. As.

## Cuidados Diarios

Elizabeth Arden

Durante todo el año el rostro necesita ser atendido diariamente, mañana y noche, en lo que respecta a su limpieza, tonificación y nutrición; pero durante el verano, la exposición contínua al aire libre hace tanto más necesario estos cuidados, para ayudar a la tez en su tarea renovadora.

La limpieza debe efectuarse con Cleansing Cream y Skin Tonic. Aplicados simultáneamente, quitan las impurezas de los poros.

La tonificación se efectúa después con el mismo Skin Tonic, palmeado unos minutos en dirección ascendente.

La nutrición se realiza con Velva Cream, cuando el cutis es normal o sensible, o con Orange Skin Cream cuando está reseco o ha adelgazado rápidamente.

| | |
|---|---|
| Cleansing Cream . . . . . | $ 5.50 |
| Skin Tonic . . . . . | $ 5.50 |
| Velva Cream . . . . . | $ 5.50 |
| Orange Skin Cream . . . . . | $ 5.50 |

Elizabeth Arden

Buenos Aires
New York, London, Paris, Rio de Janeiro.

SALONES EN HARRODS
Buenos Aires Mar del Plata

# Cartas de París

- **Una exposición de arte belga.**
- **La partida de un ministro muy grato a Francia.**
- **Las sorpresas de una blusa.**
- **Actualidades en film.**
- **Tres cuentos, et après, excusez moi!**

*París, febrero 9 de 1939.*
*(Por avión.)*

*MI AMIGA:*

*ESTAS muy bien informada de los acontecimientos artísticos. Sí, en la rue de Berri, en la casa donde vivió la princesa Matilde, es hoy la Maison Belge, y allí tuvo lugar la exposición organizada bajo los auspicios de M. Le Tellier, embajador de su majestad el rey de los belgas, y del barón van der Heyden.*

*Los que expusieron son, en su totalidad, belgas, la mayor parte residentes en París; así está M. de Geetere, que vive en su barco "La Marie-Jeanne", amarrado a todo lo largo del jardín del Vert-Galant. Otros han preferido los arrabales, como Emile Baes; pero Montmartre tiene el favor de los más; en la calle Hégésippe-Moreau viven P. de Lassence, van Caulaert, el pintor de la belleza, y Robert Massart, el hombre de los desnudos. Quienes viven en la calle Moreau, supongo que no estarán sujetos al mismo destino de aquel hombre que se llamó así. Ayer leía algunos de los cuentos de Hégésippe-Moreau, y son realmente encantadores. Sin embargo, ¡qué amarguras y tristezas vivió ese joven que a los veintiocho años se murió en un hospital de París!... ¿Has leído alguna vez su "Oda al hambre"? ¡Es terrible!*

*El mariscal Pétain y M. Firmin Roy han quedado con la pena de haber despedido al gran amigo, ministro del Canadá en Francia, el Hon. Philippe Roy. Durante diez años satisfizo con brillo su misión diplomática; es el tipo clásico del francés canadiense, dotado de una inteligencia luminosa, de un buen sentido de reflexión e impregnado de ese "parisianisme" que lo hacen doblemente simpático.*

*Las recepciones en su casa de la avenida Foch, y aquellas más oficiales en la legación, rue François 1er., serán recuerdos inolvidables para los que fueron sus huéspedes. Tierra canadiense, verdad, pero singularmente francesa; los miembros de la legación hablan nuestra lengua con una pureza que muchísimos franceses con su "jargon" nuevo estilo debieran envidiarles... Partió rumbo a la Côte d'Azur, y en la primavera seguirá a Montreal, para reunirse con sus hijos, pero aseguró que sus ausencias de París no serán nunca largas; demasiados afectos y recuerdos lo unen con sus amigos fieles.*

*El tailleur sigue usándose a todas horas y mantiene en alto el prestigio de las blusas. En una colección inmensa he descubierto una muy divertida, decorada con el paraíso terrenal en pleno, con su árbol, su serpiente, nuestros primeros padres y la manzana... ¡Quién hubiera dicho, María, que Adán y Eva, tan desprovistos de las complicaciones de los trapos, se hubieran paseado un día, multiplicados y perfilados en su estricta desnudez, sobre las blusas de sus coquetas descendientes!...*

*Las actualidades cinematográficas han dejado de ser un conjunto de temas deshilvanados, que se cortaban en el instante mismo en que empezaban a interesar, para convertirse en algo más entretenido que la mayoría de los films novelados. No sólo proporcionan a los espectadores, escépticos ya ante las noticias de prensa o radio, un testimonio sincero e irrecusable, sino que aseguran un documento inestimable para los historiadores de mañana. ¡Imagínate, María, si hoy tuviéramos registrados en film los adioses de Fontainebleau! La actualidad, a la cual me refiero ahora, es el viaje de M. Daladier, a quien lo vemos primero en Córcega; se aprecia la calidad del entusiasmo y el volumen de las ovaciones; después de eso no vale la pena contestar ni a los discursos y a otras cosas..., estamos fuera de alcance.*

*El desfile de tropas, sobre todo la de cazadores, es magnífica. En medio de eso, M. Daladier ofrece una cara serena, sonriente, sin demagogia, usando el vocabulario político; no se ve en él error de vestimenta ni de expresión. Las numerosas marsellesas las escucha con un gesto impasible y serio de soldado. En Túnez el entusiasmo es delirante, y, en verdad, no es un "chiqué" de haber reunido tal muchedumbre frente a la Cámara. La gran revista en el Sur, en Aïn-Tounine, es lo más interesante.*

*Los hombres dicen esforzarse para lograr un medio de vida satisfactorio y armonioso, pero Jean Bellus les ruega que no se molesten, porque cuando vengan los tiempos del intercambio planetario se repetirán los grandes líos. Imagina a dos sabios frente a un gran telescopio, y uno dice:*

*—No, camarada; no es un eclipse, ¡es un vulgar ejercicio de camouflage!*

*Una reunión de generales, un gran mapa sideral sobre el muro, una bomba eléctrica, de enormes dimensiones, con un cartel que dice: "Made in Saturn". Todos discuten la nueva táctica, y uno, muy terrestre todavía, imagina el golpe mejor:*

*—Atacaremos a la Luna cuando se acueste...*

*Y si te gustan estos chistes, te cuento otro:*

*El conferencista pregunta al pueblo:*

*—¿Reclaman todavía más colonias?*

*—¡No! ¡Queremos la Luna!...*

*Bueno, María, perdóname estas naditas; hace mucho frío, y se me ha helado la imaginación. Hasta muy pronto.*

Anatolio

# Josefina Uriburu Cabral presenta:

modelos de la colección de

Foto Schonfeld.

## MAGDALENA URIBELARREA DE FRIAS

LOS modelos que presento esta semana pertenecen a la colección de Magdalena Uribelarrea de Frías, esposa de Marcelo Frías, una de las señoras jóvenes que integra el núcleo más representativo de la sociedad porteña. La mayoría de las toilettes de su colección son el exponente de su sobriedad y su buen gusto en el vestir. La señora de Frías posee una interesante variedad de trajes para sport, índice de su afición por todos los deportes, que practica asiduamente.

Estos apuntes han sido obtenidos en la quinta "El Cortijo", propiedad de la familia Uribelarrea, y muestran, a la vez que detalles de los atavíos, algunos muy elegantes de la hermosa residencia, que, como se sabe, está ubicada en Martínez.

● **Conjunto de Albene ciclamen con aplicaciones en color bordeaux aplicadas con bordados en tono ciclamen.**

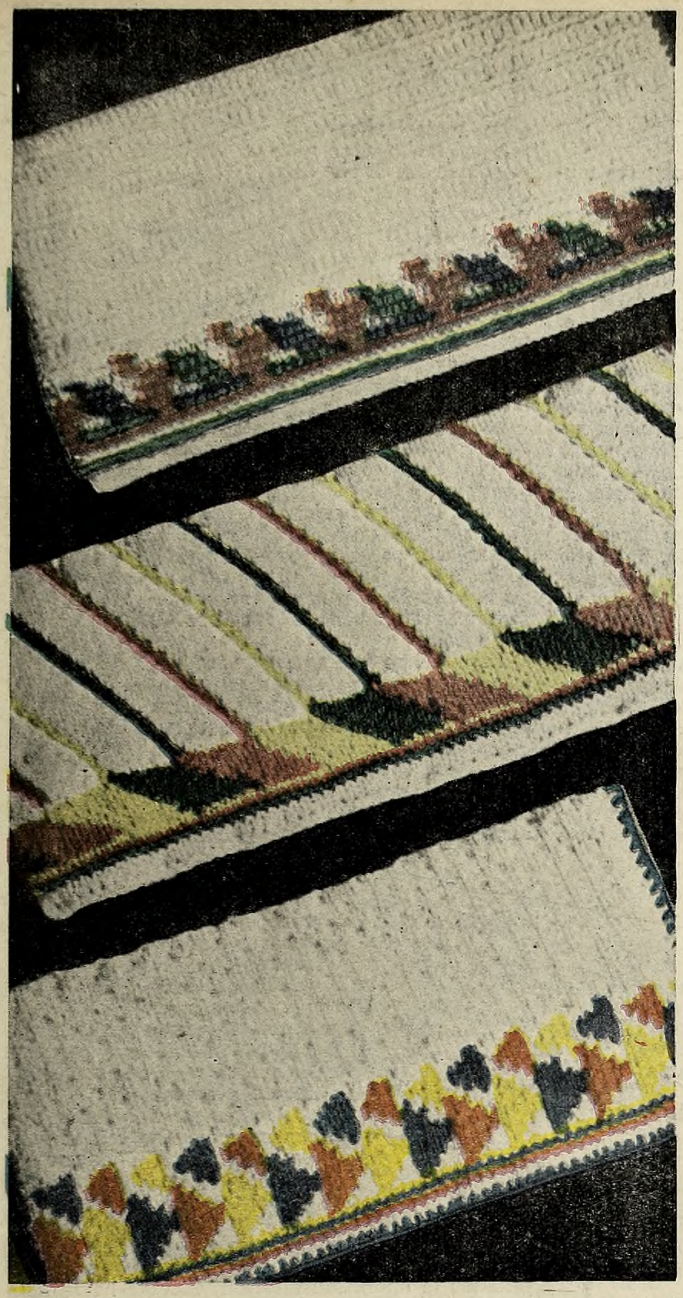
**Dibujos de María Rosa Siegrist, tomados del natural exclusivamente para "El Hogar".**

# ...modelos de la colección de MAGDALENA URIBELARREA DE FRIAS

● Modelo de shantung celeste de una línea muy juvenil, adornado con pequeños lacitos en ciré azul marino.

● La señora de Frías luce un encantador modelo de crêpe ciclamen con bordados recortados color violeta. Capelina en paja ciclamen y copa de terciopelo violeta. Los zapatos son de seda violeta.

# LA PAGINA PARA LA CASA



## INDICACIONES RELATIVAS AL SERVICIO DOMESTICO

*El ama de casa inteligente, laboriosa y activa, que conoce y hace cuanto concierne a sus obligaciones, debe seleccionar el personal de servicio, y en beneficio propio recordar que:*

*— No conviene tomar más sirvientes que los absolutamente indispensables.*

*— Dar preferencias a personas jóvenes, activas e inteligentes.*

*— Especificar de antemano las obligaciones del sirviente, el sueldo y las concesiones que se le acuerdan.*

*— Elegir sirvientes que duerman en la misma casa.*

*— Fijar a cada uno su tarea y horario de trabajo, facilitarles los medios mecánicos para su ejecución y ponerlos al corriente de cuanto detalle deban conocer para el mejor desempeño de sus obligaciones.*

*— Dirigirlos y vigilarlos en la forma y medida necesarias.*

●

## CONVIENE SABER QUE...

**Las copas y las tazas** que han contenido huevos se limpian más fácilmente si se las lava con agua fría.

**Las casas recién construídas** son húmedas, aunque aparenten los contrario; por eso no deberían ocuparse hasta después de seis meses de estar concluidas.

**Las habitaciones donde hayan habido enfermos** deben ser cuidadosamente desinfectadas, máxime si se trata de enfermos contagiosos.

**El cabello** debe cuidarse con más esmero, sobre todo en los meses de verano. El agua de mar y los rayos solares lo decoloran, por lo que es conveniente el "shampoo" frecuente, porque vigoriza las células, da lustre al cabello y lo libra de impurezas.

**Antes de emprender un largo viaje en automóvil** es conveniente inspeccionar los caños de nafta, el sistema de ignición, las bujías, el radiador, los neumáticos, las cámaras, etc. Se cuidará al mismo tiempo que la caja de herramientas esté completa.

**A las personas que se quejan constantemente de cansancio** se les recomienda especialmente dormir al aire libre o en sitios muy bien aireados, conservar su estómago liviano, regularizar sus intestinos y caminar unas diez cuadras todas las noches antes de dormir. No olvidar la gimnasia respiratoria cada mañana.

### *LABORES ENTRETENIDAS*

*Utilizando el hilo perlé en distintos colores se pueden ejecutar estos bonitos "bolsillos", propios para guardar peines en el "nècesaire" de viaje, guardar pañuelos o pequeñeces.*

## INDICACIONES UTILES PARA LOS BAÑISTAS

● El baño deberá tomarse tres horas después de haber comido.

● Las primeras horas de la mañana o las crepusculares de la tarde son las mejores para bañarse.

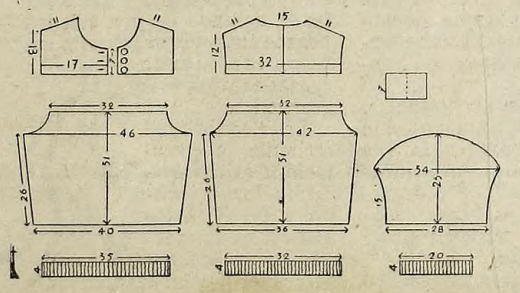
● Los trajes de baño deben permitir el libre movimiento del cuerpo en el agua.

● La inmersión del cuerpo en el agua será no paulatina, sino bruscamente, a fin de que todo el cuerpo se moje casi de una vez, metiendo en seguida la cabeza en el agua para evitar posibles congestiones cerebrales.

● Mientras se esté dentro del agua debe tenerse el cuerpo en movimiento.

● Al salir del agua es preciso secarse y friccionarse prontamente todo el cuerpo.

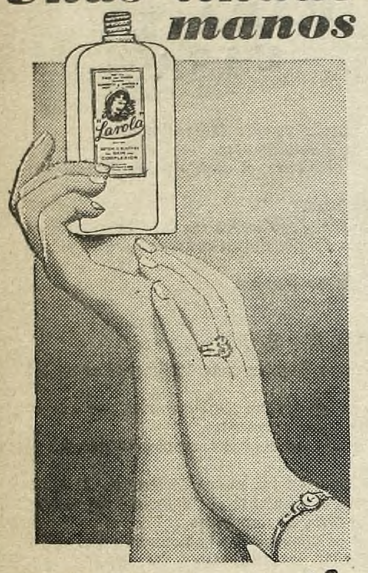
● Si los pies permanecieran fríos, se deberá hacerlos reaccionar con unas abluciones de agua caliente, seguidas de fricciones con alcohol o Colonia.




### *TEJIDOS CON DOS AGUJAS*

*Gracioso chemisier tejido en punto jersey, con fina lanilla blanca, y luego matizado de un zurcido rojo, el que tanto puede bordarse a la vez que se teje la lana, al pasar, como bordarse por encima, una vez terminada de tejer la prenda. Termina la labor tres botones rojos, dispuestos en la cartera del canesú.*

# Unas lindas manos




## - y un cutis impecable

**Larola** suaviza, atersa y mantiene sus manos blancas y hermosas — libres de asperezas, — y forma una protección segura contra las picaduras de los insectos. El cuidado de la tez resulta sumamente fácil con la ayuda de **Larola.**
Esta fragante preparación no contiene ingredientes que obstruyen los poros — fortifica y preserva los tejidos de la piel, devuelve la belleza natural e imparte a su aspecto la tan deseada frescura juvenil. Para su cara y manos, use **Larola** regularmente, de noche y de mañana.

*En venta en todas las buenas farmacias y perfumerías.*

BEETHAM'S
**Larola**

Unicos fabricantes:
**M. Beetham & Son**
**Cheltenham - Inglaterra**

## LA ELECCIÓN DE UN BUEN ADELGAZADOR

Adelgazando mejoramos nuestra estética, pero también cuidamos de nuestra salud. Está comprobado que la grasa, al invadir los diferentes órganos vitales del cuerpo, suprime en ellos parte de su poder funcional. No es extraño, pues, que muchas personas se preocupen cuando notan que están engordando, y en muchos casos llegan a los extremos, sometiendo su cuerpo a ejercicios violentos, dietas y privaciones, y se debilitan peligrosamente. Otras recurren a preparados que nunca deberían emplearse sino bajo vigilancia médica. Es necesario, pues, usar de buen criterio para elegir su adelgazador, y los vegetales son siempre preferibles por su acción natural. Una combinación de vegetales que no podemos dejar de recordar es la del Té Tovar, producto muy conocido, cuyos resultados son sorprendentes. Este Té Tovar puede conseguirse en cualquier farmacia.

**Dr. JUAN E. DILLON**
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Unión Telef. 7862, Mayo
Horario: de 14 a 20 horas
PARANA 275, 2° piso


# Para ser hermosa

## LA GRACIA DEL PORTE

BASTARIA a veces observar a algunas mujeres, aun de las más elegantes, caminando, para llegar a la conclusión de que pocas, muy pocas, son las que saben hacerlo con natural gracia y distinción.

Las hay que andan a pasos cortos, que más bien parecen saltitos; que se balancean o que adelantan el cuerpo al caminar, y en cualquiera de esos casos, ¡cuánto se resiente el porte y cuán lejos está eso del caminar airoso que siempre se nos ha señalado como ejemplo y que es propio de las mujeres que transportan cestos sobre la cabeza!

En los momentos libres nos conviene aprender a caminar con gracia. Para ello les aconsejo colocar sobre la cabeza un objeto plano, y de poco peso, preferentemente un libro, y caminar procurando no dejarlo caer y manteniendo al mismo tiempo el pecho saliente y la cabeza y el cuello erguidos. Se consigue así corregir los defectos más comunes de la marcha, descriptos a continuación, y ente los cuales es muy probable que cada una reconozca el suyo.

En primer término, es frecuente ver mujeres que caminan echando el cuerpo hacia adelante, como si el torso tuviera interés en llegar a destino antes que los pies. Los hombros agobiados, los músculos relajados, las articulaciones de las piernas poco flexibles, ofrecen un aspecto bien poco armonioso. Esta es la forma de caminar que adoptan generalmente las mujeres altas y tiene mucho que ver con su afán de disimular altura.

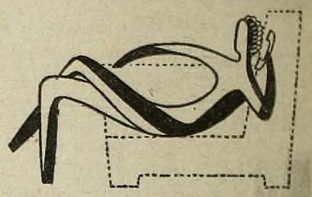
Otro modo de andar, peculiar éste de las mujeres bajas, se caracteriza por los pasos cortos. El cuerpo excesivamente empinado por efecto de los tacos demasiado altos, debe hacer prodigios para guardar el equilibrio.

Otra fea postura consiste en pararse separando demasiado los pies. Las caderas parecen entonces más anchas, y el efecto general es desastroso.

Las mujeres altas son responsables de otra posición nada elegante: pararse haciendo que el peso del cuerpo descanse más en una pierna que en la otra. Como resultado, los hombros ofrecen un marcado desnivel.

Pero no todas las actitudes desgarbadas se adoptan al caminar. El sentarse suele dar motivo a otras feas posiciones. A veces tan sólo se ocupa el borde de la silla, pero el cuerpo, que busca, naturalmente, el apoyo, sostiene en gran parte su peso sobre la mesa, en la que descansan los brazos. Como consecuencia, el pecho queda hundido y se relajan los músculos abdominales.

Una última posición poco airosa es la que podríamos denominar "négligée", y frecuentemente es la que adoptan las mujeres excesivamente "cómodas". Al sentarse, el cuerpo queda materialmente desplomado sobre el sillón, con el resultado que el pecho se hunde y los hombros caen, restando elegancia al porte y al conjunto de la silueta.



Ahora bien; la posición correcta no consiste únicamente en conservar el cuerpo derecho: requiere también dominio sobre los músculos, de manera que los órganos interiores guarden su posición natural

La posición incorrecta causa a la larga trastornos digestivos y la sensación constante de cansancio. Es necesario, tanto cuando se está de pie como cuando nos sentamos, conservar la posición natural, o sea: la cabeza erguida, los hombros hacia atrás, la espalda recta. Al pararse, es preciso mantenerse derecho, recargando el peso del cuerpo en toda la planta de los pies, y no solamente en los talones. De este modo se consigue aumentar en mucho la gentileza de la figura.

Las actrices de cine suelen ser una excepción, y no se encuentran entre los casos señalados porque su forma de caminar y de moverse debe ser necesariamente graciosa. Así, por ejemplo: Joan Crawford, cuando va de un sitio a otro en alguna escena, da la impresión de que se deslizara, tan airoso es cada uno de sus movimientos. El secreto de todo está en la posición correcta, la cual desarrolla enormemente la gracia del cuerpo. Además, es necesario conservar la flexibilidad, porque es al perderla cuando se comienza realmente a envejecer.

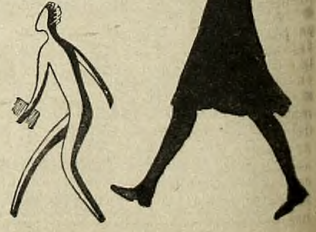
Aunque por naturaleza uno sea un poco tieso, esto se puede corregir con algunos ejercicios. Uno de ellos consiste en pararse con los pies separados, extender los brazos y tocar el pie derecho con la mano izquierda. Luego, hay que enderezarse y tocar el pie izquierdo con la mano derecha, repitiendo la operación alternativamente hasta cansarse. Con el mismo fin conviene doblar el cuerpo hacia adelante cada vez que se pueda. Cuando se llega a tocar el suelo con los dedos, sin doblar las piernas, es conveniente pararse en algún objeto alto y plano y estirar así los brazos hacia abajo hasta donde se pueda.

### CINCO CONSEJOS

- Recuerde que la posición correcta es la base fundamental de la belleza.
- Mantenga la cabeza erguida.
- No mueva exageradamente los brazos.
- No se muestre abatida.
- Cuando esté agitada, no tome bebidas frías.

Estos ejercicios de doblar el cuerpo deben practicarse diariamente y con regularidad, porque no producen ningún resultado si no se hacen con método y constancia. Quince veces diarias son suficientes para mantener flexible la espalda.

Otro ejercicio muy provechoso consiste en doblar el cuerpo hacia atrás y hacia los lados, estando de pie, con los brazos extendidos sobre la cabeza, las manos cruzadas y los pies separados.



La flexibilidad estimula la circulación, mantiene firme los músculos y fortifica los nervios, conservando, asimismo, el cuerpo joven.

# UNA PAGINA DE BELLEZA por DORIANNE

## EL ARREGLO PARA LA NOCHE

AUN cuando con las "toilettes" estivales queda bien un arreglo sobrio para el rostro, porque gana así su aspecto en frescura y en naturalidad, siempre podemos elegir de noche un maquillaje más elaborado que el que debe llevarse durante el día.

Veamos así qué es lo que más se presta para lograr que bajo la luz artificial nuestra belleza no parezca súbitamente empobrecida y falta de color.

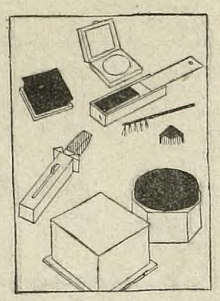
*Base de maquillaje.* — Usaremos para aplicar inmediatamente sobre la epidermis una crema especial para que el cutis tenga un aspecto esmaltado. Esto ayudará, además, considerablemente a disimular las imperfecciones de la piel y le dará una tonalidad pareja.

*Cejas.*—Acentuarlas con un lápiz y seguir su línea natural. Terminar con un toque de vaselina o de aceite especial. Esto avivará la mirada.

*Pestañas.* — Eligiendo el rimmel entre los tonos verde, violeta o azul claro, se le aplicará, tanto a las inferiores como a las superiores. Con pestañas azules o violetas quedan muy bien las sombras en los párpados doradas o plateadas, y aún una combinación de dos tonos: violeta y dorado, y azul o verde con gris plata. Puede ensayarse también para la noche el nuevo tipo de sombras fosforescentes.

*Mejillas.* — Elegir el rouge en el tinte que mejor se avenga con el color del vestido que hemos de llevar. A veces, con un vestido blanco queda interesante colocar el rouge más bien alto, en los pómulos, acentuando el detalle mediante un colorete de tono vivo.

*Labios.* — Como por la noche no queda mal el no ajustarse por completo a su forma natural, empezaremos por usar un lápiz especial para diseñar y, una vez dada la forma, acentuaremos el color con la barra de rouge. Aunque hay muchos rouges de tipo grasoso ideales para estas ocasiones; puede usarse uno común, agregando, para dar más brillo, un ligero toque de cold-cream.



*Peinado.* — Elegir un peinado un poco más rebuscado que de día. Si queremos usar algo nuevo, debemos recordar que en París sigue con todo éxito la moda de los cabellos teñidos al tono de los vestidos. Pero si se prefiere dejar esa novedad para el invierno — es más indicado, — puede lucirse uno de los de nuevo tipo, con el cabello llevado hacia arriba. Es innegable que de noche estos peinados son de mucha elegancia.

*Perfume.* — Usar una esencia fresca, puesto que estamos en verano; pero usarla con más abundancia que de día, aplicándola en el cabello, los hombros y el escote.

Sin embargo, todos estos detalles del arreglo han de variar según el tipo de toilette elegida. Así, con un traje vaporoso, de organza, de tul, quedaría mal un arreglo que se inclinara más bien por la nota exótica o de originalidad rebuscada. No favorecería, en ese caso, un peinado con los cabellos alisados; el mismo que sin embargo puede quedar muy interesante con un traje de tela laminada.

### *EL MAQUILLAJE DURANTE EL DIA*

*FONDO DE MAQUILLAJE: Elegir una base clara, ya sea en forma de loción (no debe ser "polvo líquido") o de crema liviana.*

*CEJAS: Obscurecerlas con un cepillo que tenga poco cosmético. No usar lápiz para alargarlas, a menos que sean muy finas. Procurar que la línea sea bien neta.*

*PESTAÑAS: Obcurecer únicamente las superiores. Usar una sombra clara, si esto resulta favorable, aplicándola junto a las pestañas y, esfumando hacia las cejas, o abrillantar simplemente los párpados.*

*MEJILLAS: Aplicar un rouge pálido, a menos que la piel sea muy tostada. El polvo variará también según este último detalle, pero si el cutis es de color natural se usará con preferencia un polvo claro.*

*LABIOS: No exagerar su forma, y procurar que el diseño sea perfecto y el color uniforme.*

*PEINADO: Elegirlo sencillo.*

*PERFUME: Usar algo liviano, una loción a base de flores, y colocarlo de preferencia en el lóbulo de la oreja, nunca en la ropa.*

EL REFRAN DE ESTA SEMANA:

**LA HABILIDAD DEL PELUQUERO CONSISTE EN DEJAR PATILLA DONDE NO HAY PELO**

*Este refrán, de explicación tan clara, no se refiere tan sólo al arte del peinador, sino que es adaptable a todo lo que se haga para crear y mantener la belleza.*


CONSERVE SU ENCANTO

Mantenga secas las axilas

Es posible que usted misma no note el olor a sudor que queda en los vestidos, y desde luego sus amistades no van a mencionarlo. Sólo hay un medio *seguro* de evitarlo. *Mantenga secas las axilas.*

Odorono no solamente evita el olor del sudor, sino que impide el sudor axilar, desviándolo hacia otras partes más expuestas al aire donde se evapora sin que se note. Odorono protege la limpieza de su persona y *la de sus vestidos.*

Un médico ideó la fórmula de Odorono. Su uso durante un período de veinticinco años prueba que el suprimir el sudor en las axilas no perjudica en lo más mínimo.

ODO-RO-NO

OBSERVE SU VESTIDO ESTA NOCHE

2 GRADOS:
Odorono Normal
para uso corriente
Odorono Instant
para piel más delicada



SELECTA

*la gran revista argentina para cien mil mujeres de buen gusto*

EL NUMERO DE MARZO, CON GRAN CANTIDAD DE MODELOS, APARECERA EL 27 DE FEBRERO

*RESERVE SU EJEMPLAR*

# NEGRO EL 13

Cuento de
LUIS MORETTI

EL casino de "Las Brisas" bullía como una colmena. Y en verdad que no faltaban motivos para ello. La noche, desapacible, no convidaba a hacer vida al aire libre. Era una de las últimas de la temporada veraniega, cuando ya se habían vuelto a la ciudad aquellos que habían puesto durante tres meses consecutivos su sello personal en todas las actividades mundanas en que habían actuado. Pero quedaban en el balneario los eternos rezagados: aquellos a quienes ninguna obligación les llamaba a la ciudad o que habían acudido a último momento para evitar las congestiones de veraneantes o para que el veraneo les resultara más económico.

Como queda dicho, aquella noche el casino hervía de gente. Con excepción de aquellos que habían preferido las delicias del baile a los azares del juego, la gran sala, profusamente iluminada, era, puede decirse, una feria de tipos y de vanidades.

Hombres y mujeres, en una promiscuidad campechana, se apiñaban junto a la mesa donde funcionaba la ruleta, que, como una sirena, atraía con sus hechizos a los incautos devotos de la diosa Fortuna.

Y así es cómo podía verse junto al viejo despreocupado a la aventurera joven que ponía en un número, a veces el de su edad, toda su esperanza. Y al lado del comerciante, que juega unos pesos sin comprometer ni su negocio ni su veraneo, al joven alocado que ha escatimado propinas y se ha privado de muchas expansiones para tener unos pesos más que perder.

AL promediar las veinticuatro irrumpió en la sala de juego Agustina Reinoso. Esta Agustina Reinoso era una mujer fría. Para ella el amor no había tenido jamás atractivos, ni se preocupó nunca en encontrárselos. Sus treinta años bien contados los había malgastado en rodar por el mundo en busca de sensaciones que ni ella misma había sabido definir. Sin embargo, siempre, insensiblemente, iba a detener sus pasos junto a una mesa de juego.

La suerte veleidosa había jugado con ella lo mismo que juega con los demás. Pero a ella jamás le hizo contraer un solo músculo del rostro en un gesto de dolor o desesperanza. La buena o la mala suerte la encontraban siempre igual, indiferente. Nunca, ni en los momentos de sus mayores halagos, esa diosa burlona consiguió arrancarle una sonrisa, una exclamación, una sola palabra que revelara el estado de su espíritu. Y sin embargo, Agustina no era una mujer sin alma, como habría dicho un novelista. Sabía sentir y era capaz de sentir intensamente, pero en otros órdenes de la vida y bajo otras sugestiones muy diferentes. La verdadera verdad era que sabía controlar sus sentimientos y sus emociones, y no le importaba desconcertar a los demás.

Llegóse junto a la mesa de la ruleta, y empujando suavemente a un viejo y a una joven, se coló entre ellos. Su belleza y el perfume que emanaba de sus ropas atrajeron la atención de los jugadores. Pero esta atención fué breve. En realidad, el jugador, cuando está engolfado en el juego, no presta atención a las mujeres, por muy afecto que sea a su trato. Podrán fijarse en ella únicamente aquellos que no juegan o que ya lo han perdido todo.

—¡Hagan juego, señores! — invitaba el "croupier". Y los jugadores iban depositando sus fichas caprichosamente, con la casi siempre vana esperanza de acertar.

Agustina Reinoso, que sabía controlar sus nervios, su abstuvo de jugar. Era un hábito suyo este de ver cómo se daba el juego, para hacer sus apuestas con más confianza. Diríase que ella estaba vinculada con la diosa ciega de la suerte, porque casi siempre la acompañaba.

Empezó a girar alocadamente la bolilla, y algunos jugadores indecisos o caprichosos seguían colocando fichas sobre el tablero de los números. Cuando la bolilla iba a detener su carrera, el "croupier" gritó:

—¡No va más! — Y en seguida, al ubicarse la bolilla en un número: —¡Colorado el 3!...

Hubo un grave murmullo de ansiedad y desencanto, y el viejo que estaba al lado de Agustina no pudo menos de contraer los la-

bios en un gesto de desesperación y lanzar un terno contra la suerte. En seguida, más apaciguado, como hablando con los que le rodeaban, agregó:

—Hay individuos fatales, y yo soy uno de ellos. Vine aquí con la ilusión de hacer saltar la banca, y lo que va a ocurrir es que voy a tener que marcharme diez días antes de lo que me había propuesto, salvo que dejara a deber el importe del hospedaje. Y menos mal que tengo mi boleto del tren para regresar, que si no..., ¡garantido que tendría que volverme a pie como un simple "linyera"!... ¡Si tengo una suerte más negra!...

Agustina le oía hablar, y pensaba que la situación del pobre viejo fué la suya en muchas ocasiones. En ese momento su propósito era exactamente igual. Si bien no hacer saltar la banca, por lo menos esquilmarla lo más posible. ¡Pero es tan problemático esto!

Dejó pasar una jugada más, permaneciendo a la expectativa, y a la siguiente se decidió a hacer una postura. Recorrió con la vista todos los números, y se decidió por el 13 negro, que no había querido dársele jamás. Audaz como lo había sido siempre, colocó en la correspondiente casilla fichas por valor de cien pesos.

No bien hizo esto, pudo ver, no sin sorpresa, que por detrás de ella una mano de hombre, blanca y cuidada, colocaba en su mismo número igual número de fichas.

Una emoción infinita hizo presa de su espíritu, y se sintió poseída de un miedo supersticioso. Quiso volverse a mirar al que acababa de hacer la postura, pero le faltó valor. Aquella mano que había seguido a la suya le hizo recordar un episodio inolvidable de su vida. Pero lo desechó en seguida para vivir el momento presente.

Ese hombre que se proponía seguirla, ¿esperaría encontrar la suerte en ella o se la vendría a traer, inesperadamente?

En medio de estas cavilaciones no se dió cuenta de que el "croupier" había echado a rodar la bolilla y había lanzado el enérgico "¡No va más!" Sólo volvió en sí cuando le oyó gritar:

—¡Negro el 13!...

Un murmullo de admiración cundió entre los jugadores. ¡Venía con suerte la desconocida! Pero "la suerte es pasajera", se dijeron para consolarse.

Mientras recogía lo que había ganado, Agustina vió surgir de nuevo de detrás suyo la blanca y cuidada mano de hombre, que recogió su ganancia. Y tuvo la suficiente fuerza de voluntad para no volverse a mirar, rompiendo el hechizo... "Es indudable que este hombre me trae la suerte. No debo espantarlo" — se dijo. Y esperó a que hiciera una postura para seguirlo, pero fué vana la espera. Esto la decidió a volver a jugar por su propia inspiración. Volvió a recorrer los números y, después de mucho mirarlos, acabó por decidirse por el mismo: el 13.

Acabar ella de hacer su postura de cien pesos y depositar la mano misteriosa otros cien pesos en fichas en su mismo número, fué todo uno. Ya no le cupo duda a Agustina que aquel hombre se proponía seguirla, y que los dos correrían la misma suerte. Y el 13, negro, volvió a darse ante la admiración y las interjecciones de todos. Y la mano blanca y cuidada volvió a recoger desde detrás de ella, el montón de fichas que había ganado...

Pero no hay dos sin tres. La suerte quiso hacer una de sus jugarretas, y volvió a repetir por tercera vez el 13, negro, y tanto Agustina como el misterioso jugador que la seguía recogieron la codiciable ganancia.

Dispuesta a no jugar más, por temor de perder aquellos miles de pesos que había ganado en sus tres afortunadas posturas, Agustina se dispuso a retirarse. A punto de hacerlo, una profunda ansiedad le hacía palpitar el corazón. Deseaba y temía encontrarse frente a frente con su desconocido acompañante. Pero pudo más su anhelo que su temor, y se volvió.

Cosa extraña, más inquietante todavía: detrás de ella no había nadie. El misterioso jugador había desaparecido. ¿Por qué? Casi se alegró de no conocerle. De este modo, siempre podría su imaginación representárselo apuesto, simpático, digno de su admiración; porque, si a mano viene, era antipático y repugnante a no poder más.

PASO al salón contiguo, donde los jugadores solían refugiarse para calmar sus inquietudes con las libaciones. Dejóse caer sobre un sofá, y mientras el mozo acudía a servirle el whisky que le había pedido, echó la cabeza hacia atrás, cerró los ojos y empezó a soñar.

Como en otras ocasiones, le vino a las mientes un episodio de su vida, de seis años atrás. Era un episodio sentimental que le remordía y le ahogaba todas las horas de felicidad. La cosa había tenido lugar en un casino uruguayo. En aquella ocasión, un hombre que estaba a su lado había sentido la misma inspiración que el desconocido de hacía unos momentos. Había esperado a que ella jugara para colocar sus fichas en el mismo número. Y aquel día fatal no tuvo suerte una sola vez. Mientras ella perdió los pocos pesos que tenía, el hombre aquél se había dejado sobre el tapete todo lo más sagrado de un hombre: el honor, el pan de los hijos, su felicidad...

En el momento de barrer la raqueta del "croupier" el último montón de fichas, el hombre, lívido, desencajado, se volvió hacia Agustina con estas palabras:

—He sido un loco, señora. La he seguido a usted creyendo que usted me traería la suerte, y ha sido todo lo contrario. Ahora sólo me queda un camino: quitarme la vida, esta vida miserable que no he sabido aprovechar. Buenas noches, señora, y ojalá que otra vez tenga usted más suerte...

Dichas estas palabras, abandonó el salón. Y ella se quedó inquieta, maldiciendo a aquel hombre que sin ninguna razón venía a dejarle un remordimiento para toda la vida.

Si bien por un momento pudo Agustina creer que era una simple amenaza la de aquel hombre, al día siguiente los diarios locales dieron una noticia que la dejó helada: *"Las autoridades marítimas* — decía el suelto — *hallaron esta mañana el cadáver de un hombre en el paraje denominado X. Según los documentos personales hallados en sus ropas, trátase de Gabriel Ansores. Se supone que ha sufrido un accidente."*

Pero no se trataba de un accidente; Agustina lo sabía de sobra. Y desde entonces, cada vez que se asomaba a una mesa de juego, se le aparecía Gabriel Ansores como un fantasma dispuesto a fiscalizar su juego. Y entonces como ahora, el whisky era su mejor remedio.

Ya se lo había servido el

*(Concluye en la pág. 85)*

IDEAS DE HOY

# PSEUDO HUMORISMO

● *A pesar de las apariencias, hay muchos hombres que tienen condiciones para desempeñar los puestos públicos. Lo que hay es que las condiciones que se necesitan para desempeñarlos no son las mismas que las que se necesitan para conseguirlos.*

● *Ser partidario de la economía dirigida es opinar que la economía debe ser dirigida, pero que los que la dirigen la dirigen mal.*

*Ser proteccionista es opinar que el país propio debe ser proteccionista, pero los demás librecambistas.*

● *La humanidad, por el razonamiento, aprende poco. Pero, por la experiencia, no aprende nada.*

● *Cualquier hombre reconoce en general que ha cometido errores y faltas; pero no el error o falta de que se le acusa concretamente.*

● *"No se matan las ideas."*
*Es verdad: Pero las malas tampoco.*

● *(Todo un hombre):*
*Primero se adiestró en no obedecer más que a su conciencia.*
*Después adiestró su conciencia.*

● *Leyendo a un escritor: Hay escritores que parecen tener una inteligencia extraordinaria porque no tienen más que inteligencia.*

CARLOS VAZ FERREIRA

# Bajo el rigor del estío, evoquemos las mil y una piscinas de la vieja Persia

Por ABEL ESPINOZA REYES

NO existe en ningún país del mundo un culto tan acendrado por los establecimientos de baños como en Persia, donde se trata de toda una institución que no sólo une lo útil a lo agradable, sino que, además, representa un papel social de la mayor importancia.

*La mujer persa y el baño*

Ir al baño significa para la mujer persa el cuidado de una multitud de detalles semejantes a los de nuestras elegantes cuando se disponen a asistir a una soirée de gala. En el país de Sheherezada, una dama que se estime no concurrirá al baño público sin hacerse teñir escrupulosamente los cabellos y sin someterse a toda una serie de tratamientos de belleza. Vendrán luego los conciliábulos para ver qué es lo que habrá que ponerse, si la túnica tal o el aderezo cual. Y, por último, ya todo dispuesto, las bellas mujeres se harán preceder por sus sirvientes, que llevarán, en recipientes adecuados, los licores y las golosinas especialmente preparados para la ocasión: nueces y duraznos confitados, jarabes de guindas y de cerezas y pastelitos de las más variadas clases. Otros servidores llevarán las toallas y salidas de baño y los ungüentos, bálsamos, aceites y perfumes que la señora suele emplear en su toilette.

Los establecimientos de baño persas son siempre de un lujo verdaderamente oriental, en el sentido más novelesco de la palabra. Están rodeados de magníficos jardines sombreados de cipreses u otros árboles frondosos, y se abren sobre un vasto vestíbulo coronado por una cúpula.

El vestíbulo da acceso a una segunda gran sala, que viene a hacer las veces de cuarto de vestir general. El aire está saturado de los aromas que emanan las ropas que allí se guardan y de las golosinas que inundan mesitas, armarios y rincones. A tal mezcla de olores se suman los de los cosméticos, tinturas y esencias que cada bañista lleva consigo.

En la mitad del vestíbulo de entrada, ricamente adornado de cojines y de acolchados, está una vieja mujer de rostro velado que se entretiene en tejer una interminable labor. Es la cajera, o sea la autoridad máxima del establecimiento. Ella conoce a cada una de las damas que llegan, las saluda respetuosamente, responde sin la menor vacilación a sus preguntas y hasta les hace chistes o les da noticias de terceras personas sin que nadie se las pida. Para ser cajera de un establecimiento de baño en Persia hay que tener un gran roce social y una viva imaginación. De otra suerte, las damas no estarían contentas y la cajera tendría que buscar otra ocupación.

La gran sala de vestir está dividida en pequeños compartimientos adornados de tapices y banquetas primorosas. En el centro hay una maravillosa pileta iluminada con luces de colores, en la que nadan innumerables pececillos rojos. La enorme puerta y la cúpula de vidrios permiten la entrada de la luz solar. Las mujeres conversan en este ambiente amable, mientras mordisquean sus golosinas o beben, a sorbos pausados, minúsculas tazas de café. Llegado el momento de desvestirse, gozan en mostrar a sus compañeras la riqueza y hermosura de sus ropas y de sus alhajas. Ya preparadas para el baño, calzan unas ligeras sandalias y, envueltas en sus túnicas, se dirigen a la piscina, en donde se sumergen y retozan durante dos o tres horas.

*El baño y el matrimonio*

Las mamás persas concurren con frecuencia a las casas de baño para ver si en ellas encuentran a la mujer que será digna esposa de sus hijos. Puede decirse que casi toda la vida social de las persas se desenvuelve en esos establecimientos. Desde las presentaciones hasta las condolencias por la pérdida de algún ser querido se realizan en ellos. Y casi todos los contratos de matrimonio surgen de dos o tres zambullidas o de la graciosa cesión de unas gotas de perfume especial.

Veamos cómo se conduce una dama persa que quiere casar a su hijo:

Durante varios días concurre regularmente a las casas de baño y trata a las jóvenes que encuentra en ellos. Nada más fácil que conocer sus medios de fortuna, su educación y sus prendas morales en ese ambiente de intimidad. Cuando cree haber dado con la que reune las condiciones apetecidas, la observa detenidamente durante semanas enteras, y una vez convencida de que no se ha equivocado, rodea a la joven candidata de todas las atenciones imaginables y, a la postre, le comunica sus deseos de que ingrese en la familia.

La joven, que desde el primer momento ha estado al tanto de lo que de ella se pretende, pero que se ha hecho la ingenua con admirable propiedad, se ruboriza al escuchar a su futura suegra, mas termina por besarle la mano y por acceder a lo que se le pide. Tal es la costumbre, y no hay más remedio que decir que sí.

Realizado así formalmente el compromiso, la dama y la niña son, desde entonces, inseparables compañeras de baño. La futura suegra se esmerará en peinar a la que en breve será compañera de su hijo, y ésta llevará consigo, todos los días, nuevas golosinas, que hará probar a aquélla para demostrarle sus habilidades de próxima ama de casa.

*El personal y sus funciones*

El cuerpo de bañistas de los establecimientos está compuesto por muchachas de extraordinaria belleza que permanecen con traje de baño durante las quince o diez y seis horas que las casas están abiertas al público. Estas muchachas tienen varias funciones a desempeñar. Ante todo, ayudan a sus clientes a bañarse, y luego están obligadas a contarles cuentos y a entretenerlas con juegos de ingenio y de habilidad verdaderamente curiosos. Lo más corriente es que las mamás les confíen a sus hijas para que ellas les aleccionen en el trato social y para que les narren historias en que las jóvenes terminan siempre por casarse con el príncipe del sueño. Estas bañistas también son médicas a su manera y preparan muchos potingues y bebidas que son buenos para las enfermedades de la piel, la obesidad y otras dolencias. Y en lo que atañe a los males del espíritu, ellas se encargan de amistar a los matrimonios malavenidos y a documentar a las mamás acerca de las virtudes de las niñas que tienen a su cuidado.

*La vuelta al hogar*

Cuando el sol declina, alrededor de las 7 de la tarde, las damas salen del baño y se atavían con lenta coquetería. La cajera entra entonces al cuarto de vestir y empieza a ponderar a sus clientes y a referir los sucesos del día. Su zalamería y su erudición en los sucesos del lugar son tantas, que no hay dama que no se extasíe oyéndola. La cajera resulta así, en la casa de baños, mucho más que un periódico o que un buen aparato de radio, ya que, además de todas las noticias que se quieran saber, ella tiene una palabra amable para cada oyente, mientras dura la tarea de emperifollarse de nuevo.

Ya de noche, limpias y lucientes como joyas, las bellas mujeres se deciden a volver a su hogar, donde marido e hijos las esperan pacientemente. El cielo persa, tachonado de estrellas, se abre en lo alto como un sueño de leyenda oriental. Sheherezada vigila en la penumbra. Y una suave frescura, capaz de derrotar al más tórrido de los veranos, corre por las calles, en el aire leve, cargado de aromas.

# Contract - Bridge

## JUEGUE CON LOS CUATRO ASES

**(Oswald Jacoby, David Burnstine, Merwin D. Maier y Howard Schenken, campeones mundiales de equipos de cuatro y autores del sistema de bridge más moderno y que ha derrotado a todos los otros sistemas conocidos.)**

### RETENCION DE UN REY

UNA celebridad mundial dijo una vez que "un pequeño conocimiento de una materia es un asunto peligroso". El jugador Este, de la mano que describimos a continuación, había visto una vez engañar a un declarante con el juego de retención de un Rey, y trató de hacer lo mismo, pero con resultados lamentables.

Norte Dador.

Ambos lados vulnerables.

| | | |
|---|---|---|
| | ♠ A-J-7-2<br>♡ A-Q-10-9<br>◇ 6<br>♣ A-J-7-2 | |
| ♠ 9-5-3<br>♡ 7<br>◇ K-10-5-4-2<br>♣ 10-8-5-3 | N<br>O E<br>S | ♠ K-8-4<br>♡ K-J-6-4-3-2<br>◇ J-8-3<br>♣ K |
| | ♠ Q-10-6<br>♡ 8-5<br>◇ A-Q-9-7<br>♣ Q-9-6-4 | |

El remate:

| Norte | Este |
|---|---|
| 1 trébol | Paso |
| 1 corazón | Paso |
| 2 piques | Paso |
| Paso | Paso |
| **Sud** | **Oeste** |
| 1 diamante | Paso |
| 1 sin triunfo | Paso |
| 3 sin triunfos | Paso |

Oeste salió con la cuarta carta de su palo más largo, o sea diamantes, y el Valet de Este fué ganado por la Dama del declarante, quien jugó luego la Dama de pique, dando ocasión a Este de hacer una jugada que de acuerdo a él iba a resultar brillante. Debe observarse que en esta mano Este había visualizado la posibilidad de impedir el cumplimiento del contrato en vista de su Rey y Valet de corazones y Rey de trébol.

El declarante razonó a su vez un minuto, y llegó a la conclusión de que si Oeste hubiera tenido el Rey de pique, lo habría jugado, siguiendo la regla invariable de jugar honor sobre honor. Por consiguiente, el Rey de pique había sido correctamente localizado.

De acuerdo a esto, Sud jugó un trébol pequeño e hizo la fineza con el Valet; Este ganó con su Rey semifallo y devolvió el ocho de diamante; el declarante jugó el nueve, y Oeste ganó con el diez, jugando luego un corazón. El declarante jugó el diez del Muerto, que Este ganó con el Valet. Ahora Este jugó su tercer diamante, el declarante ganó con el As, descartando un corazón del Muerto y continuó con el As y la Dama de trébol, quedando así en su mano para jugar el seis de pique, que tomó directamente con el As para jugar luego el siete del mismo palo. Este ganó ahora con el Rey, pero se vió obligado a jugar un corazón hacia la tenace del Muerto, dando una oportunidad al declarante para ganar las tres últimas bazas con el As y Dama de corazón y el pique firme, cumpliendo así el contrato.

Incidentalmente si el declarante hubiera sabido que Este tenía el Rey de trébol semifallo hubiera cumplido el contrato en cualquier caso, pero en el juego de bridge no siempre se puede ser un mago.

### INDICACIONES PELIGROSAS

Hace muchos años un brillante jugador dictó la teoría de que un descarte sobre un seis pedía la continuación del palo, y un descarte menor el cambio a otro palo, pero esta teoría resulta a veces desastrosa.

Norte Dador.

Ningún lado vulnerable.

| | | |
|---|---|---|
| | ♠ J-7-6-3<br>♡ —<br>◇ K-9-7-2<br>♣ A-Q-7-4-3 | |
| ♠ 8<br>♡ A-K-6-5-4<br>◇ A-Q-J-8-6<br>♣ 10-6 | N<br>O E<br>S | ♠ K-Q-10<br>♡ J-10-8-7<br>◇ 10-5-3<br>♣ K-J-8 |
| | ♠ A-9-5-4-2<br>♡ Q-9-3-2<br>◇ 4<br>♣ 9-5-2 | |

El remate:

| Norte | Este |
|---|---|
| Paso | Paso |
| Doblo | Redoblo |
| 2 piques | 3 sin triunfos |
| 4 piques | Doblo |
| Paso | |
| **Sud** | **Oeste** |
| Paso | 1 corazón |
| 1 pique | 2 diamantes |
| Paso | Paso |
| Paso | Paso |

Oeste salió con el Rey de corazón, el declarante triunfó en el Muerto, y Este jugó su corazón más bajo, que era el siete. El declarante continuó con un pique pequeño del Muerto, que ganó con el As de su mano, jugando en seguida su diamante semifallo. Oeste ganó con el As, y a pesar de que la situación indicaba claramente la jugada de un trébol, jugó el As de corazón, basándose en la teoría de que su compañero había jugado el siete de este palo en la primera baza, pidiendo la continuación del mismo.

Desde ese momento Este vió frustradas sus esperanzas de impedir el cumplimiento del contrato. El declarante triunfó el corazón en el Muerto, jugó luego el Rey de diamante para descartar un trébol, triunfó después un diamante en su propia mano, realizó la Dama de corazón descartando un trébol del Muerto, y finalmente triunfó su último corazón en el Muerto.

Ahora volvió a su mano triunfando otro diamante, y entregó la mano a Este con pique, obligándole a jugar hacia la tenace de trébol. Regularmente, Este hubiera ganado dos bazas en el palo trébol si no hubiera sido por la famosa teoría de que un descarte de un siete significa siempre "siga adelante".

### PROBLEMA DE BRIDGE Nº 108

**Por PATRICK EASEDALE**

**Norte y Sud han declarado cuatro corazones.**

| | | |
|---|---|---|
| | ♠ Q-J-4-2<br>♡ K-10-4<br>◇ 7-6<br>♣ J-9-8-6 | |
| | N<br>O E<br>S | |
| | ♠ 10-8<br>♡ A-J-9-8<br>◇ A-K-4-2<br>♣ A-7-5 | |

**Oeste salió con el Rey de pique y luego cambió a diamantes, Este jugando la Dama. ¿Cómo debe jugar Sud?**

(La solución de este problema la hallará el lector en la página 85.)


## Tomó "la pequeña dosis diaria" por 20 años

**Para alejar al Reumatismo**

**Tributo de una mujer de 78 años a Kruschen**

Era cuando tenía 58 años de edad que esta mujer tuvo reumatismo. Tomó Sales Kruschen para aliviarlo. Y hela aquí ahora — aunque libre del reumatismo — tomando la pequeña dosis de Kruschen, como ha estado haciendo durante los últimos 20 años.

"Me alegro mucho de decirles", nos escribe, "que he estado tomando Sales Kruschen por más de 20 años: al principio en Inglaterra y después acá por siete años. Comencé a tomarlas en Inglaterra para combatir el reumatismo, y, encontrando que me hacían bien, continué tomándolas. No he sufrido de reumatismo desde que llegué acá. Ahora tengo 78 años de edad y continuaré tomando Kruschen mientras viva, únicamente la pequeña dosis diaria como se recomienda." Sra. E. H.

El reumatismo tiene su origen, muchas veces, en la pereza intestinal — un mal del cual pocas veces se entera el que lo padece. Significa la acumulación insospechada de desperdicios y la consecuente formación de un exceso de ácido úrico. Si usted pudiera ver en el microscopio las afiladas aristas de los cristales de ácido úrico, fácilmente comprendería por qué causan esos cortantes dolores. Y si usted pudiera ver cómo Kruschen desafila por completo esos afilados cristales, estaría de acuerdo con nosotros en que este tratamiento forzosamente tiene que aliviar de los sufrimientos del reumatismo.

Las Sales Kruschen se venden en todas las farmacias a $ 2.20 el frasco y duran mucho tiempo.

**CALLOS**

Extirpados Con

**ACEITE DE RICINO**

No continue usando las peligrosas navajitas y los molestos emplastos callicidas. Un nuevo liquido llamado NOXACORN elimina el dolor en 60 segundos. Seca los callos en tal forma que no salen más. Contiene aceite puro de ricino, yodo y alcanfor. Completamente inofensivo. Fáciles instrucciones con cada paquete. Un frasco de $1.50 evita grandes sufrimientos. Su dinero sera devuelto si NOXACORN fracasa en extirpar cualquier callo o callosidad.

Agentes en la Argentina:—Hussey & Cia., Soc. de Resp., Ltda., Cangallo 1660, Buenos Aires.

**Michel**

El Rey de Los Lápices Labiales

**La voz amiga para todo el día. El compañero para sus hijos.**

Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

**L R 1 Radio El Mundo**

# EL LITERATO

Cuento de

M. ZOSCHENKO

UNA sola vez en mi vida he visto un escritor como aquél. Era casi analfabeto, apenas sabía escribir; leía bastante de corrido, aunque en algunas palabras largas tartamudeaba, y algunas letras le eran, por lo visto, no del todo familiares.

En cambio, escribía tan mal, que al ver su primer manuscrito me sentí cohibido: eran unos garabatos que en forma de rasguños se lucían sobre el papel y resultaba más que difícil descifrar lo que querían decir.

Quedé perplejo, casi me asusté cuando me declaró que el "manuscrito" era un cuento humorístico. Dicho manuscrito contenía un par de docenas de frases y expresiones difíciles para el entendimiento de la mayoría de las personas. ¡Palabra de honor que el tal "escritor" se cruzaba en mi camino por primera vez en la vida!...

Lo característico en él era un fuerte olor a trementina, tan penetrante que la persona que estaba a su lado arriesgaba perder el conocimiento si permaneciera largo rato. Parecía que él mismo lo sabía, porque, al entrar, pedía permiso para abrir la ventana.

—Escúcheme, compañero — le dije, devolviéndole el manuscrito, — ¿no se habrá equivocado usted creyendo ser escritor?

— ¿Cómo me voy a equivocar?... — dijo apáticamente, sin levantar la voz ni demostrar contrariedad alguna. — Se sabe, soy un escritor, un literato.

Venía a verme varias veces, y siempre traía tres o cuatro páginas llenas de absurdos, que el diablo mismo no hubiera entendido. Poco a poco me acostumbré más a su letra, y empecé a leer con más atención lo que traía; pero todo cuanto conseguí era asegurarme que era algo completamente absurdo, sin ton ni son. Me atemorizaba un poco devolverle sus trabajos: temía que me matara, porque su aspecto era lúgubre, taciturno, y tenía los bigotes largos como los de un bandido. Sin embargo, aceptaba con tolerancia los trabajos devueltos, diciendo:

— Entonces ¿no sirve para su revista? ¿No es posible publicarlo?

— Sí; es decir, no; no es posible publicarlo — le contestaba yo, siempre algo cohibido.

El, tranquilamente, se encogía de hombros y contestaba confusamente, de modo que yo más bien adivinaba que entendía sus palabras:

— Se comprende... Es necesario esmerarse...

Y con esas palabras se iba. En total, vino a verme cuatro veces. La última vez trajo un manuscrito bastante extenso, de unas veinte páginas. Lo leí en seguida, y palidecí de indignación.

— Pero, compañero — le dije, — ¡si esto no sirve para nada! No sólo publicarlo, ni leer se puede. Debe usted comprender, por fin, que no es posible publicar lo que trae. Tómelo de vuelta y no venga más...

Me miró directamente en los ojos, y dijo:

— Entonces déme el recibo.

— ¿El recibo? ¿Qué clase de recibo quiere?

— El recibo de que no lo acepta.

— Pero, ¿para qué necesita usted, hombre extraño, un recibo?

— Así no más... Siempre es mejor...

Me causó extrañeza, pero le entregué el recibo que pedía, una especie de certificado donde dije que las obras del escritor tal no sirven para ser publicadas en nuestra revista.

Me dió las gracias, y se fué con el recibo.

Días más tarde volvió. Estaba algo nervioso, y, extendiéndome el recibo que yo le había dado, dijo:

— Así no se extienden los recibos: deben estar escritos sobre el papel de la revista y llevar un sello.

Esta vez ya no pude dominar mi curiosidad, y le obligué a decirme para qué diablos necesitaba ese recibo, agregando que soy una persona particular y no poseo ningún sello.

Entonces, tartamudeando e interrumpiéndome, me explicó su pedido:

— Soy un hombre pobre, como usted se imagina; fabrico pinturas. Mi industria es muy pequeña, y apenas nos da para comer, y si me obligan a pagar un impuesto me veré completamente perdido; no puedo pagar el alquiler como un comerciante, y en la casa donde alquilo el departamento me preguntan siempre:

"— ¿Qué profesión tiene? Lo necesitamos para fijarle el alquiler.

"Y yo les contesto:

"— ¿Qué profesión tengo?... Soy literato.

"Y ellos me dicen:

"— Tráiganos algún certificado; hoy nada se cree por simples palabras...

"— Está bien — les dije. — Ya les voy a traer un certificado; esperen un poco.—¿Qué iba a hacer? Había que conseguirlo a toda costa, y es por eso que he venido a molestarlo... Discúlpeme..."

Apresuradamente tomó su sombrero y se fué, pidiéndome no decir a nadie su apellido. No lo diré. ¿Para qué le voy a hacer pasar un mal rato a ese pobre hombre, dificultándole la existencia?

# El primer movimiento feminista que recuerda la historia

Por

SUSANA MONTES CARIDE

NO hay ejemplo de patriotismo como el de las mujeres romanas. Después de los reveses de la segunda guerra púnica, llegaron a barrer con sus cabelleras los templos para aplacar las iras de los dioses; entregaron sus cabellos para que se tejieran cuerdas para los arcos; y, cuando Aníbal amenazaba a Roma, aceptaron de buen grado la ley que hizo votar el tribuno del pueblo, Cayo Oppio, por la cual ninguna mujer podía adornarse con más de una media onza de oro, ni llevar vestidos de púrpura, ni usar litera a más de mil pasos de la ciudad.

Pero... pasaron veinte años y, olvidados también los peligros, las matronas romanas y las romanas plebeyas volvieron por lo suyo y promovieron una campaña contra aquella ley.

FUE, quizá, el primer movimiento femenino organizado que recuerda la historia. Fué un movimiento femenino al cual no pudieron contener ni el empeño de los padres de familia ni la... autoridad de los esposos.

Los políticos se pusieron en campaña. Y como buenos políticos pensaron que, con ello, se captarían las simpatías femeninas. Marco Fundanio y Lucio Valerio, tribunos de la plebe, pidieron la abrogación de la ley Oppio, Porcio Catón, alias el "Censor", la defendió y, naturalmente, pronunció un discurso que, en tono de reproche, comenzaba así:

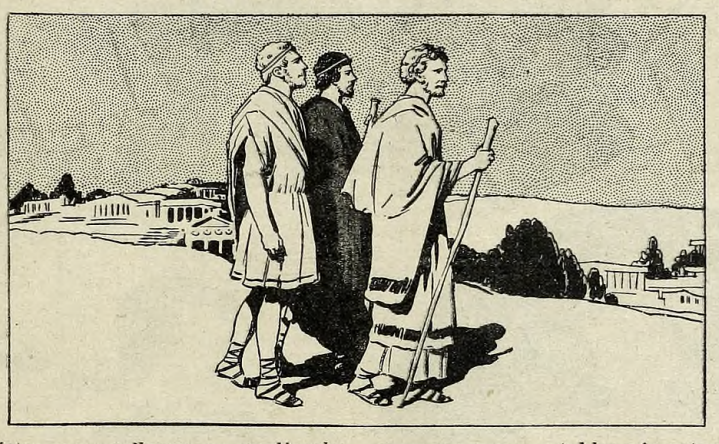
"Si cada uno de nosotros, ¡oh romanos!, hubiese cuidado de observar con relación a su esposa sus derechos y dignidad de marido, no tendríamos que luchar hoy con todas las mujeres..."

Y pronunciada aquella recriminación se desató contra las romanas, peligrosísimas para los hombres, "porque no hay nadie que pueda hacernos correr mayores peligros, cuando se toleran sus reuniones, sus tramas y sus secretos manejos".

CON lo que se revela que el movimiento se había organizado en forma que envidiarían hoy nuestras partidarias del voto femenino, aunque, por lo que más adelante dice, parece que en él andaban complicados los ya citados tribunos de la plebe.

Roma debía presentar inusitado aspecto y grande debía ser la agitación, pues el orador confiesa que con rubor ha atravesado momentos antes una legión de mujeres para llegar al Foro.

Y cuando el orador, siempre según la fiel versión de Tito Livio, quiso saber por qué motivo las matronas romanas recorrían la ciudad tan desaladas, parece que



éstas no vacilaron en replicarle que aquel motín de mujeres era porque querían presentarse con brillantes de oro y púrpura y pasear por la ciudad en los días festivos y en los demás días, en literas y carrozas triunfales, como para ostentar la victoria conseguida sobre la ley abrogada. En una palabra: que querían sus pasados lujos.

EL discurso del "Censor" debió merecer una verdadera rechifla, pese a que recordaba a los romanos que se establecería entre sus esposas una rivalidad de lujos, incitando a las ricas a llevar más adornos que su vecina o poniendo a las pobres en el trance de gastar más de lo que permitían sus recursos para evitar humillantes diferencias.

Lucio Valerio, que debía ser buen mozo y disfrutar de gran ascendiente entre las romanas, le replicó, y en aquellos días de parlamentarismo acendrado y oratoria grandilocuente, hubo otros discursos en pro y en contra.

Las romanas ni se convencieron ni se tranquilizaron. Decidieron realizar otra manifestación, esta vez ayudadas por una multitud que en masa compacta fué a pedir a la casa de los Brutos (los Brutos eran Marco y Publio, compañeros de Catón en la defensa de la ley Oppio), para que cesaran en su oposición. Y su actitud no debía ser muy tranquilizadora, puesto que recién se retiraron cuando los acosados tribunos declararon que se abstendrían.

Y el final, caída la ley y derrotados sus defensores, el final debió ser algún brillantísimo desfile de matronas romanas, alhajadas como nunca mezcladas simbólicamente, aristócratas y plebeyas, en el común anhelo de engalanarse... y dar de ganar a los joyeros que, a lo mejor, sin que de intento nos propongamos echar una sombra sobre Lucio Valerio y sus colegas en la defensa de las damas, realizaron algunas "gestiones" convincentes en grado definitivo.

LA EDAD DEL CRECIMIENTO

Vigilar el normal desarrollo de los niños es deber primordial de todos los padres, especialmente en esta época en que vivimos, donde hay tantas criaturas delicadas, enfermizas y mal desarrolladas.

Contribuya usted al normal desarrollo de sus hijos, administrándoles la BIOFORINA LIQUIDA DE RUXELL, exquisito tónico reconstituyente que provee al organismo de todos los elementos necesarios para la formación de su perfecta estructura ósea, al par que estimula el apetito, enriquece la sangre y tonifica el cerebro, dando a los niños vivacidad y clara inteligencia. Es un hecho significativo que los niños que toman la Bioforina Líquida de Ruxell adelanta rápidamente en sus estudios.

La Bioforina Líquida de Ruxell es de riquísimo gusto y los niños lo aceptan y toman como una golosina. Es el reconstituyente ideal para toda la familia, pues favorece tanto a los niños como a los mayores.

*Una copita antes de cada comida aumenta considerablemente el apetito, al par que duplica el valor de la alimentación.*

Bioforina Líquida de Ruxell

Producto del INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO PERU 1645/55 Bs. As.

QUEMADURAS de SOL use PASTA VASENOL

# El rincón de los niños

**LENCERIA MODERNA**

*La sencillez predomina en todas estas prendas de ropa interior, pero sin llegar a esa sobriedad exagerada que hace pensar en el ajuar de una alumna de internado. Así, no se han excluído algunos bordados y festones de tipo muy fino, pequeños lazos y aún telas estampadas de bonito dibujo, todo eso hecho en forma que no resulte recargado, pero que permita agregar una nota de buen gusto al carácter práctico de cada prenda. El hilo, la batista, la seda lavable o el opal son las telas más apropiadas para realizar esta lencería, y trabajando con prolijidad se harán fácilmente verdaderos primores.*

## EL AGUA

La bebida de las criaturitas, fuera de las comidas, debe consistir únicamente en agua, y ésta ha de ser hervida por poco que se sospeche de su pureza. Pero no debe olvidarse que el agua hervida es desagradable y pesada por la falta de aire; en consecuencia, hay que orearla bien, mediante transvasamientos sucesivos, antes de hacérsela tomar a los niños.

## RECORDEMOS QUE...

• **Los animales domésticos** suelen ser excelentes compañeros de juegos para los niños. Su trato puede resultar una escuela práctica de buenos sentimientos; pero recuérdese que la promiscuidad con los animales, si éstos no son sanos y escrupulosamente limpios, resulta peligrosa.

• **Las instalaciones eléctricas**, en las casas donde hay pequeños, requieren extremados cuidados. Son una amenaza, tanto más seria cuanto que los niños, hasta cierta edad, tienden a tocar todo cuanto se halla al alcance de su mano.

**Los relatos sensacionales** excitan sobremanera el espíritu infantil. Evítelos en presencia de criaturas. Ni aun los inocentes cuentos en que sucede algún hecho desagradable deben relatarse en horas de la noche, poco antes de acostar a los chicos. Ocurre luego que éstos duermen mal o se despiertan llorando, asustados.

• **No hay dos niños iguales.** Esto, que se ha repetido hasta el cansancio, debe tenerse sobre todo presente en el terreno de la educación y en el de la medicina infantil. Es un error suponer que los métodos o los remedios que dieron resultado en un niño pueden ser igualmente satisfactorios en otro cuando las circunstancias "son parecidas".

# Descuidó, una vez, el león su libro de actas... y ahora los maridos deben soportar el yugo

Por
MARION IVEL MORGAN

Ilustró LUDOVICO ALLODI

ACABABA Dios Padre de crear a los animales del mundo. Como tenía que ausentarse para la finalización de la Creación, decidió darles un rey. Y mandó a buscar al viejo león.

— Ahí tienes, viejo — le dijo, — a los animales del mundo que he creado. Serás su rey y deberás gobernarlos en mi nombre. De los hombres me encargaré yo...

Pero como no los había aún creado, se marchó Dios Padre en busca de nuevas ideas, dejando a cargo del viejo león todas las preocupaciones de estado de aquel nuevo reino cuadrúpedo.

Y reinó su majestad el león. Y no tardaron en hacerse oír los sordos ecos de la conspiración.

Es que los buenos ciudadanos buey, perro, asno y carnero habían decidido que su majestad el león constituía un bien mísero rey, y que, realmente, eran ellos los predestinados a asumir tan augusto cargo.

Por el momento, no se preocupaban de cuál de ellos asumiría el cargo, porque la gran cuestión era hallar el medio de deshacerse del soberano designado, por cierto, por mandato divino, pero, sin duda alguna, en un momento de triste irreflexión. Y antes que el medio, era aun más importante encontrar la lógica razón que guiaba a los justos ciudadanos buey, perro, asno y carnero en sus preocupaciones por el bien general del gran pueblo animal...

SESIONABAN ya varios días los respetables ciudadanos sin que se les ocurriera nada, fuera de las buenas intenciones, cuando el ciudadano asno movió lentamente sus largas orejas. Y comprendieron sus colegas que estaba pensando, y callaron para escuchar la declaración que haría.

— Quería yo decir — dijo por fin — que cuando yo le digo a su majestad *así*, él me contesta *a s í*, y cuando le demuestro que una cosa fué *tal*, él me asegura que fué *t a l*. ¿Comprenden ustedes la idea? ¿Qué les parece? ¿No basta eso?

Pero los respetables colegas sacudieron, impacientemente, la cabeza. ¡Claro que no bastaba! ¡Era el ciudadano asno el que no comprendía bien la idea! El pobre continuó moviendo lentamente las largas orejas...

— ¡Ay! ¡Por Dios, qué hambre tengo! — interrumpió, de repente, el ciudadano carnero.

— ¿Hambre tienes? —preguntó el ciudadano buey.

— Hambre... — reflexionó el ciudadano perro. — Dijo que tenía HAMBRE...

— ¡Compañeros! — gritó súbitamente iluminado. — ¿Veis bien cómo llora nuestro buen conciudadano carnero? ¡Es porque tiene HAMBRE! ¿Comprendéis eso?... ¡Tiene hambre porque el rey no le da de comer!

La lógica razón de los buenos ciudadanos buey, perro, asno y carnero había sido, en fin, felizmente formulada. Y procedieron sin pérdida de tiempo a tratar del medio de "liberar" el trono...

Desgraciadamente, en ese momento las deliberaciones de los dignos ciudadanos fueron interrumpidas por la irrupción de algunos guardias de la real corte animal. Su majestad augusta, el león rey, los citaba inmediatamente.

— HE oído, mis queridos súbditos, que no estáis satisfechos. ¿Es cierto? Dicen que os quejáis de hambre... — Su majestad fijó desde lo alto de su imponente persona a los dignos ciudadanos, quienes, sin razón alguna, parecían tener mucho frío... — ¿Qué decís, señores? — insistió su majestad.

Pero ni uno de los respetables ciudadanos parecía acordarse de haber sufrido jamás el hambre.

— ¿O será mi persona que no es grata y os ha hecho perder el gusto a la vida?— insinuó el rey. — ¿No contestáis? Bueno, lo haré yo por vosotros. ¿No estáis satisfechos de mí como vuestro soberano? Pues, bien: yo menos. Os equivocáis pensando que es grato gobernar a ciudadanos como vosotros... Pero cuando Dios Padre manda, hay que obedecer. ¿Entendéis?... ¿Tenéis hambre? Muy bien. Os invito a un banquete en vuestro honor, inmediatamente. Lo comeremos juntos.

Y su majestad el león dispuso personalmente el menú... y el orden en que debía consumirse.

El ciudadano buey dió comienzo al festín real comiéndose al ciudadano perro, en quien había recaído el honor de ser el "hors-d'oeuvre". Luego el ciudadano buey tuvo que ponerse a disposición del ciudadano asno en calidad de "entremets". El "plat du jour", constituído por el ciudadano asno, le cupo al ciudadano carnero, quien no supo apreciar el privilegio por ser el ciudadano asno durísimo y sequísimo y los dientes del joven ciudadano carnero aún "de leche". El postre se lo había reservado su misma majestad en la tierna persona del ciudadano carnero. Pero como temía su sagaz majestad los efectos intoxicantes de los estúpidos cerebros de sus difuntos súbditos, había dispuesto de antemano que las cabezas fueran dejadas a un lado. Y a ellas, el ciudadano carnero, a escondidas, había añadido los huesos tan poco "masticables" del pobre ciudadano asno.

Saboreó lentamente el rey león tan delicado plato que era el muy joven ciudadano carnero, y luego excavó con sus poderosas garras un hondo foso y echó en él los restos de los malogrados "pretendientes" al trono animal. Y se fué..., olvidándose de anotar el hecho en el libro real de actas...

...PASARON los años, y Dios Padre seguía en busca de ideas...

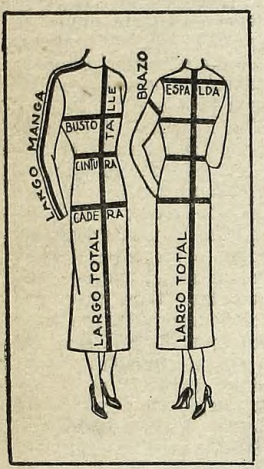
Crear un hombre no era cosa tan fácil. Un día, en fin, Dios Padre se decidió y regresó al reino animal. Porque se había propuesto realizar su obra magna allí, para poder poner al Hombre inmediatamente en posesión del mundo que pensaba colocar bajo su mando.

...Regresó Dios Padre, y tomando el barro en sus manos, modeló al primer hombre, padre futuro de la humanidad...

NO supo jamás Dios Padre con qué arcilla confeccionó aquel primer hombre, pero sí lo supo la humanidad, porque a través de todos los siglos, los hombres todos, aun los más inteligentes, cuando adolescentes son tontos como un carnero; cuando mozos, "corredores" como un perro; cuando esposos, "enyugados" como un buey; y de viejos, necios como un asno.

## La iniciativa de *El hogar*

# LOS FIGURINES CON MOLDES




*Ver página 28*

## Cómo se toman las medidas

*Señora:*

Sírvase tomar sus medidas como indican estas figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo.

**Para moldes por talle las medidas a tomarse son:**

Busto..... Cintura..... Cadera.....

**Para moldes a medida y armados:**

Busto..... Cintura..... Cadera.....

Largo total del frente ..... Largo de manga ..... Talle ..... Brazo .....

Espalda..... Largo total de espalda.....

## INSTRUCCIONES

**Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados.**

**La página de figurines con moldes aparece en todos los números**

**La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín, cubriendo su importe a esta dirección:**

**CERRADO DE 12.30 a 14.30**

**MOLDES "EL HOGAR"**
**CANGALLO 962 — Buenos Aires**
**U. T. Libertad 35 - 4408**

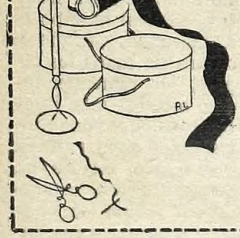
**Se ruega controlar bien las medidas y atenerse fielmente a las instrucciones. Escríbanse con claridad las direcciones, detalles y medidas, para evitar trastornos en la remisión.**

**Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del cincuenta por ciento en el precio.**

**Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.**

**Los moldes se remiten franco de porte.**

### Cupón para solicitar moldes



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos....., publicados en EL HOGAR, de fecha....., de acuerdo con las siguientes medidas:

**PARA TALLE**

Busto ..... Cintura ..... Cadera .....

**PARA MEDIDAS Y ARMADOS**

**(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)**

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....

Brazo.... Espalda.... Largo total de espalda....

Nombre de la solicitante.....

Calle..... Nº.....

Localidad..... F. C.....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

**Recordamos a nuestras lectoras que pueden elegir sus modelos entre los 1430 publicados desde su iniciación hasta la fecha. Consulten el álbum de los mismos, que está a disposición de las lectoras en la dirección mencionada. Coleccione estas páginas, pues son útiles e interesantes.**

## Cine japonés 1939

*(Continuación de la pág. 30)*

prender, no vamos a citar aquí los nombres de los artistas y directores más cotizados del cine japonés, pues serían difíciles de recordar.

### *El cine japonés concentrado en dos trusts*

Pero, como dato ilustrativo, vale la pena mencionar que toda, o casi toda, la industria y el comercio cinematográfico del Japón están concentrados en dos enormes trusts, que no solamente han acaparado la producción de películas, sino también los circuitos de teatros. Estos trusts, que, además, están luchando encarnizadamente por absorberse uno a otro, son: la Compañía Shoshiku, con más de 10 millones de yens de capital, y la Compañía Toho, cuyo capital se eleva a 6 millones de yens.

Para dar una idea del extraordinario poder de estas compañías, baste con decir que la Shoshiku es una empresa que, en los últimos años, asimiló otras compañías, tales como la Shinko Kinema, la Daito Eiga, la Kyokuto Eiga, la Zensho Kinema, etc.

También merece señalarse especialmente la cifra de cinematógrafos existentes en Japón, que alcanza a un total de 2.057 (la Argentina no llega a 1.500), de los cuales suman 253 los que funcionan en Tokio, ciudad que se atribuye una población de 5.500.000 habitantes.

• • •

## Una situación difícil

*(Continuación de la pág. 15)*

ahora — respondió Graciela. — Sé lo que tú has sufrido; no soy ciega; pero voy a reparar el daño causado. No olvidé lo que me dijiste una noche: "Si alguna vez cambias de parecer, ven a mí; yo siempre te amaré".

— Eso hace tres años — exclamó Enrique, jugando con las chucherías que adornaban la estufa y ocultando sus ojos a las miradas de Graciela.

— Eso fué en un momento de acaloramiento juvenil.

— ¿Quiéres decir... que tú no me amas más?—dijo Graciela, temblando.

— Quiero decir que has llegado demasiado tarde.

Graciela, acercándosele, le preguntó nuevamente:

— ¿No me quieres ya?

— Llegas demasiado tarde — repitió Enrique con terquedad.

Graciela no pudo moverse, ni pensar, ni hablar; quedóse anonadada.

— Lo siento, Graciela; pero lo que yo hago es lo único posible. Ricardo no es el único hombre de principios; yo también los tengo.

— Entonces ¿hay otra?

Enrique la miró extrañado; luego, volviéndose hacia la repisa, tomó una fotografía y se la mostró a Graciela sin decir una palabra. Ella la tomó mecánicamente, la miró y se la devolvió.

— Me voy.

— ¿Dónde?

— Con Ricardo. El no sabe nada de esto, de modo que no se herirán sus principios. Todos los sueños tienen un fin. ¡Adiós!

Enrique volvió a tomar la fotografía, la miró durante un rato, observando la línea delicada de la boca, los grandes ojos y la curva elegante de los hombros. Al pie de ella se leía: "De tu Martha".

Colocó la fotografía en su sitio y sentándose en su sillón favorito prendió un cigarrillo, al mismo tiempo que se preguntaba:

— ¿Quién será esa Martha? Voy a saberlo en seguida por boca de la dueña de casa. La señora María Luisa conocerá a esa niña que, sin saberlo, ha arreglado mi difícil situación.

• • •

## RESUMEN DE NUESTRA HISTORIETA

### LOS TRES MOSQUETEROS

**En los primeros días del mes de abril de 1625 en la sala de un viejo caserón un joven gascón, ávido de aventuras, se despedía de su anciano padre. El joven se llamaba D'Artagnan, y en el momento de partir para París, su padre le hizo tres dones: un viejo caballo de un raro color amarillo, una bolsa con quince escudos y una carta de recomendación para monsieur de Tréville, capitán de mosqueteros, a cuyo servicio entraría D'Artagnan, gracias a ese precioso documento.**

**Inmediatamente parte D'Artagnan para París, teniendo que soportar las bromas y las risas de la gente que mira asombrada el extraño color de su caballo. Al llegar a la aldea de Meung, tiene D'Artagnan un incidente con un caballero desconocido. Pero cuando se quiere batir con él, los amigos del desconocido y los sirvientes de la posada caen sobre él y le propinan una lluvia de golpes, hasta desmayarlo. El posadero lo hace conducir a uno de los dormitorios con objeto de hacerle curar sus heridas.**

**Cuando D'Artagnan se repone y desciende al patio del mesón, encuentra a su contrincante que está hablando con una bella extranjera asomada a la portezuela de una carroza de viaje. D'Artagnan aprovecha el momento para renovar la cuestión con el desconocido, pero éste monta a caballo y huye seguido de sus servidores. La cólera de D'Artagnan no tiene límites cuando descubre que el desconocido, antes de partir, le ha substraído la carta de recomendación que llevaba para M. de Tréville. Sin la carta y con los pocos escudos que le restan, D'Artagnan sigue camino a París, donde vende su viejo caballo en tres escudos. Así penetra en la capital, disponiéndose a visitar a M. de Tréville, a cuyo palacio se dirige en la mañana del día siguiente.**

**D'Artagnan es recibido por M. de Tréville. Durante la entrevista asiste a las reprimendas que M. de Tréville dirige a los mosqueteros Athos, Porthos y Aramis, que en el día anterior fueron vencidos en una refriega con los guardias del cardenal. Luego, cuando el capitán de mosqueteros está por entregarle una carta de recomendación, D'Artagnan ve pasar al caballero desconocido que le robó la misiva de su padre. Sale D'Artagnan corriendo de la sala de M. de Tréville, y en la escalera atropella a Athos, el cual, indignado, lo reta a duelo. Concertado el encuentro para el mediodía, D'Artagnan sigue su furiosa carrera escaleras abajo, en busca del caballero desconocido.**

**Otro encontronazo con Porthos y una discusión con Aramis hacen que D'Artagnan tenga también que batirse con estos últimos. Cuando llegan al campo del honor, todos se sorprenden de la extraña aventura que los reúne en aquel lugar. Pero cuando va a comenzar el duelo de D'Artagnan con Athos aparecen los guardias del Cardenal, que dan orden de arresto a los mosqueteros. Naturalmente, los mosqueteros se preparan para resistir, y D'Artagnan, con una resolución que ha de decidir de su destino, se pone del lado de los mosqueteros.**

**Se produce el encuentro, triunfan los mosqueteros, y D'Artagnan queda definitivamente ligado por una estrecha amistad a Athos, Porthos y Aramis. El rey, al tener conocimiento del valiente comportamiento de los cuatro héroes quiere felicitarlos personalmente y les concede una audiencia para el día siguiente. D'Artagnan pasa toda la noche sin dormir esperando ese instante, y, al día siguiente, se presenta en la casa de Athos muy temprano.**

LOS TRES MOSQUETEROS

(La célebre creación de Alejandro Dumas)

# "¡A NOSOTROS LOS MOSQUETEROS!..."

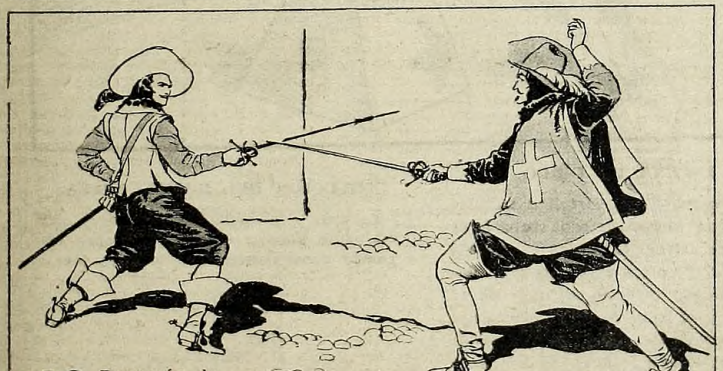
Grandes novelas de aventuras, interpretadas por el dibujante José Luis Salinas

**26** A la mañana siguiente a la de su encuentro con los guardias del cardenal, D'Artagnan fué a buscar a Athos a su casa. El rey, enterado por M. de Tréville de la famosa lucha, quiso conocer a los valientes y les había concedido una audiencia para mediodía. Para hacer tiempo, Athos invitó a D'Artagnan a jugar un partido de pelota, En la cancha, situada cerca de las caballerizas del Luxembourg, los esperaban Aramís y Porthos. A pesar de su ignorancia en esta clase de juego, aceptó D'Artagnan, no sabiendo qué hacer hasta mediodía, hora de la entrevista con el monarca.

**27** Los dos mosqueteros, Aramís y Porthos, habían llegado ya, y jugaban a la pelota cuando D'Artagnan y Athos se hicieron presentes. Athos, que era muy diestro en todos los deportes, pasó con D'Artagnan al lado opuesto y los desafió. Pero al primer golpe, aunque jugaba con la mano izquierda, notó que su reciente herida no le permitiría seguir jugando. D'Artagnan quedó, pues, solo, y así se siguieron lanzando la pelota, sin llevar en cuenta los tantos. D'Artagnan, repentinamente, resolvió abandonar el juego, yéndose al lugar destinado a los espectadores. Allí, su mala suerte quiso que se encontrara con un guardia del cardenal, que, irritado por el reciente suceso, le dijo: **— No es extraño que tengáis miedo de un pelotazo. Sin duda, sois un aprendiz de mosquetero...**

**28** Como si le hubiera picado una serpiente, D'Artagnan se volvió y preguntó con afectada serenidad: **— ¿Cómo os llamáis? — ¡Bernajoux!** — dijo el ofensor. **— Bueno, señor Bernajoux, os espero en la puerta... — Id, caballero; os sigo** — repuso Bernajoux, asombrado de que su nombre no hubiera producido ningún efecto sobre D'Artagnan, pues se trataba de un famoso espadachín, cuyo desafío equivalía a una sentencia de muerte. Los compañeros de D'Artagnan, atentos al juego, no se dieron cuenta del incidente. Momentos después Bernajoux y el joven gascón cruzaban sus aceros, llenos de coraje.

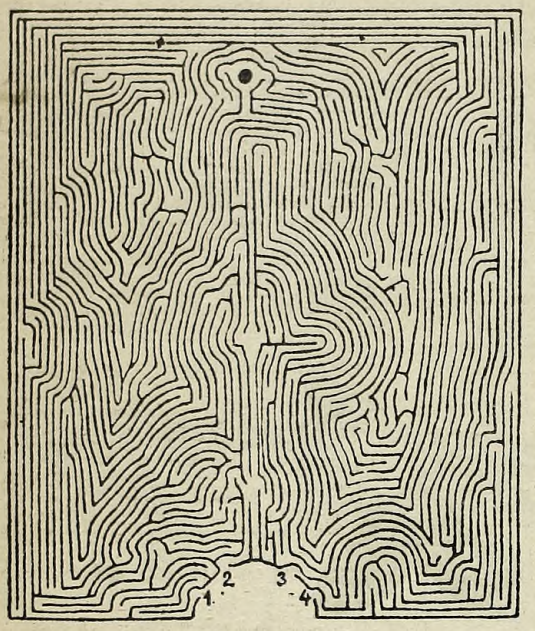
**30** A los gritos de: **"¡A nosotros los de Trémouille!"** y: **"¡A nosotros los mosqueteros!..."**, Athos, Porthos, Aramís y los demás mosqueteros se pusieron al lado de D'Artagnan, en tanto que los guardias del cardenal y sus amigos arremetían contra el grupo. La contienda se hizo general, pero los mosqueteros llevaban la mejor parte. Los guardias del cardenal y la gente de M. de Trémouille se replegaron sobre la casa de éste, cuyas puertas cerraron muy a tiempo para evitar la invasión. En cuanto a Bernajoux, mal herido, en muy grave estado, había sido retirado del escenario de la lucha. Finalmente, los mosqueteros quisieron prender fuego al palacio, pero se contentaron con arrojar piedras a sus ventanas y cubrir de insultos a sus vencidos enemigos.



**29** Después de gritar: **"¡En guardia!"**, Bernajoux se lanzó sobre D'Artagnan, pero éste aprovechó la confianza de su rival y, tirándose a fondo, lo hirió en un hombro. Ciego de rabia, Bernajoux se adelantó otra vez y, sin advertirlo, se hirió él mismo con la espada de D'Artagnan. El duelo se celebraba frente a la casa de Trémouille, donde Barnajoux tenía un pariente. En ese momento, los grupos de mosqueteros que salían del juego de pelota y los sirvientes de la casa de Tremouille comenzaron a dar voces.

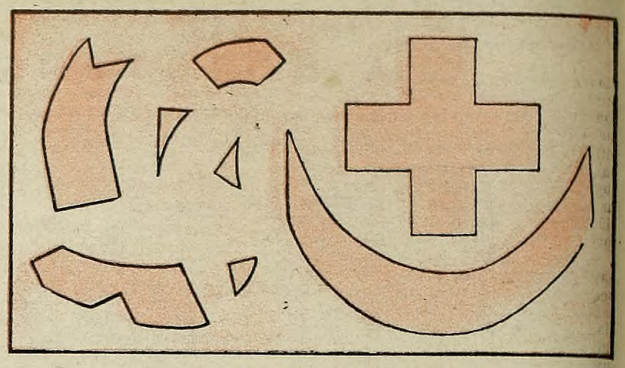
**En el próximo número: "EL ESPALDARAZO DE SU MAJESTAD"**

# Para la gente menuda




## EL TESORO ESCONDIDO

He aquí un juego interesante para practicar entre dos, o, mejor, entre cuatro amiguitos. Ha de suponerse que se trata de exploradores que se hallan ante las cuatro puertas de un gran edificio donde está escondido un tesoro. Por sorteo se decide qué puerta o puertas corresponden a cada uno. Después, el primero, provisto de un lápiz negro, va recorriendo los caminos del laberinto y trata de llegar hasta la cámara del tesoro, representada en el plano por un círculo negro. Siguen luego el segundo con lápiz rojo; el tercero, con uno azul, y el cuarto con uno amarillo o verde. Naturalmente que no todos los caminos conducen al tesoro, así como también es posible que en algunos recorridos se encuentren dos exploradores.

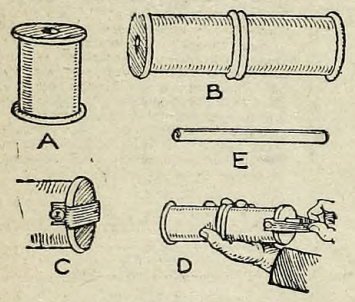


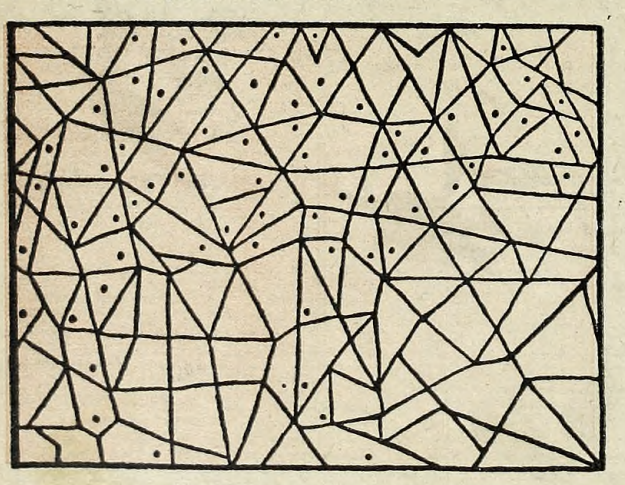
## UN ROMPECABEZAS DIFICIL

La verdad es que todos los rompecabezas son difíciles, aunque más no sea para justificar su nombre; pero el que aquí les presentamos ofrece más dificultades de lo que se supone. Se trata de calcar sobre una cartulina las seis piezas que se ven a la izquierda de la figura, recortarlas y disponerlas de modo que se formen con ellas una cruz o una media luna, iguales a las que representa la parte derecha del grabado. Les advertimos que las piezas no tienen revés ni derecho, es decir: que alguna de ellas, si es necesario, se puede apoyar sobre la mesa por cualquiera de sus dos caras. Al pie de la página damos la solución.

## CONSTRUCCION DE UN CAÑONCITO

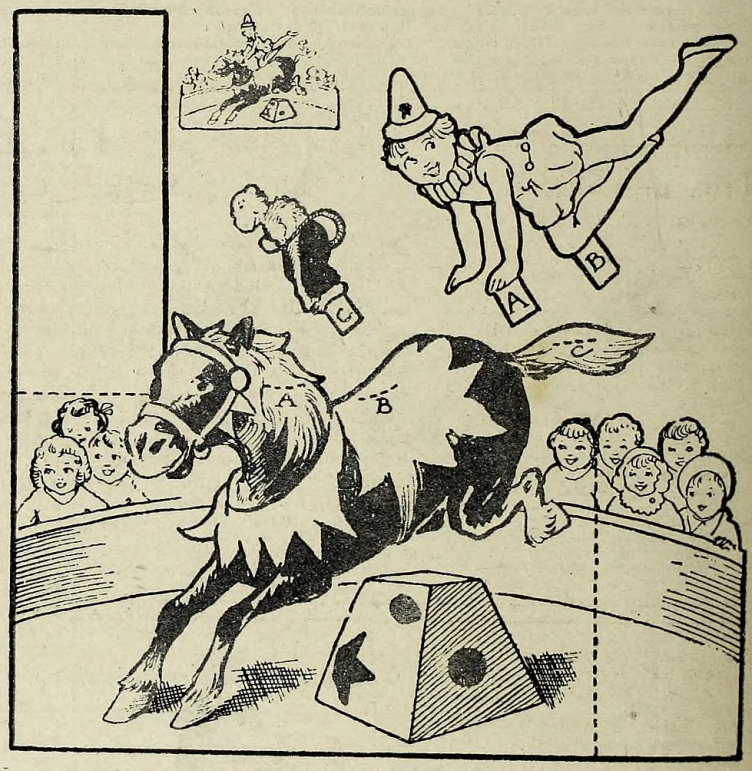
Consigan dos carreteles usados, idénticos y del tipo que muestra la figura A. Péguenlos uno a continuación del otro, como se ve en la B. Para esto resultará mejor uno de esos líquidos en pomo que sirven para pegarlo todo. En el extremo de uno de los carreteles, valiéndose de dos tachuelitas, fijen una goma ancha y plana, que obstruya bien el orificio del carretel, según se aprecia en la figura C. Ya está listo el cañoncito. Ahora hay que preparar los proyectiles. Esto se hace con trozos de papel enrollado y engomado, a los cuales se da un diámetro algo inferior al del conducto de los carreteles. La figura D muestra cómo se dispara el cañón una vez cargado con el proyectil. Antes de soltar la goma **levanten el cañón, para que el proyectil sobresalga y toque la goma. ¡Cuidado, no apuntar a la cara de ningún compañero! Podría ocurrir algún lamentable accidente.**



## UN ANIMAL DEL DESIERTO

**Todas estas rayas ocultan la silueta de un animal. Es muy fácil averiguar de qué se trata. Bastará para ello proveerse de un lápiz negro e ir llenando todos los espacios marcados con un punto. ¿Reconocen a este habitante del desierto? ¿En qué se distingue de otro muy semejante y con el cual suele a menudo ser confundido?**

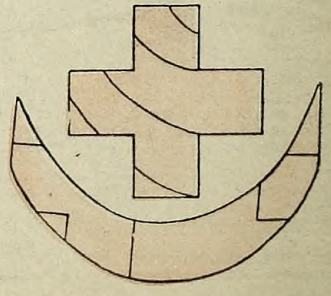



## ESCENA DE CIRCO

*Peguen sobre una cartulina esta lámina, que hemos dejado sin colores para que ustedes la pinten como más les guste. Recorten luego las tres piezas, teniendo especial cuidado con el payaso y el monito, cuyos contornos son complicados. Practiquen después tres incisiones a lo largo de las líneas de puntos señaladas con las letras A, B y C e introduzcan en ellas los pequeños rectángulos marcados con las mismas letras en el payaso y el mono. Doblen hacia adelante el extremo derecho de la figura y hacia atrás el rectángulo de la izquierda. Este último, al apoyar sobre la mesa, hará que la escena se mantenga en* ***pie.***

## SOLUCION DEL ROMPECABEZAS

**La cruz y la media luna aparecen aquí tal como quedan después de haber dispuesto convenientemente las seis piezas.**



## Negro el 13

*(Continuación de la página 75)*

mozo, y estaba paladeándolo, cuando surgió a su lado un joven apuesto, sonriente, simpático. Al verlo, lo primero que se le ocurrió a Agustina fué mirarle las manos: ¡era el mismo que había hecho las posturas desde detrás suyo! ¡Era el misterioso jugador de las manos blancas y cuidadas! Su emoción frente a él no tuvo límites. El joven se inclinó a su lado, y le habló:

— Señora, usted perdonará que me haya permitido seguirla en el juego, pero una voz secreta me decía que debía seguirla, que usted me salvaría. Y en efecto, señora; usted me ha salvado. De no tener esa suerte que tuve por seguirla, habría tenido que quitarme la vida o ir a parar a la cárcel por defraudación. Pero esto no lo olvidaré jamás, señora, y en mi corazón tendré siempre esta deuda de gratitud para con usted. Espero poder pagársela un día: ésta es mi tarjeta. Buenas noches, señora.

Dicho esto, el joven se marchó. Agustina, que no había tenido una sola palabra para él, se quedó como hechizada, con la vista perdida en el vacío y la tarjeta temblándole entre las manos.

Cuando por fin se rehizo, dobló la cabeza sobre la tarjeta y sus ojos se fijaron en ella. Entonces tuvo un estremecimiento de alegría: el nombre que había impreso en la tarjeta, "Gabriel Ansores", era el mismo de aquel otro hombre que, por seguirla, había llegado al suicidio.

Esto fué para ella una liberación. ¡Se quitaba de la conciencia un gran remordimiento: pagaba al hijo la deuda de honor y de vida que tenía con su padre!

## Tras una ilusión

*(Continuación de la página 7)*

lante, soñador... de un encanto irresistible... Desde el primer momento comprendió su angustiosa tortura, vió la cruz que ella en silencio llevaba... Una noche, al salir de la "boîte", y mientras Andrés iba a buscar su auto, él se atrevió a decirle:

— Malena, ¡qué poco saben sus amigos de usted!

— No lo entiendo...

— No disimule, Andrés no la comprende...

— ¿Cómo se permite?...

— Ya sé, es un hombre excelente, pero no es un compañero, no sabe apreciarla. Vive demasiado empapado de realidad. Tal vez lo absorbe la medicina o el mucho contacto con la vida..., por lo general los médicos son muy poco románticos...

— ¿Qué es lo que usted quiere insinuar?

— Que usted vive sola, que él no capta todas las vibraciones de su espíritu... En una palabra, que no la merece.

"¡Qué distinto a Andrés! ¡Cómo éste leía en su interior!..."

Y nació el idilio.

— ¿Qué hace usted? ¡Vaya un modo de conducir!

— Perdone, señora, casi atropello a ese hombre.

Huía para reunirse con Ernesto. La esperaba en la estación. "Estará ansioso... Ya habrá comprado los pasajes..." Se estremeció. "Es raro, ¿por qué pienso ahora en eso?" Una tarde Ernesto la invitó a tomar té en un pequeño rincón lleno de encanto. Los dos desbordaban felicidad, contentos, expansivos... El mismo dueño se acercó a la mesa y entabló conversación con ellos. Era un hombre agradable; pasaban las horas sin sentirlas. Repetidas veces habían llenado las tazas, saboreando el aromático té.

— Tenemos que irnos, es muy tarde ya.

— Como gustes, mi querida.

Ella enrojeció, era la primera vez que la tuteaba. Llamaron al mozo. El dueño estaba junto a ellos. Ernesto pagó el gasto y se olvidó la propina. "Distraído, quizá". El dueño sacó una moneda y la dejó caer en la bandeja del mozo. Ella sintió vergüenza, quedando más desconcertada cuando vió que a Ernesto no le había pasado inadvertida la escena. "¿Por qué se acordaba ahora de eso?" Chirriaron los frenos del auto. ¡Allí estaba él aguardándola! Se acercó.

— ¿Cuánto es, chauffeur?

— Un peso setenta...

— ¿Un peso setenta?... — dijo, sorprendido. — Sacó de su bolsillo unas cuantas monedas. Contó cuidadosamente un peso setenta exacto y pagó al chauffeur.

— Has tardado mucho...

— Por culpa del tráfico...

— Bueno, espérame aquí, tengo que comprar los boletos. Aún tenemos veinte minutos de tiempo. Cuida las valijas mientras tanto...

— ¿No llamas un changador?

— ¿Para qué?, no hace falta.

Malena mirábalo alejarse. "¡Qué precavido, ni siquiera ha comprado los boletos!... ¿Y ese pobre cauffeur?... Y dejarla a ella que cuide las valijas"... No podía convencerse. "¡Qué ciega he sido!"...

— ¡Changador!... ¿Ve ese señor que está comprando boletos en este instante?...; ese equipaje es de él. Haga el favor de cuidarlo y dígale que la señora se ha ido, que no la espere...

.....

"¿Habrá terminado el consultorio?... ¡Dios mío, que no haya notado mi ausencia!... ¡No podría mentirle, es tan noble y generoso!... ¡Qué tonta he sido!; correr tras una ilusión creyendo alcanzar la felicidad completa, como si existiera."

## RESPUESTA AL PROBLEMA DE BRIDGE Nº 108

*(Continuación de la pág. 77)*

**Sud debe ganar con el As para alentar la continuación de este palo y jugar luego el diez de pique.**

**Pueden haber diversas variantes para el juego subsiguiente, pero es evidente que los triunfos no deben tocarse. Lo que Sud debe tratar de hacer es eliminar los piques y diamantes, jugar luego el Rey del palo triunfo y llegar a la situación en la cual tendrá A J de corazón y A 7 de trébol, Oeste Q x de corazón y K Q de tréboles; en esta forma puede entregársele la mano a Oeste en la undécima baza y obligarlo a hacer una jugada de salida forzada.**

**En el carteo de esta mano, Oeste tenía K 10 de trébol, pero salvó la situación con el brillante descarte de su Rey de trébol sobre el As, permitiendo a su compañero tomar la mano con la Dama y jugar los corazones a través del declarante.**

UNA ADVERTENCIA A NUESTROS LECTORES

## *Los fotógrafos y las fotografías de "El Hogar"*

NO hay enlace, banquete ni acontecimiento social de los muchos que se celebran en esta capital y en el interior, en el que — fatalmente — no se presente algún titulado fotógrafo de EL HOGAR. Este suele proponer al obsequiado, al organizador de la fiesta o al que supone más interesado, la compra de una docena de las fotografías que va a tomar. Invocando el nombre de la revista, también suele presentarse en las casas particulares para sacar los niños. En esta proposición, naturalmente, va implícita la seguridad de que EL HOGAR reproducirá en sus páginas un grabado del acontecimiento. Y mediante tal condición, el precio — siempre elevado — no se regatea. El cliente paga y espera. Al cabo de unas semanas se presenta en son de queja a nuestra redacción, donde tiene la desagradable sorpresa de convencerse que ha sido víctima de una vulgar estafa.

A fin de evitar en lo posible la repetición de este abuso, advertimos a nuestros lectores que los fotógrafos de EL HOGAR llevan CARNETS que los acreditan como tales, y cualquiera tiene derecho a exigirles su presentación.

Por otra parte — y esto es lo más importante, — EL HOGAR NO COBRA ABSOLUTAMENTE NADA por la publicación de cualquier género de fotografías.

*El Hogar*

Dirección, Redacción y Administración:
**Río de Janeiro 262 - 300**
**Buenos Aires**
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029

**Precios de Subscripción**

| | Capital e Interior | Toda América y España | Demás países |
|---|---|---|---|
| 1 año (52 números) | $ m/n 13.60 | $ m/n 15.— | $ m/n 22.70 |
| 6 meses (26 „ ) | „ „ 7.— | „ „ 8.— | „ „ 13.60 |
| 3 meses (13 „ ) | „ „ 4.— | „ „ 5.— | „ „ 9.10 |

NOTA: Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios, Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los periodos indicados en la presente tarifa.

**Oficina para Avisos y Subscripciones: Av. ROQUE SAENZ PEÑA 655**
Unión Telef. (33) Avenida 5515 al 5519. — Dirección Telegráfica: "Senyah".

Correo Argentino
Franqueo a pagar
Cuenta 20
Tarifa Reducida
Concesión 20

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual
Nº 049217

**PROTEJA LA SALUD DE SUS NIÑOS**

No los obligue a tomar purgantes desagradables y perniciosos para su delicado organismo. Déles Jarabe de Manzanas GLORIA, de rico sabor, que tomarán con agrado y que, lejos de debilitar como la mayoría de los laxantes, cumple su función y vigoriza el organismo, debido a las vitaminas que contiene.

Jarabe de Manzanas GLORIA, elaborado con jugo de manzanas seleccionadas, es el gran regulador de las funciones intestinales para grandes y chicos, que los médicos recomiendan. Su precio está al alcance de todos los bolsillos y se vende en todas las buenas farmacias. Frasco, $ 2.50 y 1.60. Autorizado por el Dep. Nac. de Higiene. Representante: E. Alvarez. Tacuarí 1185. Buenos Aires.

**PANAX** NO CORTA EL VELLO ...¡LO EXTIRPA!!
AFEITANDO SU VELLO lo fortifica; DEBILITELO EXTIRPANDOLO con PANAX, que no es líquido, ni polvo, ni crema, ni cerote. Precio $ 0.70, 1.00, 1.50 y 2.00, en Droguerías, Farmacias y Perfumerías.
PALMAR PANAX Co., Talcahuano 395, U. T. 35-6576.

**¡DESPIERTE LA BILIS DE SU HIGADO!**

**Sin Usar Calomel. Saltará de la Cama con Hambre de Actividad**

El hígado debe volcar en los intestinos cada día suficiente bilis para que la digestión tenga lugar. De lo contrario los alimentos fermentan en el estómago. Su organismo todo se envenena y Vd. se siente amargado, deprimido — ¡todo marcha al revés!

Los laxantes no dan sino un alivio temporario, puesto que no anulan la causa del mal. Se necesitan estas excelentes Pildoritas Carter para el Hígado, para que la bilis fluya libremente y Vd. se sienta "un coloso," capaz de vencer al mundo.

Inofensivas y suaves, son formidables para regular la bilis. Pida las Pildoritas Carter por su nombre y rechace tenazmente cualquier otra cosa. El tubo, $1.50.

*La voz amiga para todo el día*

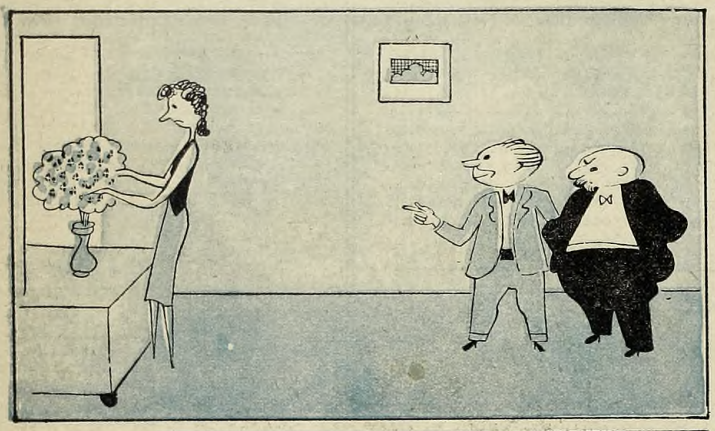
*El compañero para sus hijos*

*Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con*

**LR1 Radio EL MUNDO**

# La página del buen humor

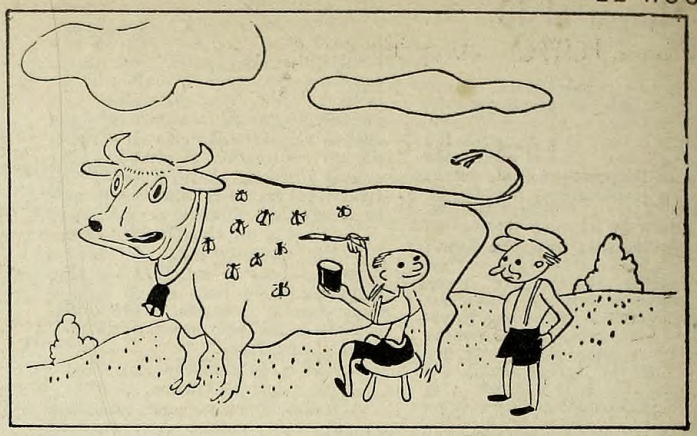
Por SVIZER



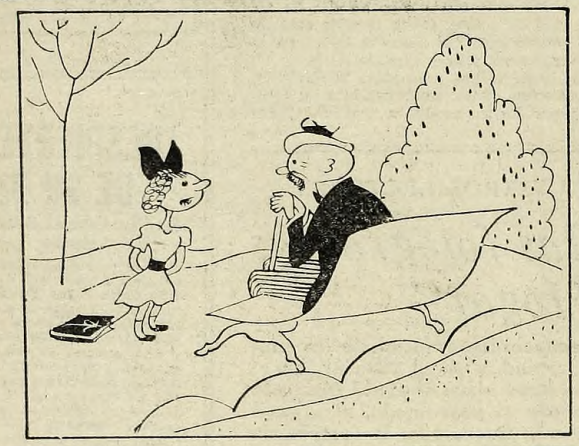
*El amigo, que regresa de un largo viaje.* —*¿Quién es ese arenque seco?*

*El otro.*— *Pero ¡si es mi hija!*

*El amigo.*— *¡Como para reconocerla! ¡Qué linda y grandota se ha puesto!*



—*Es para que las moscas crean que ya está todo ocupado y no molesten a la vaca.*

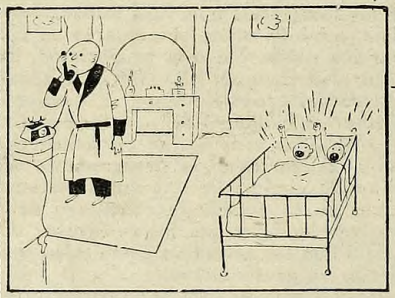


*La niña, al señor preocupado.*— *¿A usted también lo aplazaron en aritmética, señor?*

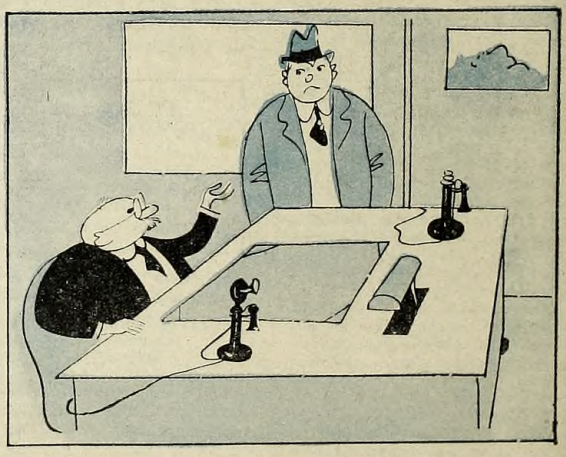
—*¿Me acepta la devolución de ese revólver? Tenía el gatillo trabado. Y, además, ya me reconcilié con mi marido.*

—*¿Sabes quién ganó el premio Nóbel?*

—*No me lo preguntes a mí, querida. Hace mucho que no piso el hipódromo.*

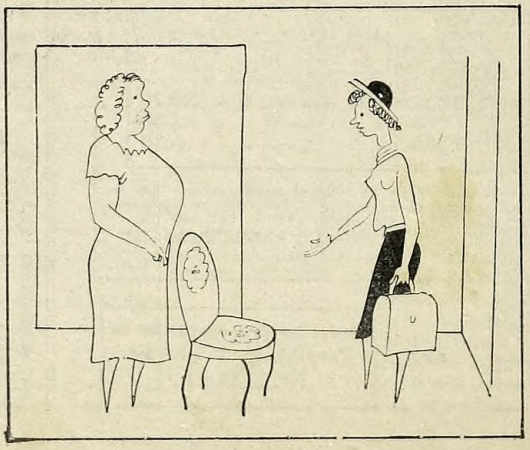


—*¡Hola! ¿Hablo realmente con el "capo"?... ¿Cuánto me cobraría por secuestrar a dos criaturas?*



—*¿Qué le ha pasado a este teléfono, que no tiene micrófono?*

—*Con el tubo basta y sobra. Es una línea privada que sólo uso para "hablar" con mi mujer.*



*La señora.* — *¿Por qué motivo dejó su anterior colocación?*

*La candidata a mucama.* — *Hago notar a la señora que yo no le pregunto por qué la dejó la anterior mucama.*

DEL DICHO AL HECHO

# CARNAVAL

Por VICTORIA JOUBERT

**ESCENARIO:**

**Serpentinas y luces. Tres orquestas formadas en abanico decoran el fondo del salón. Las parejas de bailarines forman una sola masa compacta, movediza e inquieta.**

**PERSONAJES:**

**Una dama veneciana y un caballero de smoking blanco.**

●

*ELLA.—(Entreabre la puerta del palco.)* Tercero a la derecha; por casualidad ¿es usted el insolente señor que me ha citado?

*El.—(Levantándose febrilmente.)* ¡Pase, por Dios!

*Ella. — (Obedece con lentitud.)* ¡Oh, no me le escaparé, tranquilícese!

*El.* — ¡Ya no la esperaba!

*Ella.* — Pues le advierto que llegué con una puntualidad de mujer fea.

*El.* — Si supiera cuánto se lo agradezco...

*Ella.* — Para demostrarlo, me recibe con un reproche...

*El.* — Quise decir que creí que no la encontraría en esta vida.

*Ella.* — Pudo ocurrir, si no se apura tanto.

*El.* — Me siento cohibido junto a usted; deseaba prepararle un recibimiento perfumado de galantería, y sólo consigo reunir palabras vulgares.

*Ella.* — En cambio, sus ojos realizan la tarea poco común de tratar de que mi antifaz se volatilice.

*El.* — Ha elegido con crueldad el traje de máscara; apenas me permite reconocer otra cosa que su esbeltez y su elegancia.

*Ella.* — ¿Le parece que una señora correcta puede aparecer al descubierto en un lugar como éste?

*El.* — ¿De manera que no fué contra mí que tomó tantas precauciones para ocultarse?

*Ella.* — También, joven: no lo considero persona de confianza.

*El.* — Tendrá que conocerme más para borrar esa mala impresión.

*Ella.* — ¿Apenas se inicia nuestra primera entrevista y ya trata de preparar otra? ¡Sencillamente escandaloso!

*El.* — *(Viéndola observar con insistencia la sala.)* ¿Desea bailar?

*Ella.* — Por ahora no. Antes necesito saber algo...

*El.* — ¿De mí? Poco puedo decirle, porque empecé a vivir de nuevo bajo el milagro de su dulce voz.

*Ella.* — ¿Ayer, entonces? Adivino que la historia será breve.

*El.* — Oigala: soy un hombre hechizado.

*Ella.* — Ahora me aflige que concluya tan pronto: hacía mucho tiempo que no escuchaba una frase de esa elocuencia... Pero dejémosla; ¿quiere explicarme por qué contestó con requiebros a mi imprudente llamado telefónico?

*El.* — ¿Imprudente?

*Ella.* — Por el resultado.

*El.* — En esta época de mujeres enérgicas, casi audaces, su pregunta ingenua, dicha en tono fatigado, necesariamente me tuvo que maravillar.

*Ella.* — Deduje la intensidad de su sorpresa por la urgencia con que insistió en conocerme ¡La mía fué aún mayor!

*El.* — ¿La disgusté?

*Ella.* — ¿Me cree incivilizada?

*El.* — Mi mañana transcurría entre asuntos sin interés...

*Ella.* — Siempre lo tienen las cuestiones que se refieren a la belleza femenina.

*El.* — Como propietario del establecimiento de estética facial, no me corresponde atender personalmente a la clientela. Mi misión consiste en soportar las explicaciones que me traen los señores gerentes...

*Ella.* — ¡Y yo tuve la insolencia de pedir que me comunicasen con la más alta autoridad de la casa para hacer una simple consulta!

*El.* — ¡No es muy simple interrogar a un desconocido sobre el baile de máscaras que tendría lugar por la noche!

*Ella.* — En realidad, no quise hacerlo; pero estaba tan llena de curiosidad por saber si eran de veras peligrosos, que le hablé de eso en vez de referirme a lo que necesitaba comprarle a ustedes.

*El.* — ¿Se arrepiente aún después de que su error nos reunió?

*Ella.* — Todavía no tengo motivos.

*El.* — ¡Es todo un reproche!

*Ella.* — Lo prefiero así, por extraño que le parezca.

*El.* — Nada me asombra en usted.

*Ella.* — ¿Bueno o malo?

*El.* — A través de su prestigio, no encuentro sino perfecciones: efecto que produce siempre una mujer superior.

*Ella.* — ¿Sabe que lo soy?

*El.* — Y, además, culta.

*Ella.* — He leído un poquito... Durante una convalecencia larga el hastío me hizo buscar la amistad de Cervantes. No lo lamento. Aprendí que en cualquier época la humanidad es cruel con los soñadores.

*El.* — Y siendo así...

*Ella.* — ¿Lectora ocasional?

*El.* — Distinta a la generalidad de las gentes, ¿cómo conserva prejuicios?

*Ella.* — Califica duramente a mi discreción.

*El.* — Usted mantiene el tono de nuestra charla en un plano no habitual en este ambiente.

*Ella.* — Puede no ser por horror a las aventuras románticas. La antepasada mía de quien heredé este traje tal vez lo llevó en algún paseo en góndola concertado a espaldas de su legítimo cancerbero.

*El.* — Adivino que ama usted a su marido.

*Ella.* — ¡Inmensa calumnia!

*El.* — La retiro. A pesar de todo, puede usted sentirse en el deber de guardarle fidelidad absoluta.

*Ella.* — Ya estoy faltando a mis obligaciones con aceptar su compañía en este palco; pero crea que de ninguna manera me siento con valor para andar sola entre tal bullicio.

*El.* — No se formule reproches que con seguridad su marido no pensaría hacerse en iguales circunstancias.

*Ella.* — Está usted traduciendo mis pensamientos.

*El.* — Luego, ese feliz desconocido no merece su lealtad, señora.

*Ella.* — De acuerdo.

*El.* — Lo ha dicho con una convicción que me llena de dicha...

*Ella.* — No se apure tanto.

*El.* — ¡Ya no puede detenerme!

*Ella.* — Entonces correré más que usted.

*(Lo hace y desaparece entre la multiud que llena el pasillo. Al día siguiente el enamorado encuentra entre su correspondencia comercial esta carta firmada "Su Dama Veneciana", que lee con ansiedad: "Olvidamos ocuparnos de lo que me interesa en las dos oportunidades en que hemos hablado. Se refiere a mis pecas; quiero saber si hay algo que las borre y si vale la pena iniciar el tratamiento a la edad de cincuenta años. Por si sigue interesándole mi conducta, después de lo que acaba de saber, le informo que quise conocer un baile popular de máscaras, porque mi yerno llevaría a ése a mi hija, y no puedo despreocuparme de esa adorada criatura porque se haya casado, y menos aún confesar que la vigilo después de su matrimonio. ¡Los jóvenes de ahora se parecen tan poco a los de mi tiempo!... De modo que su invitación para encontrarnos en el tercer palco a la derecha me vino muy bien. Le estoy agradecida. ¿Quiere ordenar que una empleada me conteste a la dirección que va en el sobre?")*

# La Paja en el Ojo Ajeno...

**Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo.**

**PREMIADOS ESTA SEMANA:**

*Mario A. B.* (Capital), *Tal vez* (Rosario) y *Zoilo* (Capital).

●

AUNQUE tengamos que empezar declarando que no poseemos intereses en el trust del bicarbonato, queremos hacer pública nuestra simpatía gastronómica por las empanadas.

Tienen el prestigio de lo misterioso, y representan un acto de solidaridad humana, y de optimismo, pues el que las ingiere lo hace confiado en la honradez del profesional que las preparó.

Comer una empanada es, además, una empresa aventurera, en la que el azar acaso nos depare una sorpresa fantástica, como encontrar en el relleno una póliza de seguros, o una máquina registradora, o algo más absurdo aún: dos aceitunas en lugar de la única de práctica.

La empanada tiene el casero aspecto de un pequeño horno. Un horno comestible que no es preciso abrir para comernos el asado. Este aspecto de horno, no es sólo superficial y momentáneo; a veces se llega a la convicción durante el proceso digestivo. Alguien nos sostenía que el hormigón y el metal desplegado no eran del todo ajenos a la técnica empanadística. Un aviso insospechable, puesto que es de un profesional de Villa Devoto, nos atestigua que hay algo de cierto en eso. Y que las empanadas son sumamente tonificantes porque contienen hierro.

El aviso pertenece al periódico social del barrio, titulado *El Santo de los Milagros*:

La más antigua y acreditada de Devoto

*Materiales de Construcción, Hierro, Madera en general terciada*

*PRUEBE LAS RICAS EMPANADAS DE LA CASA*

●

PARECE que existe un imperialismo riojano. Hace poco, al comentar que *La Prensa* atribuía Huafín a la provincia de La Rioja, tuvimos la candidez de añadir que ni el más imperialista de los riojanos reclamaba ese territorio catamarqueño.

Hoy ya sabemos cómo proceden los imperialistas: se empieza por agitar el ambiente por medio de la prensa con noticias tendenciosas para luego acabar reclamando los "derechos legítimos e inalienables".

Lo de Huafín fué el comienzo. Los mismos imperialistas riojanos han vuelto a la carga, y siempre parapetados detrás de las columnas del prestigioso colega.

El 21 de diciembre, en un comentario a propósito del cambio de lecho del río Pilcomayo (asunto que, entre paréntesis sea dicho, tendría fácil solución si al veleidoso río se le proveyera un lecho de dos plazas), afirmaron con toda sangre fría:

Esta fracción de territorio está ubicada en *el ángulo que forma el límite del territorio de Formosa con el de La Rioja.*

¡Bien dicen que el hambre entra comiendo! Esta vez el asunto es un poco más grave, porque para llegar a tener límites comunes con Formosa en el Pilcomayo, las fuerzas riojanas deben emprender previamente la conquista de Catamarca, Santiago del Estero y Chaco, y aun tendrían que entrar en la volteada Salta y Tucumán.

¿Cuál será la próxima reivindicación riojana? ¿La Manchuria? ¿El Congo Belga? ¿La dirección de *La Prensa*?

●

GRAVES son las consecuencias que pueden acarrear las patas de mosca que los señores médicos suelen emplear en reemplazo de los caracteres latinos usados por el vulgo no universitario. Conocemos una anécdota al respecto, que podréis repetir adjudicándosela, como es costumbre, a cualquier persona de vuestras selectas relaciones.

Se trata de un caballero que habiendo recibido una invitación para ir a comer con un facultativo amigo, no acierta a descifrar el jeroglífico que pretende ser la dirección. Cansado, tras vanos esfuerzos, resuelve consultar al más indicado de los peritos calígrafos para esos casos: un farmacéutico.

Así lo hizo. El boticario se cala las gafas, repasa concienzudamente el papel, y en seguida, sin mayores comentarios, se da vuelta, toma de su estantería el frasco de un específico y se lo alarga al desconcertado cliente, diciéndole:

— Son siete cincuenta, señor...

Peores cosas pueden suceder aún. *Nueva Era* de Tandil dedicó, el 6 de enero, un importante artículo de fondo a esta cuestión, sosteniendo que a causa de esos garabatos los farmacéuticos suelen equivocarse, y dar chicha por limonada, que es mucho menos purgante, y hasta

...**producen sordera o *lumbago del brazo izquierdo*. Es una de las consecuencias menos graves de los jeroglíficos de los médicos.**

¡Cómo serán las más graves! ¿Puede haber algo más terrible que el lumbago en el brazo izquierdo?... ¡Sólo el dolor de muelas en el pie derecho!...

●

QUE una madre sufra de daltonismo es sumamente sensible, aunque, desde luego, no creemos que pueda ser esto un impedimento serio para ser admitida en el benemérito Club de Madres en calidad de socia.

Sin embargo, en trance de redactar su Decálogo para uso de los niños en la Campaña de Seguridad Infantil, pudieron elegir a otra socia con mejor discernimiento en materia de colores. Así se evitaría que entre las diez cosas que se recomienda no hacer a las criaturas, figurara ésta:

10º *Cruzar las vías del tren cuando está la señal roja* o las barreras bajas.

Se puede pertenecer ideológicamente al triángulo Berlín-Roma-Tokío sin dejar de reconocer que en materia de señales ferroviarias, el color rojo debe tranquilizar a los párvulos y adultos que cruzan las vías. En esos casos, la luz verde sólo es el color de la esperanza para los maquinistas, que tienen vía libre, y para los empresarios de pompas fúnebres, si se llegara a seguir al pie de la letra el consejo del simpático Club de Madres. Pero no. La prestigiosa institución debe limitar sus propósitos exterminatorios a las moscas...

●

LOS criollos siempre seremos los mismos despreocupados para las cuestiones del tiempo. Es inútil que a Morón se le cambiara el nombre por otro menos de gallinero y más cronológico, como el de Seis de Septiembre. ¿De qué sirve consultar al almanaque cuando se prescinde del reloj para fijar las horas de las comidas?

Aquí tenemos *La Tribuna* de esa localidad, que nos anuncia:

*ALMUERZO* —

**El domingo 4 de diciembre a las *22 horas* se realizará un *gran almuerzo criollo*, que la C. D. ofrece a los asociados e invitados.**

Después del almuerzo, como es de rigor, el criollo duerme su buena siesta — los extranjeros suelen encontrarla demasiado larga, porque ignoran la hora a que se duerme; — luego se levanta a la madrugada para asistir al five o' clock mate, después de lo cual no cena hasta el mediodía...

●

ORIGINAL es la idea que tienen en *Estampa* acerca de los gigantes, los enanos... y los microscopios. En el número del 23 de enero nos hablaron del príncipe Domling, una especie de príncipe de bolsillo, que fué raptado, según dicen, por una lady, naturalmente inglesa, acaso para usarlo como dije, desafiando los dimes y diretes. Al pie de una fotografía en la que aparecía el portátil enamorado en manos de un kilométrico caballero, había esta explicación:

**Una misteriosa lady inglesa ha raptado, días pasados, en Londres, al enano más pequeño del mundo. He aquí al seductor "caballerete" en cuestión, con su compañero el gigante Olaf. *(Ver al Príncipe Domling al natural es como ver al gigante Olaf al microscopio.)***

Por lo visto, el colega está firmemente convencido de que los microscopios tienen por objeto reducir las imágenes en lugar de agrandarlas, y que los debemos emplear para la observación de gigantes, obeliscos y perlas de *Estampa*.

Si observáramos al gigante Olaf al microscopio, veríamos exactamente lo mismo que si lo hiciéramos con el enano Domling, con Greta Garbo o el protesorero del Primo Circolo Mandolinistico. Porque todos los seres humanos vistos con tanto aumento, nos reducimos a una serie de células más o menos poligonales, formando una especie de embaldosado hecho por un albañil chambón.

# Libros y autores extranjeros

Por JORGE LUIS BORGES

## DE LA VIDA LITERARIA

**En Londres han aparecido dos importantes ›ras históricas: "France overseas" (Fran-a ultramar), de Herbert Ingram Priestley, ue estudia el crecimiento del imperio colo-al francés en Asia y en Africa, y "The rgotten peace" (La paz olvidada), de heeler-Bennett, cuyo tema es la paz de rest-Litovsk.**

---

**Anne Fremantle acaba de publicar una opiosa biografía del arabista, novelista y gitador político Marmaduke Pickthall, ca-allero inglés, que a los cuarenta años se onvirtió al Islam y que en las luchas de a India militó junto a Mahatma Gandhi. l libro se titula "Enemigo leal".**

●

**N INGLES:**

**OMNIBUS OF CRIME", de Dorothy L. Sayers**

Dorothy Sayers suele compensar con ex-elentes antologías la publicación de nove-as imperdonables. Ahora, sin embargo, arece haber extendido a otros escritores a culpable indulgencia que antes guardaba ara uso particular. El prólogo de este ovísimo "Omnibus of crime" — el ter-ero o cuarto que nos propone — lleva su irma, pero la mayoría de los cuentos son an endebles que el lector, defraudado, da en ospechar que la infatigable editora ha su-erado ese justo límite y los ha redactado lla misma. La obscuridad de muchos es-itores incluídos corrobora esa hipótesis. homas Burke proporciona un chino dia-ólico, Manuel Komroff, una versión o per-ersión pseudo científica (y nada convincen-e) de la historia del rey leproso Yunán en las "Mil y Una Noches"; Ormond Greville, un supuesto "crimen perfecto", y Henry Wade, un inesperado egiptólogo que momifica a sus alumnos... Evidentemente, el número de buenos cuentos policiales y fantásticos no es ilimitado; Miss Sayers lo agotó en sus primeras antologías, y ahora se ve obligada a rellenar malamente las últimas con lo que rechazó en las primeras.

Más de cincuenta narraciones componen este libro. Un admirable cuento de Wells — "La historia del difunto Mr. Elvesham" — casi lo justifica. Hay asimismo cuentos de Lord Dunsany, Saint John Ervine, A. E. Coppard y Melville Davidson Post. El de Lord Dunsany refiere una incursión al planeta Marte, donde la humanidad (como en el cuarto viaje de Gulliver) es una mera especie doméstica, criada en corrales y cebada por animales antropófagos.

★ "DANTE'S PURGATORIO" de Laurence Binyon. — De las muchas traducciones inglesas de la "Commedia" he manejado dos: la de Cary (que es de 1814) y la del poeta norteamericano Longfellow, que es de 1867. La primera fué celebrada por Ugo Foscolo en la "Edinburgh Review", pero adolece de un anacronismo esencial y a mi ver insalvable: su imitación deliberada del estilo de Milton. La segunda elude ese error, pero también elude la triple rima del texto original, y su versificación es a veces lánguida.

La de Binyon quiere ser fiel, no sólo a las palabras, sino a la versificación y al laconismo de la "Commedia". El problema es arduo: si el traductor inglés elige un vocabulario erudito, inevitablemente se aparta de la severidad del original; si quiere limitarse a palabras simples, de carácter germánico, halla que éstas (en general) son monosilábicas y debe recurrir a expletivos para completar de algún modo el verso.

Binyon resuelve (en lo posible) el problema insoluble.

★ "STUDIES IN A DYING CULTURE" de Christopher Caudwell. — Cuatro ensayos polémicos integran este libro violento, cuatro ensayos que quieren demoler (o lesionar) a Bernard Shaw, a H. G. Wells y a los dos Lawrence: al novelista y al emancipador de los árabes. Es una obra póstuma: su autor murió en Castilla el año pasado en las filas de la Brigada Internacional.

Previsiblemente, este volumen adolece de ciertas limitaciones doctrinales. Shaw, Wells y los dos Lawrence son primordialmente individuos — individuos de genio; — este libro, concebido bajo el melancólico influjo del materialismo dialéctico, se empeña en reducirlos a símbolos de una cultura moribunda. La injusticia es notoria, pero el fervor y la feliz belicosidad del autor logran que la olvidemos.

"Studies in a dying culture" (como su precursor, "Illusion and Reality") ha sido redactado en el dialecto peculiar del marxismo. En una página está escrito que el pecado original es "un símbolo burgués"; en la siguiente, que el marxismo ha abolido la necesidad de una psicología.

## BIOGRAFIAS SINTETICAS

### KAREL CAPEK

*DE los escritores checos que han renunciado a la (relativa) universalidad del idioma alemán y se han resignado a la limitación de su idioma nativo, Capek es acaso el más célebre. Su obra ha sido traducida en muchos países; sus dramas han sido representados en Nueva York y en Londres.*

*Capek nació el 9 de enero de 1890, en una modesta ciudad del norte de Bohemia. Era hijo de un médico. Se doctoró en filosofía en la Universidad de Praga, y estudió en Berlín y en París. La obra de William James y de John Dewey ejerció una vasta influencia sobre él. "Ninguna filosofía influyó en mí como la norteamericana", escribió después. Durante muchos años fué periodista. En 1920 publicó un folleto polémico — "Crítica de palabras", — y estrenó su primero y famoso drama "R. U. R.", que presenta la rebelión de los hombres mecánicos contra sus creadores, los hombres. El año siguiente dió a conocer "La comedia de los insectos", y en 1922 "El caso Makrópulos", cuyo tema — como el de "Vuelta a Matusalén" (1921), de Bernard Shaw — es la posibilidad de lograr una extraordinaria longevidad. Ese mismo año publicó la novela fantástica "La fabricación del Absoluto", y dos años después "Krakatita", nombre de un explosivo tan poderoso que su inventor prefiere la persecución y la cárcel a la revelación de su fórmula.*

*Su labor dramática es numerosa. Cabe destacar "Adán, el Creador", escrito en colaboración con su hermano; "El azote blanco", que fustiga las dictaduras, y el curioso drama "La madre". Varios personajes de esa obra aparecen después de muertos.*

*También son dignos de recordación sus libros de viajes, ilustrados por él; su antología de poetas franceses modernos, sus "Diálogos con T. G. Masaryk" y sus "Cuentos de dos bolsillos" (1929), que forman una serie de cuentos policiales en miniatura.*

*Karel Capek falleció en Praga, a fines del mes de diciembre de 1938.*

## DOS SEMBLANZAS DE COLERIDGE

SIMULTANEAMENTE, se han publicado en Londres dos biografías de Samuel Taylor Coleridge. La una, de Edmund Chambers, abarca la vida entera del poeta; la otra, de Lawrence Hanson, los años de andanza y de aprendizaje. Ambos son libros responsables, agudos.

Hay hombres venerados que sospechamos sin embargo inferiores a la obra que cumplieron. (Verbigracia, Cervantes y su Quijote; verbigracia, Hernández y "Martín Fierro".) Otros, en cambio, dejan obras que no pasan de sombras y proyecciones — notoriamente deformadas e infieles — de su mente riquísima. Es el caso de Coleridge. Más de quinientas apretadas páginas llena su obra poética; de ese fárrago sólo es perdurable (pero gloriosamente) el casi milagroso "Ancient Mariner". Lo demás es intratable, ilegible. Algo similar acontece con los muchos volúmenes de su prosa. Forman un caos de intuiciones geniales, de platitudes, de sofismas, de moralidades ingenuas, de inepcias y de plagios. De su obra capital, la "Biographia Literaria", Arthur Symons ha dicho que es el más importante tratado crítico que hay en idioma inglés, y uno de los más fastidiosos que hay en idioma alguno.

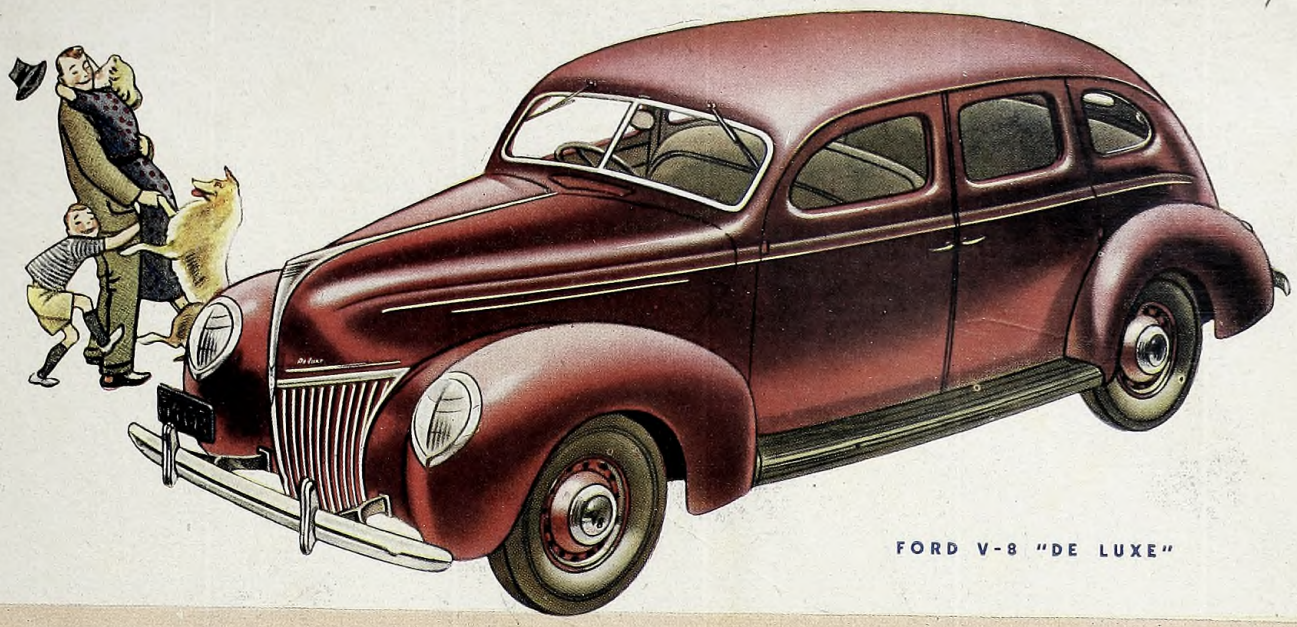
Coleridge (como su interlocutor y amigo De Quincey) era adicto al opio. Por ese motivo y por otros Lamb lo llamó "un arcángel deteriorado". Andrew Lang, más razonablemente, lo llama "el Sócrates de su generación, el conversador". Su obra es el eco descifrable de su vasta conversación. De esa conversación procedió — no es exagerado afirmarlo — todo el movimiento romántico de Inglaterra.

He mencionado en esta nota las luminosas intuiciones de Coleridge. En general, versan sobre temas estéticos. He aquí una, sin embargo, de carácter onírico. Coleridge (en las notas para una conferencia que dió a principios de 1818) declaró que las imágenes atroces de la pesadilla no eran jamás la causa del horror experimentado, sino sus meros exponentes y efectos. Verbigracia, padecemos un malestar y lo justificamos mediante la representación de una esfinge que se ha acostado a meditar sobre nuestro pecho. El malestar engendra la esfinge, no la esfinge el horror.

## GUIA DE LECTURAS

# Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI



FORD V-8 "DE LUXE"

# ¡ACONTECIMIENTO JUBILOSO PARA TODOS!

## es la adquisición de un Nuevo FORD V-8 1939

Maneje usted un FORD V-8 en cualquiera de sus modelos — FORD V-8 y FORD V-8 "DE LUXE" — y experimentará la incomparable satisfacción que brinda este singular automóvil. Dotado de todas las características y ventajas Ford, ostenta una vistosa carrocería íntegramente de acero, realzada este año por las líneas aerodinámicas de los dos modelos cuya elegancia, comodidad y funcionamiento supera a todos los coches FORD fabricados hasta ahora.

Construído científicamente a prueba de ruidos, el nuevo FORD V-8 garantiza una marcha silenciosa, cómoda y absolutamente descansada. Nuevos frenos hidráulicos, acrecientan la seguridad de los viajes, permitiendo un accionamiento rápido a la menor presión sobre el pedal. El famoso motor de 8 cilindros en V proporciona excelente pique, potencia abundante y notable velocidad con moderado consumo de nafta. El FORD V-8 puede elegirse con motor de 60 u 85 H.P. El FORD V-8 "DE LUXE" está equipado con motor de 85 H.P. Una visita al Concesionario Ford, lo pondrá en condiciones de valorar las extraordinarias características que le ofrece el nuevo FORD V-8 1939, el coche que usted debe adquirir hoy mismo.

FORD MOTOR COMPANY

*Concesionarios y Servicio Ford en todas partes*

**CARACTERISTICAS DE LOS NUEVOS COCHES FORD V-8 1939**

*Líneas aerodinámicas.*

*Interiores de nuevo estilo.*

*Motor tipo V de 8 cilindros.*

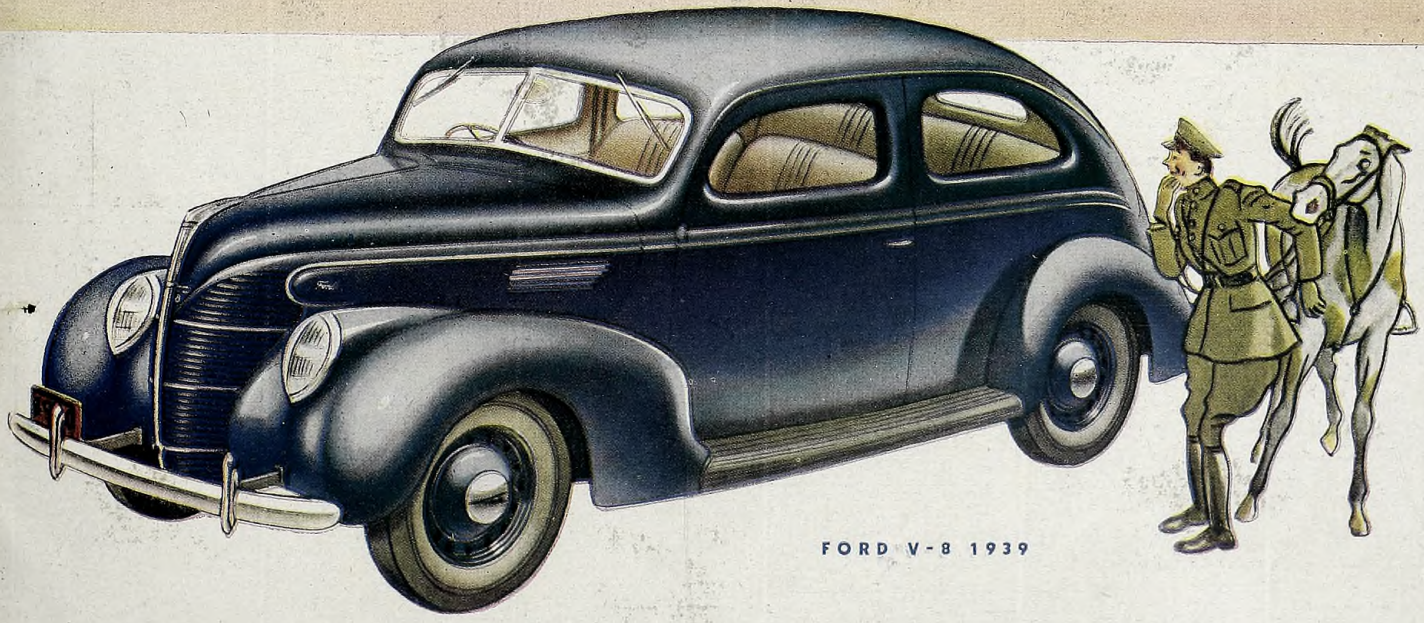
*Frenos hidráulicos.*

*Científicamente a prueba de ruidos.*

*Carrocerías todas de acero.*

FORD V-8 *con elección entre los motores de 60 y 85 H.P.*

FORD V-8 "DE LUXE" *con motor de 85 H.P.*



FORD V-8 1939

PRECIO: EN TODA LA REPUBLICA
30 CENTAVOS

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA
EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIO: EN EL URUGUAY
25 CENTESIMOS

ENCUADERNACION Y DORADO
"El Kiosco del Libro"
PASTEUR 698 = U.T. 48-5366